Организация Объединенных Наций A/66/462/Add.2

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 December 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Пункт 69(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-жа Кадра Ахмед **Хасан** (Джибути)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», подпункт, озаглавленный «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет провел общее обсуждение данного подпункта вместе с подпунктом 69(c) «Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей» на своих 23–35-м заседаниях 19–21 и 24–27 октября и принимал решения по подпункту 69(b) на своих 41–48-м и 50-м заседаниях 3, 8, 10, 15, 17, 18, 21 и 22 ноября. Информация о ходе обсуждения в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/66/SR.23–32, 41–48 и 50).

3. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета по данному подпункту, содержится в документе A/66/462.

4. На 23-м заседании 19 октября перед членами Комитета выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, который провел диалог с представителями Кении (от имени Группы африканских

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в пяти частях под условным обозначением A/66/462 и Add.1–4.

11-62488 (R) 141211 141211

Просьба отправить на вторичную переработку

стран), Суринама, Мексики, Норвегии, Марокко, Алжира, Российской Федерации, Европейского союза, Китая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Объединенных Арабских Эмиратов (от имени Организации исламского сотрудничества), Австралии, Чили, Новой Зеландии, Лихтенштейна, Канады, Ирландии, Южной Африки, Соединенных Штатов Америки, Габона, Демократической Республики Конго, Бенина, Камеруна, Куба, Египта, Сирийской Арабской Республики и Исламской Республики Иран (см. A/C.3/66/SR.23).

5. На том же заседании Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме представил доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме (A/66/267). Представитель Мьянмы выступил с заявлением (см. A/C.3/66/SR.23).

6. На 24-м заседании 19 октября Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран выступил с сообщением и провел диалог с представителями Германии, Мальдивских Островов, Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Австралии, Канады, Норвегии, Чешской Республики, Швейцарии, Новой Зеландии и Исламской Республики Иран (см. A/C.3/66/SR.24).

7. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме выступил с сообщением и провел диалог с представителями Мьянмы, Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Японии, Канады, Лихтенштейна, Малайзии, Республики Корея, Швейцарии, Мальдивских Островов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Норвегии, Китая, Таиланда, Индонезии, Австралии и Чешской Республики (см. A/C.3/66/SR.24).

8. На 25-м заседании 20 октября Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, выступил с сообщением и провел диалог с представителями Европейского союза, Сирийской Арабской Республики, Мальдивских Островов, Ливана, Малайзии и Египта, а также с наблюдателем от Палестины (см. A/C.3/66/SR.25).

9. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом выступил с сообщением и провел диалог с представителями Туниса, Бразилии, Европейского союза, Испании, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Алжира, Египта, Мексики и Лихтенштейна (см. A/C.3/66/SR.25).

10. Кроме того, на 25-м заседании Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений выступил с сообщением и провел диалог с представителями Республики Молдова, Европейского союза, Австрии, Германии, Соединенных Штатов Америки, Канады, Норвегии, Лихтенштейна, Египта, Пакистана, Китая, Ирака и Исламской Республики Иран (см. A/C.3/66/SR.25).

11. На 26-м заседании 20 октября Независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, выступил

с сообщением и ответил на замечание представителя Кубы (см. A/C.3/66/SR.26).

12. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях выступил с сообщением и провел диалог с представителями Соединенных Штатов Америки, Бразилии, Европейского союза, Лихтенштейна и Сирийской Арабской Республики (см. A/C.3/66/SR.26).

13. Кроме того, на 26-м заседании Специальный докладчик по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц выступил с сообщением и провел диалог с представителями Мальдивских Островов, Европейского союза, Грузии, Лихтенштейна, Норвегии, Австрии, Швейцарии, Судана и Сербии (см. A/C.3/66/SR.26).

14. На 27-м заседании 21 октября Председатель Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей выступил с сообщением и провел диалог с представителями Ливии, Алжира и Бразилии (см. A/C.3/66/SR.27).

15. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов выступил с сообщением и провел диалог с представителями Индонезии, Бразилии, Европейского союза, Мексики и Швейцарии. В обсуждении принял также участие наблюдатель от Международной организации по миграции (см. A/C.3/66/SR.27).

16. Кроме того, на 27-м заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на адекватное жилье как компоненте права на адекватный жизненный уровень, а также праве на недискриминацию выступил с сообщением и провел диалог с представителями Чили, Норвегии, Бразилии, Малайзии, Алжира, Индонезии, Германии, Швейцарии и Европейского союза. В обсуждении принял также участие наблюдатель от Международной организации по миграции (см. A/C.3/66/SR.27).

17. На 28-м заседании 21 октября Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнения и его выражения выступил с сообщением и провел диалог с представителями Норвегии, Бразилии, Европейского союза, Алжира, Соединенных Штатов Америки, Чешской Республики, Швейцарии, Австрии, Швеции, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Сирийской Арабской Республики и Коста-Рики (см. A/C.3/66/SR.28).

18. Кроме того, на 28-м заседании Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов выступил с сообщением и провел диалог с представителями Мальдивских Островов, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Коста-Рики и Европейского союза (см. A/C.3/66/SR.28).

19. На 29-м заседании 24 октября Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, выступил с сообщением и провел диалог с представителями Бразилии, Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Малайзии, Индонезии, Норвегии, Лихтенштейна, Швейцарии и Камеруна (см. A/C.3/66/SR.29).

20. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении правозащитников выступил с сообщением и провел диалог с представителями Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Австралии, Швейцарии, Чешской

Республики, Европейского союза, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Ирландии, Алжира и Индонезии (см. A/C.3/66/SR.29).

21. Кроме того, на 29-м заседании Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый физического и психического здоровья выступил с сообщением и провел диалог с представителями Аргентины, Европейского союза, Нидерландов, Швейцарии, Норвегии, Чили, Соединенных Штатов Америки, Бельгии, Швеции, Финляндии, Свазиленда, Южной Африки, Дании, Египта и Гондураса, а также с наблюдателем от Святого Престола. В обсуждении принял также участие представитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (также от имени Всемирной организации здравоохранению и Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу) (см. A/C.3/66/SR.29).

22. На 30-м заседании 24 октября Специальный докладчик по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарию выступил с сообщением и провел диалог с представителями Испании, Боливии (Многонационального Государства), Европейского союза, Швейцарии, Германии, Индонезии, Камеруна и Алжира (см. A/C.3/66/SR.30).

23. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на питание выступил с сообщением и провел диалог с представителями Европейского союза, Мексики, Ирландии, Кубы, Норвегии, Камеруна, Аргентины, Китая, Южной Африки, Индонезии, Бразилии и Алжира. В обсуждении принял также участие представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (см. A/C.3/66/SR.30).

24. Кроме того, на 30-м заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на образование выступил с сообщением и провел диалог с представителями Алжира, Объединенной Республики Танзания, Индонезии, Европейского союза, Норвегии, Малайзии, Коста-Рики, Китая, Бразилии, Австралии и Южной Африки (см. A/C.3/66/SR.30).

25. На 31-м заседании 25 октября Специальный докладчик по вопросу о крайней нищете и правах человека выступил с сообщением и провел диалог с представителями Перу, Китая, Бразилии, Индонезии, Чили, Малайзии и Европейского союза (см. A/C.3/66/SR.31).

26. На 32-м заседании 25 октября с вступительными заявлениями выступили заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам и помощник Генерального секретаря по правам человека, которые провели диалог с представителями Исламской Республики Иран, Соединенных Штатов, Корейской Народно-Демократической Республики и Европейского союза (см. A/C.3/66/SR.32).

27. На том же заседании с заявлениями выступили Председатель Комитета и представитель Белиза в связи с заявлениями региональных групп, сделанными в ходе общего обсуждения этого пункта (см. A/C.3/66/SR.32).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.3/66/L.31 и Rev.1

28. На 42-м заседании 8 ноября представитель Южной Африки от имени Аргентины, Бразилии, Гватемалы, Индии, Кот-д'Ивуара, Нигерии, Панамы, Чили и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека и основных свобод» (A/C.3/66/L.31), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, включая развитие дружественных отношений между государствами на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются теми опорами, на которых зиждется система Организации Объединенных Наций, и основами коллективной безопасности и благосостояния, и признавая, что развитие, мир и безопасность и права человека имеют взаимосвязанный и взаимодополняющий характер,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Венскую декларацию и Программу действий и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и на другие документы по правам человека,

признавая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, имеющих гражданскую и политическую свободу и свободных от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользоваться своими гражданскими и политическими правами, а также экономическими, социальными и культурными правами,

признавая, что, хотя развитие способствует осуществлению всех прав человека, на отсутствие развития нельзя ссылаться для оправдания ущемления международно признанных прав человека,

напоминая, что в своей работе Совет по правам человека должен руководствоваться принципами универсальности, беспристрастности, объективности и неизбирательности, конструктивного международного диалога и сотрудничества в целях содействия поощрению и защите всех прав человека — гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие,

подчеркивая важность принятия необходимых мер к тому, чтобы обеспечить равный и справедливый режим всех прав человека,

1. *подтверждает*, что все права человека носят универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер и что ко всем правам человека — гражданским, политическим, экономическим, социальным и культурным — надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания;

2. *напоминает* в этой связи о важности обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека;

3. *подчеркивает,* что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;

4. *констатирует*, что верховенство права на национальном и международном уровнях абсолютно необходимо для поступательного экономического роста, устойчивого развития и ликвидации нищеты и голода;

5. *подчеркивает,* что существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению всех прав человека, и подтверждает, что государства должны принимать меры в целях ликвидации препятствий на пути развития, возникающих в результате несоблюдения гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав;

6. *рекомендует* государствам интегрировать поощрение и защиту всех прав человека в национальную политику, в том числе в области международного сотрудничества, с учетом универсального, неделимого, взаимосвязанного, взаимозависимого и взаимодополняющего характера всех прав человека;

7. *настоятельным образом призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах;

8. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций принимать во внимание универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека при обеспечении учета аспектов прав человека в ее деятельности, чтобы добиться равного режима и практического осуществления всех прав человека;

9. *предлагает* структурам гражданского общества, включая неправительственные организации, принимать во внимание универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека в рамках своих мероприятий, касающихся поощрения и защиты прав человека;

10. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, договорным органам, специальным процедурам Совета по правам человека и другим мандатариям продолжать и умножать свои усилия по учету универсального, неделимого, взаимосвязанного, взаимозависимого и взаимодополняющего характера всех прав человека при осуществлении своих мандатов;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о конкретных мерах, способствующих уделению более пристального внимания универсальному, неделимому, взаимосвязанному, взаимозависимому и взаимодополняющему характеру всех прав человека и основных свобод».

29. На своем 45-м заседании 17 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека и основных свобод» (A/C.3/66/L.31/Rev.1), который представили авторы проекта резолюции A/C.3/66/L.31 и Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Бутан, Гаити, Доминиканская Республика, Индонезия, Кабо-Верде, Коста-Рика, Либерия, Непал, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Украина, Уругвай и Эквадор. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Бенин, Демократическая Республика Конго, Гвинея-Бисау, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Тимор-Лешти и Турция.

30. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.31/Rev.1 (см. пункт 108, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/66/L.32

31. На 41-м заседании 3 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека» (A/C.3/66/L.32). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Китай и Парагвай.

32. На своем 46-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.32 (см. пункт 108, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.3/66/L.33

33. На 41-м заседании 3 ноября представитель Кубы от имени — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Поощрение справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека» (A/C.3/66/L.33). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединился Китай.

34. На своем 44-м заседании 15 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.33 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 119 голосами против 52 при 2 воздержавшихся (см. пункт 108, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом[1]:

[1] Делегация Демократической Республики Конго впоследствии указала, что если бы она присутствовала, то голосовала бы за этот проект резолюции.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Нигерия, Чили.

35. Перед голосованием заявление сделал представитель Польши (от имени Европейского союза), а после голосования — представитель Аргентины (см. A/C.3/66/SR.44).

D. Проекты резолюций A/C.3/66/L.34 и Rev.1

36. На 41-м заседании 3 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и культурное разнообразие» (A/C.3/66/L.34), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах, а также другие соответствующие документы по правам человека,

ссылаясь также на свои резолюции 54/160 от 17 декабря 1999 года, 55/91 от 4 декабря 2000 года, 57/204 от 18 декабря 2002 года, 58/167 от 22 декабря 2003 года, 60/167 от 16 декабря 2005 года, 62/155 от 18 декабря 2007 года и 64/174 от 18 декабря 2009 года и ссылаясь далее на свои резолюции 54/113 от 10 декабря 1999 года, 55/23 от 13 ноября 2000 года и 60/4 от 20 октября 2005 года касательно вопроса о Годе диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

отмечая, что многочисленные документы, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют развитию культурного разнообразия, а также сохранению и развитию культуры, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенная 4 ноября 1966 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее четырнадцатой сессии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря,

напоминая о том, что, как говорится в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, государства обязаны сотрудничать друг с другом, независимо от различий в их политических, экономических и социальных системах, в различных областях международных отношений, в установлении всеобщего уважения и соблюдения прав человека, основных свобод для всех и в ликвидации всех форм расовой дискриминации и всех форм религиозной нетерпимости,

приветствуя принятие в своей резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

приветствуя также вклад Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, проведенного 22 сентября 2011 года, в дело поощрения уважения культурного разнообразия,

приветствуя далее Всеобщую декларацию о культурном разнообразии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры вместе с ее Планом действий, принятые 2 ноября 2001 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать первой сессии, в которых государства-члены предложили системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительст-

венным организациям сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле содействия принципам, изложенным в Декларации и ее Плане действий, с целью повышения слаженности усилий на благо культурного разнообразия,

отмечая Встречу представителей стран — участниц Движения неприсоединения на уровне министров по вопросам прав человека и культурного разнообразия, которая состоялась в Тегеране 3–4 сентября 2007 года,

подтверждая, что все права человека имею универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и что при всей необходимости учитывать значение национальных и региональных особенностей и различий исторического, культурного и религиозного характера долг государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, состоит в том, чтобы поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

принимая во внимание, что культура мира активно способствует пропаганде ненасилия и соблюдению прав человека и укреплению солидарности между народами и нациями и поддержанию диалога между культурами,

признавая, что все культуры и цивилизации руководствуются едиными для них общечеловеческими ценностями,

признавая также, что поощрение прав коренных народов и их культур и традиций будет способствовать уважению и сохранению культурного разнообразия всех народов и наций,

считая, что терпимость в отношении культурных, этнических, религиозных и языковых различий, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для мира, взаимопонимания и дружбы между отдельными людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, в то время как проявления культурных предрассудков, нетерпимости и ксенофобии в отношении различных культур и религий порождают ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества,

будучи убеждена в том, что содействие культурному плюрализму и терпимости в отношении различных культур и цивилизаций и проведению диалога между ними способствовало бы усилиям всех народов и наций, направленным на обогащение их культур и традиций посредством

участия во взаимовыгодном обмене знаниями и интеллектуальными, нравственными и материальными достижениями,

сознавая разнообразие мира, признавая, что все культуры и цивилизации вносят вклад в обогащение человечества, сознавая важное значение уважения и признания религиозного и культурного разнообразия в масштабах всего мира и, во имя укрепления международного мира и безопасности, обязуясь добиваться повсеместного повышения благосостояния людей, достижения большей свободы и обеспечения прогресса, а также поощрения терпимости, уважения, диалога и сотрудничества между различными культурами, цивилизациями и народами,

1. *подтверждает* важное значение для всех народов и наций обладания своим культурным наследием и традициями, развития и сохранения их в атмосфере мира, терпимости и взаимного уважения на национальном и международном уровнях;

2. *особо отмечает* важный вклад культуры в процесс развития и достижение национальных целей развития и согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *приветствует* принятие 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой государства-члены провозглашают, в частности, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих существенно важное значение для международных отношений в XXI веке, и что она должна включать активное поощрение культуры мира и диалога между цивилизациями, так чтобы люди уважали друг друга при всем разнообразии своих убеждений, культур и языков, не опасались различий в рамках обществ и между обществами и не подавляли, а пестовали их в качестве ценнейшего достояния человечества;

4. *признает* право каждого человека участвовать в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения;

5. *подтверждает*, что международному сообществу следует стремиться дать ответ на вызовы глобализации и отреагировать на открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечить уважение культурного разнообразия всех;

6. *выражает свою решимость* предотвратить и смягчить негативные последствия культурного нивелирования в контексте глобализации путем расширения обмена между культурами на основе поощрения и защиты культурного разнообразия;

7. *подтверждает*, что диалог между различными культурами существенным образом обогащает общее понимание прав человека и что блага, проистекающие из поощрения и развития международных контактов и сотрудничества в областях культуры, имеют важное значение;

8. *приветствует* признание на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости необходимости уважать разнообразие и максимально

преумножать его блага во всех странах и в отношениях между ними в совместной деятельности по построению гармоничного и плодотворного будущего путем практической реализации и поощрения ценностей и принципов, таких как справедливость, равенство и недискриминация, демократия, честность и дружба, терпимость и уважение в общинах и странах и в отношениях между ними, в частности посредством информационных и образовательных программ по повышению степени осознания и понимания благ культурного разнообразия, в том числе программ, в рамках которых государственные власти осуществляют деятельность в партнерстве с международными и неправительственными организациями и другими секторами гражданского общества;

9. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

10. *подчеркивает*, что содействие культурному плюрализму и терпимости на национальном, региональном и международном уровнях имеет важное значение для содействия уважению культурных прав и культурного разнообразия;

11. *подчеркивает также*, что терпимость по отношению к разнообразию и его уважение облегчают всеобщее поощрение и защиту прав человека, включая равенство полов и осуществление всеми всех прав человека, и подчеркивает, что терпимость и уважение культурного разнообразия, а также поощрение и защита во всем мире прав человека взаимно дополняют друг друга;

12. *настоятельно призывает* всех действующих на международной арене субъектов строить международный порядок на основе представительности, справедливости, равенства и равноправия, человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного разнообразия и всеобщих прав человека и отвергнуть все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

13. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали многокультурное разнообразие в их обществах, и, где это необходимо, совершенствовать демократические институты, с тем чтобы они в большей мере были представительными и не допускали маргинализации и изоляции, а также дискриминации конкретно взятых слоев общества;

14. *призывает* государства, международные организации и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает гражданскому обществу, включая неправительственные организации, признавать культурное разнообразие и укреплять уважение к нему во имя содействия целям мира, развития и общепризнанных прав человека;

15. *подчеркивает* необходимость свободного использования средств массовой информации и новых информационно-

коммуникационных технологий в целях создания условий для более активного диалога между культурами и цивилизациями;

16. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему в полной мере учитывать вопросы, поднятые в настоящей резолюции, в ходе осуществления своей деятельности по поощрению и защите прав человека;

17. *просит также* Управление Верховного комиссара и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поддерживать инициативы, направленные на укрепление диалога между культурами по вопросам прав человека;

18. *настоятельно призывает* международные организации провести исследования по вопросу о том, каким образом уважение культурного разнообразия способствует укреплению международной солидарности и сотрудничества между всеми нациями;

19. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе об усилиях, предпринятых на национальном, региональном и международном уровнях в отношении признания и важности культурного разнообразия в отношениях между всеми народами и нациями мира, и с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного “Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод”».

37. На 50-м заседании 22 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Права человека и культурное разнообразие» (A/C.3/66/L.34/Rev.1), который был представлен авторами проекта резолюции A/C.3/66/L.34.

38. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.34/Rev.1 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 118 голосами против 52 при 2 воздержавшихся (см. пункт 108, проект резолюции IV). Голоса распределились следующим образом[2]:

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казах-

[2] Делегация Индии впоследствии указала, что если бы она присутствовала при голосовании, то голосовала бы за проект резолюции; делегация Парагвая заявила, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

стан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Армения, Сербия.

39. До голосования с заявлением выступил представитель Польши (от имени Европейского союза); после голосования с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Коста-Рики (см. A/C.3/66/SR.50).

E. Проекты резолюций A/C.3/66/L.35 и Rev.1

40. На 41-м заседании 3 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на развитие» (A/C.3/66/L.35), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе и использовать с этой целью международные механизмы для содействия социально-экономическому прогрессу всех народов,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, а также на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это провозглашено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что большинство коренных народов в мире живут в условиях нищеты, и признавая острую необходимость устранения отрицательных последствий нищеты и неравенства для коренных народов путем обеспечения их полного и эффективного охвата программами в области развития и в области искоренения нищеты,

вновь подтверждая универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

выражая глубокую озабоченность в связи с отсутствием прогресса на торговых переговорах в рамках Всемирной торговой организации и вновь подтверждая необходимость успешного завершения посвященного вопросам развития Дохинского раунда в таких ключевых областях, как торговля сельскохозяйственной продукцией, доступ на рынки несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги,

ссылаясь на итоги двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая состоялась в Аккре 20–25 апреля 2008 года и была посвящена теме «Рассмотрение возможностей и вызовов, создаваемых глобализацией для развития»,

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции, резолюцию 18/26 Совета по правам человека от 30 сентября 2011 года, предыдущие резолюции Совета и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года о настоятельной необходимости достижения даль-

нейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

напоминая, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие,

напоминая также о результатах одиннадцатой сессии Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека, проходившей в Женеве 26-30 апреля 2010 года, изложенных в докладе Рабочей группы и упомянутых в докладе Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие,

напоминая далее о пятнадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 11–16 июля 2009 года, и предыдущих встречах на высшем уровне и конференциях, в ходе которых государства — участники Движения подчеркивали необходимость в первоочередном порядке обеспечить право на развитие,

подтверждая свою неизменную поддержку «Нового партнерства в интересах развития Африки» как основы процесса развития для Африки,

выражая признательность Председателю-Докладчику Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека и членам целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие за их усилия по осуществлению трехэтапной «дорожной карты» на 2008–2010 годы, одобренной Советом по правам человека в его резолюции 4/4 от 30 марта 2007 года,

будучи глубоко обеспокоена негативными последствиями мирового финансово-экономического кризиса для осуществления права на развитие,

признавая, что нищета оскорбляет человеческое достоинство,

признавая также, что крайняя нищета и голод представляют собой величайшую глобальную угрозу, для ликвидации которой необходима коллективная воля международного сообщества в соответствии со сформулированной в Декларации тысячелетия целью 1 в области развития, и в этой связи призывая международное сообщество, включая Совет по правам человека, способствовать достижению этой цели,

признавая далее, что исторические несправедливости, бесспорно, усугубляют нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отчуждение, экономическое неравенство, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что искоренение нищеты является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и реализации права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую многогранного и комплексного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации

тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода,

1. *признает* значение всех прилагаемых усилий и проводимых мероприятий в рамках празднования двадцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие, включая групповое обсуждение на тему «На пути к реализации права на развитие: от политики к практике», проведенное в ходе восемнадцатой сессии Совета по правам человека;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, принятые на основе консенсуса Рабочей группой по праву на развитие Совета по правам человека на ее одиннадцатой сессии, и призывает к их немедленному, полному и эффективному выполнению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими субъектами;

3. *поддерживает* осуществление мандата Рабочей группы, возобновленного Советом по правам человека в его резолюции 9/3 от 24 сентября 2008 года, учитывая, что Рабочая группа будет проводить ежегодные сессии продолжительностью пять рабочих дней и представлять свои доклады Совету;

4. *особо отмечает* соответствующие положения резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года о создании Совета по правам человека и в этой связи призывает Совет выполнить договоренность о продолжении действий по обеспечению того, чтобы его повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также повысить в этой связи статус права на развитие, как это предусматривается в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, доведя его до уровня всех других прав человека и основных свобод и поставив его с ними в один ряд;

5. *принимает к сведению* усилия, прилагаемые в рамках Рабочей группы с целью решить задачи, возложенные на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4, и подтверждает выводы и рекомендации Рабочей группы, согласованные на ее одиннадцатой сессии;

6. *принимает к сведению также* работу целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, мандат которой истек в 2010 году, в том числе обобщение выводов и перечень критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие;

7. *напоминает* о том, что Рабочая группа на своей двенадцатой сессии рассмотрит две подборки представлений о работе целевой группы высокого уровня, полученных от правительств и региональных групп, а также от других субъектов;

8. *подчеркивает* важность того, чтобы в мнениях, запрашиваемых у государств-членов и соответствующих субъектов о деятельности целевой группы высокого уровня и путях продвижения вперед, учитывались основные аспекты права на развитие с использованием в качестве отправной точки Декларации о праве на развитие и резолюций о праве на разви-

тие Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи;

9. *подчеркивает также*, что вышеупомянутые подборки представлений, критерии и соответствующие оперативные подкритерии после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует, в необходимых случаях, использовать при разработке всеобъемлющего и целостного свода стандартов для осуществления права на развитие;

10. *особо отмечает* важность того, чтобы Рабочая группа предпринимала соответствующие шаги по обеспечению соблюдения и практического применения вышеупомянутых стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и превращению этих стандартов в основу для возможной выработки имеющего обязательную силу международно-правового стандарта посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

11. *подчеркивает* важность основных принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, для учета права на развитие в основной деятельности, осуществляемой на национальном и международном уровнях, и обращает особое внимание на важность принципов справедливости и транспарентности;

12. *подчеркивает также* важность того, чтобы целевая группа высокого уровня и Рабочая группа при выполнении своих мандатов учитывали необходимость:

a) содействия демократизации системы международного управления для расширения действенного участия развивающихся стран в принятии решений на международном уровне;

b) поощрения также эффективных партнерств, таких как «Новое партнерство в интересах развития Африки», и других подобных инициатив с участием развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, в интересах реализации их права на развитие, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

c) стремления обеспечить более широкое признание, практическое осуществление и реализацию права на развитие на международном уровне, вместе с тем настоятельно призывая все государства разработать необходимую политику на национальном уровне и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части основных прав человека, а также настоятельно призывая все государства расширять и углублять взаимовыгодное сотрудничество в обеспечении развития и устранении препятствий для развития в контексте поощрения эффективного международного сотрудничества в деле реализации права на развитие, памятуя о том, что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие необходимы эффективные стратегии развития на национальном уровне и благоприятный экономический климат на международном уровне;

d) изучения путей и средств дальнейшего обеспечения практического осуществления права на развитие в первоочередном порядке;

e) всестороннего учета права на развитие в стратегиях и оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, фондов и программ, а также в политике и стратегиях международной финансовой и многосторонней торговой систем, принимая во внимание в этой связи, что основные принципы взаимоотношений в международных экономической, торговой и финансовой сферах, такие как равенство, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество, включая формирование эффективных партнерских связей в целях развития, имеют принципиальное значение для реализации права на развитие и недопущения дискриминационного отношения по политическим или иным неэкономическим соображениям при решении вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран;

13. *призывает* Совет по правам человека к дальнейшему рассмотрению вопроса о том, как обеспечить продолжение проводившейся бывшей Подкомиссией по поощрению и защите прав человека работы по вопросу о праве на развитие согласно соответствующим положениям резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, и во исполнение решений, которые будут приняты Советом;

14. *предлагает* государствам-членам и всем другим заинтересованным сторонам принять активное участие в будущих сессиях Социального форума, учитывая при этом активную поддержку со стороны Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, оказанную Форуму на его первых четырех сессиях;

15. *вновь подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных во всех итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

16. *вновь подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий, при котором все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человека и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения признанных на международном уровне прав человека;

17. *подчеркивает*, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегии развития;

18. *вновь подтверждает* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятствующих осуществлению права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в этих целях;

19. *вновь подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятствующей осуществлению права на развитие;

20. *подчеркивает* необходимость достижения более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части основных прав человека;

21. *особо отмечает* исключительную важность выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

22. *утверждает*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и бросает новые вызовы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения целей интеграции всех стран в мировое хозяйство в эпоху глобализации, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был по-настоящему всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

23. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия со стороны международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается недопустимо большим, что большинство развивающихся стран по-прежнему испытывают трудности в принятии участия в процессе глобализации и что многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения благ, которые он несет;

24. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи по поводу негативного воздействия на реализацию права на развитие, вызванного дальнейшим ухудшением социально-экономического положения, особенно развивающихся стран, в результате продолжающихся международных энергетического, продовольственного и финансового кризисов, а также усугубления проблем, порождаемых изменением глобального климата и утратой биоразнообразия, что усиливает уязвимость и неравенство и подрывает достижения в области развития, в частности в развивающихся странах;

25. *обращает особое внимание* на то, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

26. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам развивать успехи, достигнутые в плане эффективного использования официальной помощи в целях развития для содействия реализации целей и задач развития;

27. *учитывает* необходимость решения вопросов доступа развивающихся стран на рынки, в том числе сельскохозяйственной продукции, услуг и несельскохозяйственных товаров, прежде всего тех, которые представляют интерес для развивающихся стран;

28. *вновь призывает* обеспечить реализацию желательными темпами реальной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры во Всемирной торговой организации; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений об особом и дифференцированном режиме в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных составляющих прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

29. *признает*, что между международными экономической, торговой и финансовой сферами и реализацией права на развитие существует важная связь; подчеркивает в связи с этим необходимость благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и необходимость устранения организационных недостатков, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений; и подчеркивает также необходимость расширения и активизации участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия решений и нормотворчества в экономической области;

30. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает ценность предпринимаемых государствами усилий по выявлению и укреплению практики благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие государственное управление, которая отвечает и соответствует их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных партнерских подходов к развитию, созданию потенциала и оказанию технической помощи;

31. *признает далее* важную роль и права женщин и сквозной характер применения гендерной перспективы в процессе реализации права на развитие, и отмечает, в частности, позитивную связь между уровнем образованности женщин и их равным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и содействием реализации права на развитие;

32. *подчеркивает* необходимость учета прав всех детей — девочек и мальчиков — во всех стратегиях и программах, а также обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

33. *с удовлетворением отмечает* Политическую декларацию по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа, принятую на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ВИЧ и СПИДу 10 июня 2011 года, подчеркивает, что в дальнейшем на национальном и международном уровнях необходимо принять дополнительные меры по борьбе с ВИЧ и СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом усилий и программ, осуществляемых в соответствии с указанной декларацией, а также Декларацией 2001 года о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларацией 2006 года по ВИЧ/СПИДу, и вновь заявляет о необходимости оказания в этой связи международной помощи;

34. *приветствует также* Политическую декларацию, совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними от 19 сентября 2011 года, в которой особое внимание уделяется проблемам в области развития и в других сферах, а также их социально-экономическим последствиям, особенно для развивающихся стран;

35. *ссылается* на Конвенцию о правах инвалидов, вступившую в силу 3 мая 2008 года, и подчеркивает необходимость учета прав инвалидов и важность международного сотрудничества в реализации права на развитие;

36. *подчеркивает свою приверженность* делу осуществления права на развитие коренными народами и вновь подтверждает обязательство содействовать реализации их прав в таких областях, как образование, трудоустройство, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, жилье, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение, в соответствии с признанными международными обязательствами в области прав человека и с учетом, в соответствующих случаях, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года;

37. *признает* необходимость установления тесных партнерских связей с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также проявления социальной ответственности со стороны корпораций;

38. *особо отмечает* безотлагательную необходимость принятия конкретных и эффективных мер в целях предупреждения, пресечения и объявления вне закона всех форм коррупции на всех уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возвращении активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, особенно ее главы V, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на

твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию, а государства-участники эффективно осуществлять ее;

39. *особо отмечает также* необходимость дальнейшей активизации деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, в том числе путем обеспечения эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

40. *вновь обращается с просьбой* к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека — в рамках всестороннего учета права на развитие — эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в ее следующем докладе Совету по правам человека;

41. *вновь обращается с просьбой* к Управлению Верховного комиссара после консультаций с государствами — членами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими субъектами продолжать проводить мероприятия в ознаменование двадцать пятой годовщины Декларации о праве на развитие в 2011 году;

42. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения учитывать право на развитие в их оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость учета права на развитие в политике и задачах международной финансовой и многосторонней торговой систем;

43. *просит* Генерального секретаря довести текст настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

44. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад, а Совету по правам человека — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о предпринимаемых на национальном, региональном и международном уровнях усилиях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю-Докладчику Рабочей группы по праву на развитие представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии устное сообщение с обновленными данными».

41. На 50-м заседании 22 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Право на развитие» (A/C.3/66/L.35/Rev.1), который был представлен авторами проекта резолюции A/C.3/66/L.35. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединился Китай.

42. На том же заседании представитель Кубы от имени авторов проекта резолюции внес следующие устные изменения в его текст:

a) после восемнадцатого пункта преамбулы были добавлены следующие два новых пункта преамбулы:

«*признавая*, что, хотя развитие способствует осуществлению всех прав человека, его отсутствие не может служить оправданием для ограничения признанных на международном уровне прав человека,

признавая также, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в деле реализации права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне»;

b) в пункте 35 постановляющей части слова «в том числе посредством поддержки» были заменены словами «в поддержку».

43. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.35/Rev.1 с внесенными в него устными поправками в результате заносимого в отчет о заседании голосования 140 голосами против 5 при 28 воздержавшихся (см. пункт 108, проект резолюции V). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу,

Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Черногория, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Канада, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Исландия, Италия, Латвия, Литва, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

44. До голосования с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; после голосования с заявлением выступил представитель Канады (см. A/C.3/66/SR.50).

F. Проект резолюции A/C.3/66/L.36

45. На 41-м заседании 3 ноября представитель Кубы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединившихся стран, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и односторонние принудительные меры» (A/C.3/66/L.36). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединился Китай.

46. На своем 44-м заседании 15 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.36 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 121 голосом против 52 при 1 воздержавшимся (см. пункт 108, проект резолюции VI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд,

Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Демократическая Республика Конго[3].

47. До голосования с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/66/SR.44).

G. Проект резолюции A/C.3/66/L.37

48. На 42-м заседании 8 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Беларуси, Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Китая, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мьянмы, Никарагуа, Российской Федерации, Сальвадора, Сент-Винсента и Гренадин, Туркменистана и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности» (A/C.3/66/L.37). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Ангола, Бангладеш, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнам, Гвинея-Бисау, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Намибия, Нигер, Нигерия, Пакистан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан и Эфиопия.

49. На 46-м заседании 18 ноября представитель Кубы внес устное изменение в текст, исключив седьмой пункт преамбулы, который гласил:

[3] Делегация Демократической Республики Конго впоследствии указала, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.

«вновь подтверждая также важность резолюции 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, озаглавленной «Кодекс поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам человека», и подчеркивая, что все мандатарии должны исполнять свои обязанности согласно соответствующим резолюциям и приложениям к ним».

50. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.37 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 108, проект резолюции VII).

H. Проект резолюции A/C.3/66/L.38 и Add.1

51. На 42-м заседании 8 ноября представитель Кубы от имени Австралии, Азербайджана, Алжира, Армении, Бангладеш, Беларуси, Белиза, Бенина, Боливии (Многонационального Государства), Ботсваны, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Гаити, Гайаны, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гондураса, Гренады, Египта, Замбии, Зимбабве, Иордании, Камеруна, Кении, Китая, Коморских Островов, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Либерии, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Марокко, Мексики, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Нигера, Никарагуа, Объединенной Республики Танзания, Парагвая, Российской Федерации, Сальвадора, Свазиленда, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китс и Невиса, Сьерра-Леоне, Таджикистана, Туркменистана, Турции, Уганды, Украины, Эквадора, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на питание» (A/C.3/66/L.38), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

подтверждая все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, а также Декларацию совещания «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», принятую в Риме 13 июня 2002 года,

вновь подтверждая конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осу-

ществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года,

вновь подтверждая также пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности, изложенных в Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности, которые были приняты в Риме в ноябре 2009 года,

вновь подтверждая далее, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются важнейшей основой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации совещания «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и вновь подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, в котором институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая комплексный характер глобального продовольственного кризиса, создающего угрозу широкомасштабного нарушения права на достаточное питание, который обусловлен сочетанием ряда важных факторов, таких как глобальный финансово-экономический кризис, ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание и воздействие глобального изменения климата, а также стихийные бедствия и отсутствие во многих странах надлежащих технологий, инвестиций и возможностей для формирования потенциала, позволяющих противостоять его последствиям, особенно в развивающихся странах, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах,

будучи преисполнена решимости добиваться того, чтобы вопросы прав человека принимались во внимание на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер в целях урегулирования глобального продовольственного кризиса,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, которые привели к массовой гибели людей и утрате источников средств к существованию и создали угрозу для сельскохозяйственного производства и продовольственной безопасности, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающейся тенденции сокращения официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

признавая важность защиты и сохранения агробиоразнообразия для гарантирования продовольственной безопасности и права на питание для всех,

признавая также роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами развития сельских районов и сельского хозяйства, и ее деятельность в поддержку усилий государств-членов, нацеленных на обеспечение полного осуществления права на питание, в том числе путем оказания ею технической помощи развивающимся странам в поддержку осуществления национальных приоритетных рамочных программ,

принимая к сведению заключительную Декларацию, принятую на Международной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Порту-Алегри, Бразилия, 10 марта 2006 года,

отмечая создание Генеральным секретарем Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности и заявляя о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря в этой связи, включая дальнейшее взаимодействие с государствами-членами и Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о праве на питание,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и попрание человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимой* ситуацию, при которой, согласно подсчетам Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, а, согласно подсчетам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, число людей во всем мире, страдающих от недоедания, составляет примерно 925 миллионов человек, а число страдающих от недоедания в острой форме — еще один миллиард человек, в том числе в результате глобального продовольственного кризиса, притом что, по данным последней из вышеназванных организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить каждого своего жителя;

4. *считает тревожным* тот факт, что в результате роста цен на продовольствие в 2010 и 2011 годах почти 70 миллионов человек были ввергнуты в крайнюю нищету;

5. *выражает свою озабоченность* тем, что последствия мирового продовольственного кризиса продолжают серьезно сказываться на наиболее уязвимых людях, в особенности в развивающихся странах, положение которых еще больше усугубилось в связи с мировым экономическим и финансовым кризисом, и конкретными последствиями этого кризиса для многих стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, особенно для наименее развитых стран в Африке, Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне, в частности в настоящее время на Африканском Роге;

6. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность среди девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем среди мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;

7. *рекомендует* всем государствам принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

8. *рекомендует* Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать гендерную проблематику в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях;

9. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы предоставления доброкачественной и питательной пищи были открытыми и доступными для инвалидов;

10. *рекомендует* всем государствам предпринять шаги к постепенному обеспечению полного осуществления права на питание, включая шаги по содействию созданию условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также разработать и принять национальные планы борьбы с голодом;

11. *признает* прогресс, достигнутый в области сотрудничества Юг-Юг в развивающихся странах и регионах по линии обеспечения продовольственной безопасности и совершенствования методов сельскохозяйственного производства в целях осуществления в полной мере права на питание;

12. *подчеркивает*, что расширение доступа к производственным ресурсам и государственным инвестициям в целях развития сельских районов имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, особенно в развивающихся странах, в том числе за счет привлечения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования в интересах уменьшения уязвимости к воздействию засухи;

13. *признает*, что 80 процентов голодающих живут в сельских районах, а 50 процентов являются мелкими фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие растущих затрат на средства производства и резкого снижения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для малоимущих производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты стратегии развития сельского хозяйства являются важными инструментами, способствующими практической реализации земельной и аграрной реформ, сельскому кредитованию и страхованию и оказанию технической помощи и принятию других связанных с этим мер в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких артелей и местных предприятий, в том числе путем содействия доступу их продукции на национальные и международные рынки, является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения осуществления права на питание;

14. *подчеркивает* важное значение борьбы с голодом в сельской местности, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнерств для прекращения опустынивания и деградации земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

15. *настоятельно призывает* государства, которые еще этого не сделали, положительно рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о биологическом разнообразии и в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

16. *напоминает* о Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и признает, что многие организации и представители коренных народов выразили на различных форумах глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с первопричинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

17. *отмечает* необходимость дальнейшего изучения различных концепций, в частности концепции «продовольственного суверенитета», и их взаимосвязи с продовольственной безопасностью и правом на питание с учетом необходимости избегать любых негативных последствий для осуществления права на питание всех народов во все времена;

18. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

19. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях всестороннего осуществления и защиты права на питание, и в частности разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покидать свои дома и земли из-за голода или чрезвычайных гуманитарных ситуаций, которые негативно сказываются на осуществлении права на питание;

20. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

21. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

22. *подчеркивает*, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые со-

глашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

23. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

24. *признает*, отмечая усилия государств-членов в этом отношении, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание вопросам достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и предоставлять необходимые для этого финансовые средства;

25. *подтверждает*, что интеграция поддержки в области продовольственного снабжения и питания с целью обеспечить, чтобы все люди всегда имели доступ к доброкачественной и питательной пище в достаточном количестве для удовлетворения их диетических нужд и пищевых предпочтений ради активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних усилий по улучшению здоровья населения, включая меры по борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

26. *настоятельно призывает* государства уделять в рамках своих стратегий и ассигнований в области развития адекватное приоритетное внимание вопросам реализации права на питание;

27. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития — как эффективного вклада в расширение и совершенствование сельского хозяйства и его экологическую устойчивость, производство продовольствия, проекты повышения биоразнообразия в растениеводстве и животноводстве и такие институциональные инновации, как общественные семенные банки, фермерские полевые школы и семеноводческие ярмарки, а также в оказание гуманитарной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, — для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна сама несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

28. *подчеркивает также*, что государства — участники Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности должны рассмотреть возможности осуществления этого соглашения таким образом, чтобы это содействовало обеспечению продовольственной безопасности, принимая во внимание обязательства государств-членов поощрять и защищать право на питание;

29. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативного реагирования на продовольственные кризисы, происходящие в настоящее время во многих странах Африки, в особенности на Африканском Роге, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы операций в различных регионах, в том числе на юге Африки;

30. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, продолжать содействовать стратегиям и проектам, осуществление которых положительно сказывается на реализации права на питание, добиваться того, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

31. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание;

32. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Советом по правам человека в его резолюции 13/4 от 24 марта 2010 года;

33. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

34. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отметил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

35. *ссылается* на замечание общего порядка № 15 (2002 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

36. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года, представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

37. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

38. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, им запрашиваемую, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность более эффективно осуществлять свой мандат;

39. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

40. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам, субъектам гражданского общества и неправительственным организациям, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств реализации права на питание;

41. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному “Поощрение и защита прав человека”».

52. На 50-м заседании 22 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Право на питание» (A/C.3/66/L.38/Rev.1), который был представлен Австралией, Австрией, Азербайджаном, Алжиром, Анголой, Антигуа и Барбудой, Арменией, Афганистаном, Багамскими Островами, Бангладеш, Барбадосом, Бахрейном, Беларусью, Белизом, Бельгией, Бенином, Боливией (Многонациональным Государством), Ботсваной, Бразилией, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутаном, Вануату, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Вьетнамом, Гаити, Гайаной, Ганой, Гватемалой, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Гондурасом, Гренадой, Грецией, Джибути, Доминиканской Республикой, Египтом, Замбией, Зимбабве, Индией, Индонезией, Иорданией, Ираном (Исламская Республика), Ирландией, Испанией, Италией, Йеменом, Кабо-Верде, Камбоджей, Камеруном, Катаром, Кенией, Кипром, Китаем, Коморскими Островами, Конго, Коста-Рикой, Кот-д’Ивуаром, Кубой, Ку-

вейтом, Кыргызстаном, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Лесото, Либерией, Люксембургом, Мавританией, Мадагаскаром, Малайзией, Мали, Мальтой, Марокко, Мексикой, Мозамбиком, Монголией, Мьянмой, Намибией, Непалом, Нигером, Нигерией, Никарагуа, Норвегией, Объединенной Республикой Танзания, Объединенными Арабскими Эмиратами, Пакистаном, Папуа — Новой Гвинеей, Парагваем, Перу, Португалией, Республикой Корея, Российской Федерацией, Сальвадором, Самоа, Свазилендом, Сенегалом, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Китс и Невисом, Сент-Люсией, Сирийской Арабской Республикой, Словенией, Соломоновыми Островами, Суданом, Суринамом, Сьерра-Леоне, Таджикистаном, Таиландом, Того, Тринидадом и Тобаго, Тувалу, Туркменистаном, Турцией, Угандой, Украиной, Фиджи, Финляндией, Францией, Хорватией, Чили, Шри-Ланкой, Эквадором, Эритреей, Эфиопией, Южной Африкой и Ямайкой. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Албания, Андорра, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Демократическая Республика Конго, Исландия, Ливан, Литва, Монако, Нидерланды, Панама, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Тунис, Филиппины, Черногория и Япония.

53. Кроме того, на этом же заседании представитель Кубы внес устную поправку в четырнадцатый пункт преамбулы, заменив слова «массовой гибели» словами «гибели значительного числа».

54. На том же 50-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.38/Rev.1 с внесенным в него устным изменением (см. пункт 108, проект резолюции VIII).

55. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Канады и Швейцарии (см. A/C.3/66/SR.50).

I. Проект резолюции A/C.3/66/L.39

56. На 42-м заседании 8 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Бангладеш, Беларуси, Боливии (Многонационального Государства), Ботсваны, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Египта, Зимбабве, Китая, Коморских Островов, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Мьянмы, Нигера, Никарагуа, Российской Федерации, Сальвадора, Свазиленда, Сенегала и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка» (A/C.3/66/L.39). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Ангола, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Гана, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Камерун, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Намибия, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан, Эритрея, Эфиопия и Ямайка.

57. На своем 45-м заседании 17 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.39 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 117 голосами против 52 при 6 воздержавшихся (см. пункт 108, проект резолюции IX). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Коста-Рика, Мексика, Перу, Чили,

58. До голосования с заявлением выступил представитель Польши (от имени Европейского союза) (см. A/C.3/66/SR.45).

J. Проект резолюции A/C.3/66/L.40

59. На 41-м заседании 3 ноября представитель Франции от имени Австрии, Азербайджана, Албании, Аргентины, Армении, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии (Многонационального Государства), Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гаити, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Иордании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга,

Мадагаскара, Мальты, Марокко, Мексики, Монголии, Нигера, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Парагвая, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Свазиленда, Сент-Винсент и Гренадинов, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Того, Уганды, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи, Эстонии, Эфиопии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений» (A/C.3/66/L.40). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Белиз, Гондурас, Гренада, Индия, Камерун, Коморские Острова, Мали, Нигерия, Никарагуа, Сенегал, Сербия, Тунис и Украина.

60. На своем 44-м заседании 15 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.40 (см. пункт 108, проект резолюции X).

K. Проект резолюции A/C.3/66/L.41

61. На 42-м заседании 8 ноября представитель Египта от имени Азербайджана, Алжира, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Барбадоса, Бахрейна, Беларуси, Белиза, Бенина, Боливии (Многонационального Государства), Ботсваны, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Габона, Гаити, Гайаны, Гамбии, Ганы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Гондураса, Гренады, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Кабо-Верде, Камеруна, Катара, Кении, Китая, Коморских Островов, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Лесото, Либерии, Ливана, Ливии, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Мальдивских Островов, Марокко, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Нигера, Нигерии, Никарагуа, Объединенной Республики Танзания, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Руанды, Сальвадора, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Таджикистана, Того, Туниса, Уганды, Узбекистана, Филиппин, Центральноафриканской Республики, Шри-Ланки, Эквадора, Экваториальной Гвинеи, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека» (A/C.3/66/L.41). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Сент-Китс и Невис и Ямайка.

62. На своем 44-м заседании 15 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.41 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 125 голосами против 52 (см. пункт 108, проект резолюции XI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Афганистан, Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гва-

темала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай , Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Никто не воздержался.

63. До голосования с заявлением от имени Европейского Союза и ассоциированных стран выступил представитель Польши, после голосования с заявлением выступил представитель Чили (см. A/C.3/66/SR.44).

L. Проект резолюции A/C.3/66/L.42

64. На 41-м заседании 3 ноября представитель Бурунди от имени Алжира, Анголы, Бенина, Буркина-Фасо, Бурунди, Габона, Ганы, Демократической Республики Конго, Египта, Замбии, Зимбабве, Камеруна, Коморских Островов, Кении, Конго, Кот-д'Ивуара, Мадагаскара, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Республики Танзания, Руанды, Сан-Томе и Принсипи, Того, Центральноафриканской Республики, Чада, Чили, Экваториальной Гвинеи, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке» (A/C.3/66/L.42). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина,

бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гамбия, Гвинея, Германия, Греция, Джибути, Израиль, Индия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Лесото, Литва, Люксембург, Мавритания, Мали, Мозамбик, Намибия, Пакистан, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сербия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Судан, Уганда, Франция и Япония.

65. На своем 43-м заседании 10 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.42 (см. пункт 108, проект резолюции XII).

M. Проекты резолюций A/C.3/66/L.43 и Rev.1 и поправки к нему, содержащиеся в документе A/C.3/66/L.71

66. На 42-м заседании 10 ноября представитель Соединенных Штатов Америки от имени Албании, Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Бельгии, Бенина, Болгарии, Ботсваны, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гаити, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Израиля, Индии, Иордании, Ирака, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Кот-д'Ивуара, Латвии, Либерии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Монако, Нидерландов, Норвегии, Палау, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Усиление роли Организации Объединенных Наций в укреплении процесса периодических и подлинных выборов и содействии демократизации» (A/C.3/66/L.43), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

вновь подтверждая, что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его активном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни,

вновь подтверждая также, что, хотя у демократии есть общие черты, не существует какой-то одной модели демократии и что демократия не является собственностью какой-то страны или какого-то региона, и вновь подтверждает далее необходимость должного уважения суверенитета и права на самоопределение,

признавая важное значение справедливых, периодических и подлинных выборов, в том числе в новых демократических и переходящих к демократии странах, для наделения граждан правом на выражение своей воли и содействия успешному переходу к долгосрочной устойчивой демократии,

признавая также, что свободные и справедливые выборы должны быть свободны от запугивания, принуждения и фальсификации результатов голосования и что такие действия должны соответствующим образом караться,

подчеркивая, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод взаимозависимы и взаимно подкрепляют друг друга,

вновь подтверждая, что государства-члены несут ответственность за организацию, проведение и обеспечение свободных и справедливых избирательных процессов и что государства-члены, при осуществлении своего суверенитета, могут просить международные организации предоставить консультативные услуги или помощь для укрепления и развития их избирательных институтов и процессов, в том числе путем направления с этой целью предварительных миссий,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 64/155 от 18 декабря 2009 года,

подтверждая, что помощь в проведении выборов и поддержка в целях содействия демократизации предоставляются Организацией Объединенных Наций лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

с удовлетворением отмечая, что все большее число государств-членов используют выборы в качестве мирного средства определения воли населения, что укрепляет доверие к представительной форме правления и способствует упрочению национального мира и стабильности и может способствовать региональной стабильности,

напоминая о Всеобщей декларации прав человека, принятой 10 декабря 1948 года, в частности о том принципе, что воля народа, находящая свое выражение в периодических и подлинных выборах, должна быть основой власти правительства, а также о праве свободно выбирать представителей на периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования,

вновь подтверждая положения Международного пакта о гражданских и политических правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности положения, закрепляющие за гражданами, без какого бы то ни было различия, право и возможность принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей,

подчеркивая важность, в целом и в контексте содействия проведению справедливых и свободных выборов, уважения свободы искать, получать и распространять информацию в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и отмечая, в частности, принципиальную важность обеспечения доступа к информации и свободы средств массовой информации,

признавая необходимость укрепления демократических процессов, избирательных институтов и национального потенциала в запрашивающих странах, в том числе потенциала для проведения справедливых выборов, содействия участию женщин наравне с мужчинами, расширения участия граждан и обеспечения гражданского воспитания, в запрашивающих странах для закрепления и упорядочения результатов, достигнутых в ходе предыдущих выборов, и поддержки последующих выборов,

отмечая важность обеспечения упорядоченных, открытых, справедливых и транспарентных демократических процессов, позволяющих сохранить право на мирные собрания,

отмечая также, что международное сообщество может внести вклад в дело создания условий, которые позволили бы обеспечить стабильность и безопасность в течение периода, предшествующего выборам, в ходе выборов и после них, в переходный период и в постконфликтных ситуациях,

вновь подтверждая, что важнейшей основой для проведения свободных и справедливых выборов является обеспечение их транспарентности, которая способствует повышению подотчетности правительств перед их гражданами, что, в свою очередь, укрепляет фундамент демократического общества,

признавая в этой связи важность механизма международного наблюдения за выборами в содействии проведению свободных и справедливых выборов и его роли в обеспечении чистоты избирательных процессов в запрашивающих странах, укреплении доверия населения и расширении участия избирателей, а также в снижении опасности возникновения беспорядков, обусловленных выборами,

признавая также, что направление просьб об оказании международной помощи в проведении выборов и/или наблюдении за ними является суверенным правом государств-членов, и приветствуя решения этих государств, которые направили просьбы о предоставлении такой помощи и/или о наблюдении,

приветствуя поддержку, которую государства-члены оказывают деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении выборов, в частности путем направления экспертов в сфере проведения выборов, в том числе сотрудников избирательных комиссий, и наблюдателей за проведением выборов, а также путем внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов, Тематический целевой фонд по вопросам демократического управления и Фонд демократии Организации Объединенных Наций,

признавая, что помощь в проведении выборов, в частности путем предоставления надлежащих, устойчивых и эффективных с точки зрения затрат избирательных технологий, содействует избирательным процессам в развивающихся странах,

признавая также, что большое число субъектов, участвующих в оказании помощи при проведении выборов, как в рамках Организации

Объединенных Наций, так и за ее пределами чревато проблемами в области координации,

приветствуя вклад, вносимый международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями в повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействия демократизации,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря;

2. *высоко оценивает* помощь в проведении выборов, оказываемую Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, и просит продолжать оказывать такую помощь на индивидуальной основе с учетом возникающих у запрашивающих стран потребностей и принимаемых ими законов, связанных с развитием, совершенствованием и доработкой их избирательных институтов и процедур, признавая, что ответственность за организацию свободных и справедливых выборов несут правительства;

3. *вновь подтверждает*, что помощь в проведении выборов, оказываемая Организацией Объединенных Наций, должна предоставляться на объективной, беспристрастной, нейтральной и независимой основе;

4. *просит* заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам как координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов продолжать регулярно информировать государства-члены о поступивших просьбах и о характере любой предоставляемой помощи;

5. *просит*, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательство по оказанию помощи запрашивающему государству в проведении выборов, и далее прилагала усилия к тому, чтобы убедиться, что имеется достаточно времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, включая обеспечение долгосрочного технического сотрудничества, что имеются условия, позволяющие провести свободные и справедливые выборы, и что по итогам работы этой миссии будут регулярно представляться всеобъемлющие доклады;

6. *отмечает* важность обеспечения достаточных ресурсов на проведение эффективных и транспарентных выборов на национальном и местном уровнях и рекомендует государствам-членам создать соответствующие механизмы внутреннего финансирования этих выборов, когда это целесообразно;

7. *рекомендует* Организации Объединенных Наций на протяжении всего избирательного цикла, в том числе до и после проведения выборов и, в соответствующих случаях, на основе результатов оценки потребностей и с учетом возникающих потребностей запрашивающих государств, принимая во внимание устойчивость и эффективность с точки зрения затрат, продолжать предоставлять техническую консультативную и иную помощь запрашивающим государствам и избирательным институтам, с тем чтобы содействовать укреплению их демократических процессов, а также принимая во внимание то обстоятельство, что соответствую-

щее подразделение может оказать дополнительную помощь в форме посредничества и добрых услуг по просьбе государств-членов;

8. *с признательностью отмечает* дополнительные усилия, прилагаемые для расширения сотрудничества с другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях более всестороннего и учитывающего конкретные потребности реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, рекомендует этим организациям делиться знаниями и опытом в целях распространения наилучшей практики при оказании ими помощи и представлении ими докладов об избирательных процессах и выражает свою признательность тем государствам-членам, региональным организациям и неправительственным организациям, которые предоставляли наблюдателей или технических экспертов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;

9. *сознает* цель согласования методов и стандартов работы многочисленных межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся наблюдением за проведением выборов, и в этой связи с признательностью отмечает Декларацию принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, в которых получили дальнейшее развитие руководящие принципы международного наблюдения за выборами;

10. *напоминает* об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов и, учитывая, что средства Фонда в настоящее время почти исчерпаны, призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Фонд;

11. *рекомендует* Генеральному секретарю, через координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов и при поддержке Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата, продолжать учитывать меняющийся характер просьб о помощи и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление существующего потенциала запрашивающего правительства, в частности посредством повышения потенциала национальных избирательных институтов;

12. *просит* Генерального секретаря предоставить Отделу по оказанию помощи в проведении выборов надлежащие кадровые и финансовые ресурсы, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат, включая повышение доступности и разнообразия реестра экспертов по вопросам проведения выборов и укрепление связанной с проведением выборов институциональной памяти Организации, и впредь обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека могло, в рамках своего мандата и в тесной координации с Отделом, реагировать на многочисленные и все более сложные и всеобъемлющие просьбы от государств-членов о предоставлении консультативных услуг;

13. *вновь указывает* на необходимость дальнейшей всесторонней координации, под эгидой координатора Организации Объединенных На-

ций по вопросам помощи в проведении выборов, усилий Отдела по оказанию помощи в проведении выборов и Программы развития Организации Объединенных Наций, Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки Секретариата, с тем чтобы обеспечить координацию и согласованность предоставляемой Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов и избежать дублирования, и призывает в связи с этим шире взаимодействовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

14. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свои программы оказания помощи в области демократического управления в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, в частности те из них, которые направлены на содействие укреплению демократических институтов и связей между гражданским обществом и правительствами;

15. *вновь заявляет* о важности укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее и подтверждает конкретную руководящую роль в рамках системы Организации Объединенных Наций координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов, в том числе в обеспечении общесистемной согласованности и последовательности и укреплении институциональной памяти и в разработке, распространении и обнародовании избирательной политики;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов, и о своих усилиях по укреплению поддержки со стороны Организации процесса демократизации в государствах-членах».

67. На 46-м заседании 18 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Усиление роли Организации Объединенных Наций в укреплении процесса периодических и подлинных выборов и содействии демократизации» (A/C.3/66/L.43/Rev.1), который был представлен Австралией, Австрией, Албанией, Андоррой, Аргентиной, Бельгией, Бенином, Болгарией, Боснией и Герцеговиной, Ботсваной, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Гаити, Гватемалой, Германией, Грецией, Грузией, Данией, Доминиканской Республикой, Израилем, Индией, Индонезией, Иорданией, Ираком, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Канадой, Кипром, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Латвией, Либерией, Ливаном, Ливией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мадагаскаром, Мали, Мальдивскими Островами, Мальтой, Марокко, Мексикой, Микронезией (Федеративными Штатами), Монако, Монголией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Палау, Панамой, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Республикой Молдова, Румынией, Сальвадором, Сан-Марино, Сербией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Таиландом, Тунисом, Турцией, Украиной, Уругваем, Филиппинами, Финляндией, Францией, Хорватией, Центральноафриканской Республикой, Черногорией, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией, Эстонией и Японией. Впоследствии к

авторам проекта резолюции присоединились Гвинея-Бисау, Гондурас, Мавритания и Тимор-Лешти.

68. На том же заседании представитель Российской Федерации также от имени Беларуси, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Ирана (Исламской Республики), Никарагуа и Сирийской Арабской Республики внес на рассмотрение следующие поправки к проекту резолюции A/C.3/66/L.43/Rev.1, содержащиеся в документе A/C.3/66/L.71:

a) в конце пункта 3 постановляющей части следует добавить слова «, и подчеркивает, что Организация Объединенных Наций должна воздерживаться от любых заявлений относительно итогов избирательного процесса или от приписывания победы любой из сторон на выборах до официального формального объявления результатов таких выборов компетентным национальным органом соответствующего государств;

b) в пункте 9 постановляющей части следует опустить слова «и в этой связи с признательностью отмечает Декларацию принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, в которых получили дальнейшее развитие руководящие принципы международного наблюдения за выборами».

69. На том же заседании представитель Соединенных Штатов обратился с просьбой о проведении раздельного голосования по двум поправкам, содержащимся в документе A/C.3/66/L.71.

70. На том же 46-м заседании Комитет провел голосование по поправкам, содержащимся в документе A/C.3/66/L.71.

a) Предложенная поправка к пункту 3 постановляющей части была отклонена в результате заносимого в отчет о заседании голосования 75 голосами против 55 при 26 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гвинея-Бисау, Джибути, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лесото, Малайзия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таджикистан, Тунис, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальдивские

Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бенин, Буркина-Фасо, Гана, Гренада, Демократическая Республика Конго, Индия, Кения, Ливан, Ливия, Монголия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Папуа — Новая Гвинея, Самоа, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка, Ямайка.

b) Предложенная поправка к пункту 9 постановляющей части была отклонена в результате заносимого в отчет о заседании голосования 88 голосами против 29 при 32 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Армения, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Камерун, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Малайзия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Эквадор.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Ямайка, Япония.

Воздержались:

Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Индия, Иордания, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Коморские Острова, Ливан, Ливия, Монголия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Сент-Винсент и Гренадины, Тринидад и Тобаго, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка.

71. До голосования с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов и Египта; после голосования с заявлением выступил представитель Малайзии (см. A/C.3/66/SR.46).

72. На том же 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.43/Rev.1 без голосования (см. пункт 108, проект резолюции XIII).

73. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Пакистана (см. A/C.3/66/SR.46).

N. Проект резолюции A/C.3/66/L.44/Rev.1

74. На 47-м заседании 21 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Албании, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македония, Вануату, Венгрии, Гаити, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Иордании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Конго, Кот-д'Ивуара, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Сенегала, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Пропаганда Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы» (A/C.3/66/L.44/Rev.1). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Израиль, Коста-Рика, Нигер и Таиланд.

75. На 48-м заседании 21 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.44/Rev.1 (см. пункт 108, проект резолюции XIV).

O. Проект резолюции A/C.3/66/L.45/Rev.1

76. На 45-м заседании 17 ноября представитель Норвегии от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Армении, Азербайджана, Бельгии, Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Мали, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Монако, Нигера, Нигерии,

Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Парагвая, Перу, Польши, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Финляндии, Хорватии, Черногории и Чили внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи» (A/C.3/66/L.45/Rev.1). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Албания, Болгария, Гондурас, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Либерия, Литва, Мальта, Португалия, Руанда, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Швейцария, Эквадор, Эстония, Эфиопия и Япония.

77. На своем 46-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.45/Rev.1 (см. пункт 108, проект резолюции XV).

78. После принятия проекта резолюции с заявлением от имени Европейского союза выступил представитель Польши (см. A/C.3/66/SR.46).

P. Проект резолюции A/C.3/66/L.46

79. На 43-м заседании 10 ноября представитель Австрии от имени Австралии, Австрии, Албании, Аргентины, Армении, Бенина, Боливии (Многонационального Государства), Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Гондураса, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Италии, Кипр, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Ливана, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мали, Мальты, Мексики, Монако, Норвегии, Перу, Польши, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Сенегала, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тимора-Лешти, Украины, Финляндии, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам» (A/C.3/66/L.46). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Бразилия, Гаити, Греция, Латвия, Литва, Нигер, Нидерланды, Панама, Российская Федерация, Сан-Марино, Уругвай и Япония.

80. На 44-м заседании 15 ноября представитель Австрии внес следующие устные изменения в проект резолюции:

a) В конце третьего пункта преамбулы слова «затрагивающих их конфликтов» были заменены словами «конфликтов, затрагивающих права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам»;

b) Пункт 4 постановляющей части, который гласил:

«4. *призывает* государства уделять особое внимание поощрению и защите прав человека женщин и детей, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;»

был заменен новым пунктом в следующей формулировке:

4. *призывает* государства уделять особое внимание положению и конкретным потребностям женщин и детей, принадлежащих к меньшинствам, поощряя и защищая при этом права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

c) Пункт 15 постановляющей части, который гласил:

«15. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, независимому эксперту и соответствующим подразделениям Организации Объединенных Наций, в пределах имеющихся ресурсов, а также государствам-членам рассмотреть возможность организации мероприятий по празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;»

был исключен;

d) В пункте 21 постановляющей части в английском тексте слова “together with” были заменены словами “as well as” и слова «побуждает государства» были заменены словами «призывает далее государства-участники».

81. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.46 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 108, проект резолюции XVI).

Q. Проекты резолюций A/C.3/66/L.47 и Rev.1

82. На 42-м заседании 8 ноября представитель Объединенных Арабских Эмиратов от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые входят в Организацию исламского сотрудничества, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений» (A/C.3/66/L.47), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия, в частности, религии или убеждений,

вновь подтверждая также обязательство государств запретить дискриминацию на основе религии или убеждений и принять меры, гарантирующие равную и эффективную защиту со стороны закона,

вновь подтверждая далее, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

вновь подтверждая, что Международный пакт о гражданских и политических правах предусматривает, в частности, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком,

в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении,

приветствуя резолюцию 16/18 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года,

вновь подтверждая положительную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы собирать, получать и распространять информацию может играть в укреплении демократии и борьбе с религиозной нетерпимостью,

будучи глубоко обеспокоена случаями проявления нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений во всех регионах мира,

выражая сожаление по поводу любой пропаганды дискриминации или насилия на основе религии или убеждений,

выражая глубокое сожаление по поводу всех актов насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений, а также любых таких актов, направленных против их домов, предприятий, собственности, школ, культурных центров или мест отправления культа,

выражая глубокое сожаление также в связи с любыми посягательствами и нападениями на религиозные места, объекты и святыни в нарушение международного права, в частности правовых норм, касающихся прав человека, и международного гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

будучи обеспокоена действиями, которые умышленно используют напряженность или нацелены на лиц в силу их религии или убеждений,

отмечая с глубокой озабоченностью случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия, которые происходят во многих частях мира, включая случаи, мотивированные дискриминацией лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в дополнение к негативному освещению последователей религий и применению мер, целенаправленно дискриминирующих лиц на основе религии или убеждений,

выражая озабоченность в связи с проявлением культурной и религиозной нетерпимости, которая ведет к ненависти и насилию в отношениях между народами и государствами, и в этой связи подчеркивая важность уважения религиозного и культурного многообразия, а также диалога между религиями и культурами и внутри них, который может способствовать всеобщему уважению и соблюдению всех прав человека и основных свобод,

признавая ценный вклад лиц всех религий или убеждений в развитие человечества и тот вклад, который диалог между религиозными группами может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всеми людьми,

подчеркивая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, ува-

жения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

подчеркивая также важное значение образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

признавая, что совместная работа по повышению эффективности существующих правовых режимов, которые защищают людей от дискриминации и преступлений на почве ненависти, по осуществлению дополнительных межконфессиональных и межкультурных усилий и расширению образования в области прав человека является первым важным шагом в деле борьбы со случаями нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе религии или убеждений,

приветствуя учреждение в Вене Международного центра межрелигиозного и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза на основе целей и принципов Всеобщей декларации прав человека и признавая важную роль Центра как постоянной платформы для укрепления межрелигиозного и межкультурного диалога,

приветствуя в этой связи все международные, региональные и национальные инициативы, направленные на поощрение межрелигиозной, межкультурной и межконфессиональной гармонии и борьбу с дискриминацией в отношении лиц на основе религии или убеждений,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжающимися серьезными случаями формирования унизительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений, а также в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на формирование и увековечение негативных стереотипных представлений о религиозных группах, особенно когда им попустительствуют правительства;

2. *выражает свою обеспокоенность* продолжающимся ростом во всем мире числа случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ними насилия, а также формирования негативных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц на основе религии или убеждений, осуждает в этой связи любое поощрение религиозной ненависти в отношении лиц, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и настоятельно призывает государства принять эффективные меры, изложенные в настоящей резолюции, в соответствии с их обязательствами по международно-правовым нормам прав человека, направленные на рассмотрение таких случаев и борьбу с ними;

3. *осуждает* любое поощрение религиозной ненависти, которое представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

4. *признает*, что открытое публичное обсуждение идей, а также межрелигиозный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут являться одними из наилучших форм защиты от религиозной нетерпимости и способны играть позитивную роль в укреплении демократии и борьбе с религиозной ненавистью, и выражает убеждение, что продолжение диалога по этим вопросам может помочь в преодолении существующих ошибочных представлений;

5. *принимает к сведению* выступление Генерального секретаря Организации Исламская конференция на пятнадцатой сессии Совета по правам человека и присоединяется к его призыву о том, чтобы все государства принимали следующие меры для создания внутри стран обстановки религиозной терпимости, мира и уважения:

a) поощрение создания сетей взаимодействия в целях достижения взаимопонимания, развития диалога и стимулирования плодотворной деятельности, направленной на достижение общих политических целей и таких ощутимых результатов, как создание проектов по оказанию услуг в областях образования, здравоохранения, предотвращения конфликтов, занятости, интеграции и обучения с помощью средств массовой информации;

b) создание в структуре правительства надлежащего механизма, который занимался бы, среди прочего, выявлением и рассмотрением потенциальных источников напряженности между различными религиозными общинами и содействовал бы предотвращению конфликтов и предоставлению посреднических услуг;

c) поощрение подготовки государственных должностных лиц по проведению эффективных пропагандистских стратегий;

d) поощрение усилий лидеров, направленных на обсуждение в рамках их общин причин дискриминации, и разработка стратегии борьбы с такими причинами;

e) выступление против нетерпимости, включая пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию;

f) принятие мер к признанию в качестве уголовного преступления подстрекательства к прямому насилию на основе религии или убеждений;

g) осознание необходимости борьбы с диффамацией и формированием негативных религиозных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц, а также с подстрекательством к религиозной ненависти путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях путем, в частности, образования и повышения уровня информированности;

h) признание того, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межрелигиозный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

6. *призывает* все государства:

a) принимать эффективные меры по обеспечению того, чтобы государственные должностные лица при выполнении своих государственных обязанностей не допускали дискриминации отдельных лиц на основе религии или убеждений;

b) культивировать религиозную свободу и плюрализм путем содействия тому, чтобы члены всех религиозных общин могли исповедовать свою религию и открыто и на равноправной основе вносить свой вклад в развитие общества;

c) поощрять представленность и значимое участие отдельных лиц, вне зависимости от их расы или религии, во всех сферах жизни общества;

d) предпринимать активные усилия по противодействию религиозному профилированию, которое воспринимается в качестве необоснованного использования религиозной принадлежности как критерия при проведении допросов, обысков и других процедур расследования в контексте правоприменительной деятельности;

7. *рекомендует* всем государствам рассмотреть вопрос о представлении обновленной информации о предпринимаемых в этой связи усилиях в рамках текущей деятельности по направлению докладов Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в этой связи просит Верховного комиссара по правам человека включать эту обновленную информацию в свои доклады Совету по правам человека;

8. *призывает* государства принять меры и политику по обеспечению глубоко уважительного отношения к местам отправления культов и религиозным объектам, кладбищам и святыням и их защиты, а также принимать меры в тех случаях, когда им угрожают вандализм или разрушение;

9. *призывает* активизировать международные усилия по налаживанию глобального диалога в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о шагах, предпринимаемых государствами в деле борьбы с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений, в частности об осуществлении мер, упоминаемых в настоящей резолюции».

83. На 44-м заседании 15 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений» (A/C.3/66/L.47/Rev.1), который был пред-

ставлен авторами проекта резолюции A/C.3/66/L.47, а также Австралией, Бразилией, Сенегалом и Таиландом[4].

84. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.47/Rev.1 (см. пункт 108, проект резолюции XVII).

85. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Польши (от имени Европейского союза и ассоциированных стран) и Соединенных Штатов Америки; после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Объединенных Арабских Эмиратов и Австралии (см. A/C.3/66/SR.44).

R. Проекты резолюций A/C.3/66/L.48 и Rev.1

86. На 42-м заседании 8 ноября представитель Польши от имени Албании, Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мадагаскара, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений» (A/C.3/66/L.48), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие положения по правам человека,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе резолюцию 65/211 от 21 декабря 2010 года, а также резолюцию 16/13 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года,

признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать,

[4] Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) впоследствии указала, что она намеревалась стать одним из авторов проект резолюции.

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или не иметь или принимать религию или убеждения по собственному усмотрению, и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публично или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися актами нетерпимости и насилия на основе религии или убеждений в отношении отдельных лиц, членов религиозных общин и представителей религиозных меньшинств во всем мире и ограниченным прогрессом, достигнутым в деле ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и считая, что в связи с этим необходимо дополнительно активизировать усилия для поощрения и защиты права на свободу мысли, совести и религии и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, а также на Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года,

будучи обеспокоена тем, что иногда официальные власти терпимо относятся к актам насилия или правдоподобным угрозам применения насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным общинам и религиозным меньшинствам, или поощряют их,

будучи обеспокоена также увеличением числа законов и постановлений, ограничивающих свободу мысли, совести и религии или убеждений, и осуществлением существующих законов дискриминационным образом,

будучи убеждена в необходимости рассмотрения проблемы усиления в различных частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц, ситуаций насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин и других лиц, на почве или во имя религии или убеждений или в силу культурной и традиционной практики, и использования религии или убеждений для целей, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни в нарушение международного права, в частности стандартов в области прав человека и гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

подчеркивая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

подчеркивая также важное значение образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *решительно осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений;

2. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии или убеждений в равной степени распространяется на всех людей, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

3. *подчеркивает также*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать свою религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц, носят недискриминационный характер и применяются без ущерба для права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

4. *особо отмечает,* что свобода религии или убеждений и свобода выражения являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимоукрепляющими, и особо отмечает также ту роль, которую эти права могут играть в борьбе со всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

5. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и насилия — от кого бы они ни исходили — в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

6. *решительно осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые иные средства;

7. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений, и подчеркивает, что юридические процедуры, касающиеся религиозных или придерживающихся каких-либо убеждений групп и мест отправления культа, не являются необходимым предварительным условием осуществления права демонстрировать свою религиозную принадлежность или свои убеждения и что такие процедуры, когда они требуются в соответствии с законом на национальном или местном уровне, должны применяться недискриминационно, чтобы содействовать эффективной защите права всех людей исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

8. *выражает озабоченность* по поводу положения лиц, оказавшихся в уязвимой ситуации, в том числе лиц, лишенных свободы, беженцев, ищущих убежище лиц и внутренне перемещенных лиц, детей, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и мигрантов, в том что касается их способности свободно осуществлять свое право на свободу религии или убеждений;

9. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать акты насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, независимо от того, кто их совершает, и наказывать виновных, и что невыполнение этой обязанности может представлять собой нарушение прав человека;

10. *подчеркивает также*, что ни одна религия не должна отождествляться с терроризмом, поскольку это может иметь неблагоприятные последствия для осуществления права на свободу религии или убеждений всех лиц, исповедующих соответствующую религию;

11. *выражает озабоченность* продолжающими иметь место случаями проявления религиозной нетерпимости, а также возникающими препятствиями на пути осуществления права на свободу религии или убеждений, в частности:

a) случаями проявления нетерпимости и насилия в отношении лиц, принадлежащих ко многим религиозным меньшинствам и другим общинам в различных частях мира;

b) случаями проявления религиозной ненависти, дискриминации, нетерпимости и насилия, которые могут выражаться в создании унижающих стереотипов, негативном профайлинге и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений;

c) нападениями на религиозные места, объекты и святыни в нарушение международного права, в частности стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права, поскольку они имеют большее, нежели материальное, значение для достоинства и жизни членов общин, придерживающихся духовных или религиозных воззрений;

d) случаями, как в законодательстве, так и на практике, которые представляют собой нарушения основополагающего права на свободу религии или убеждений, включая право каждого на публичное выражение своих духовных и религиозных убеждений с учетом соответствующих статей Международного пакта о гражданских и политических правах[1], а также других международно-правовых документов;

e) конституционными и законодательными системами, которые не обеспечивают достаточных и эффективных гарантий свободы мысли, совести и религии или убеждений для всех без какого бы то ни было различия;

12. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по защите и поощрению свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести и религии или убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления доступа к правосудию и эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести и религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) обеспечить, чтобы действующее законодательство не осуществлялось дискриминационным образом и не влекло за собой дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

c) положить конец нарушениям прав человека женщин и уделять особое внимание ликвидации практики и законов, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, в том числе при осуществлении ими своего права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

d) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при получении, в частности, образования, медицинской помощи, работы, гуманитарной помощи или социальных благ, и обеспечить, чтобы каждый человек обладал правом и возможностью иметь доступ на общих равных основаниях к государственным услугам в своей стране без какой бы то ни было дискриминации на основе религии или убеждений;

e) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица открыто исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

f) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

g) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы, собираться или вести преподавание в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц отслеживать, получать и распространять информацию и идеи в этих областях;

h) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, бла-

готворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

i) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов и персонал пенитенциарных учреждений, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали свободу религии или убеждений и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы в полном объеме обеспечивалось необходимое и надлежащее просвещение, обучение и подготовка;

j) принимать все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международными стандартами в области прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с подстрекательством к враждебности и насилию с уделением особого внимания тем, кто принадлежит к религиозным меньшинствам во всех частях мира;

k) содействовать, используя для этого образование и другие средства, взаимопониманию, терпимости, недискриминации и уважению во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, посредством поощрения в обществе в целом более широкой осведомленности об истории, традициях, языках и культуре различных религиозных групп, включая религиозные меньшинства, которые находятся под их юрисдикцией;

l) не допускать никаких различий, изоляции, ограничений или преференций на основе религии или убеждений, которые наносят ущерб признанию, осуществлению или реализации прав человека и основных свобод на равной основе, и выявлять признаки нетерпимости, которые могут вести к дискриминации на основе религии или убеждений;

13. *высоко оценивает* инициативы средств массовой информации по поощрению терпимости и уважения религиозного и культурного многообразия и повсеместному поощрению и защите прав человека, включая свободу религии и убеждений;

14. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога во всех его формах, в том числе между приверженцами религий или убеждений и среди них и при более широком участии, включая женщин, для содействия большей терпимости, уважению и взаимопониманию и приветствует различные инициативы в этой связи, включая инициативу «Альянс цивилизаций» и программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

15. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и поддерживает далее их работу по поощрению свободы религии или убеждений, привлечению

внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам и поощрению религиозной терпимости;

16. *рекомендует,* чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие субъекты, включая неправительственные организации и организации и группы, основанные на религии или убеждениях, в своих усилиях по поощрению свободы религии или убеждений обеспечивали как можно более широкое распространение текста Декларации на как можно большем количестве языков и содействовали ее осуществлению;

17. *с удовлетворением отмечает* работу и промежуточный доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений, в частности его соображения, касающиеся межрелигиозной коммуникации;

18. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно рассматривать его просьбы посетить их страны и предоставлять всю необходимую информацию и принимать последующие меры для эффективного выполнения его мандата;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал ресурсы, необходимые для выполнения его мандата в полном объеме;

20. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

21. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному “Поощрение и защита прав человека”».

87. На 44-м заседании 15 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений» (A/C.3/66/L.48/Rev.1), который был представлен Албанией, Австралией, Австрией, Андоррой, Аргентиной, Арменией, Бельгией, Болгарией, Боснией и Герцеговиной, Бразилией, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Гватемалой, Германией, Грецией, Грузией, Данией, Доминиканской Республикой, Израилем, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Канадой, Кипром, Колумбией, Латвией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мадагаскаром, Мальтой, Монако, Нидерландами, Норвегией, Объединенной Республикой Танзания, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Республикой Молдова, Румынией, Сальвадором, Сан-Марино, Сербией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобританией и Северной Ирландией, Соединенными Штатами Америки, Турцией, Финляндией, Францией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией, Эстонией и Японией. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Коста-Рика, Новая Зеландия, Таиланд, Украина, Уругвай, Филиппины и Эквадор.

88. На том же заседании с заявлением от имени Европейского союза и ассоциированных стран выступил представитель Польши (см. A/C.3/66/SR.44).

89. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.48/Rev.1 (см. пункт 108, проект резолюции XVIII).

S. Проекты резолюций A/C.3/66/L.49 и Rev.1

90. На 42-м заседании 8 ноября представитель Германии от имени Албании, Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Бангладеш, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Иордании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мадагаскара, Мальты, Марокко, Мексики, Монголии, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека» (A/C.3/66/L.49), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе на самую последнюю резолюцию 64/161 от 18 декабря 2009 года, а также резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся национальных учреждений и их роли в поощрении и защите прав человека,

приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

ссылаясь на принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»),

подтверждая важную роль, которую такие национальные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в активизации участия и укреплении верховенства права, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 65/207 от 21 декабря 2010 года, касающуюся роли Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека,

признавая важную роль Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в содействии становлению независимых и эффективных национальных учреждений, занимающихся правами человека, в соответствии с Парижскими принципами, и признавая также в этой связи возможности для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Международным координационным комитетом на-

циональных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и этими национальными учреждениями и обеспечения взаимодополняемости их усилий в деле поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предотвращении и устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания,

учитывая значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного контекста и тот факт, что все государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

напоминая о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании, состоявшемся в Вене в июне 1993 года во время проведения Всемирной конференции по правам человека, в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря Совету по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и о процессе аккредитации Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и с удовлетворением отмечая продолжающуюся работу Европейской группы национальных правозащитных учреждений, Сети национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по вопросам прав человека и Сети африканских национальных учреждений по вопросам прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и содержащиеся в нем выводы;

2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами;

3. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сотрудничестве с правительствами для обеспечения полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе путем содействия, где это необходимо, выполнению рекомендаций, вынесенных международными механизмами по правам человека;

4. *приветствует* возрастающую роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества между правительствами их стран и Организацией Объединенных Наций в поощрении и защите прав человека;

5. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

6. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод для всех, а там, где они уже существуют, укреплять их, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

7. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и приветствует, в частности, увеличение числа государств, признавших рекомендации относительно создания национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами через посредство универсального периодического обзора и, при необходимости, контроля со стороны договорных органов и механизма специальных процедур;

8. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и в деле борьбы с ними;

9. *признает* роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора, как на этапе подготовки, так и последующей деятельности, и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека, в соответствии с резолюциями 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года;

10. *приветствует* более широкие возможности национальных учреждений по вопросам прав человека, созданных в соответствии с Парижскими принципами, в плане участия в работе Совета по правам человека, которые были подтверждены в документе по итогам обзора работы

Совета, принятом Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/281 от 17 июня 2011 года, и призывает национальные учреждения по вопросам прав человека реализовать свое право на участие в его работе;

11. *подчеркивает* важность финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям бóльшую автономию и независимость, в том числе на основе признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства последовать их примеру;

12. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека;

13. *подчеркивает* важность автономии и независимости институтов омбудсменов, призывает активизировать сотрудничество между национальными учреждениями по вопросам прав человека и региональными и международными ассоциациями омбудсменов, а также призывает институты омбудсменов активно использовать стандарты, закрепленные в международных документах и в Парижских принципах, для укрепления их независимости и расширения их возможностей, с тем чтобы они могли выступать в роли национальных механизмов защиты прав человека;

14. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

15. *призывает* все механизмы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, а также учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с государствами-членами и с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека в том, что касается, в частности, проектов в области благого управления и верховенства права, и в этой связи приветствует усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара для развития партнерского сотрудничества в поддержку национальных учреждений, в том числе формирующееся трехстороннее партнерское сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международным координационным комитетом;

16. *приветствует* важную роль Международного координационного комитета, опирающегося на тесное сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в проведении оценки соблюдения Парижских принципов и в оказании

правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в укреплении национальных учреждений по правам человека в соответствии с Парижскими принципами;

17. *рекомендует* национальным учреждениям, в том числе институтам омбудсменов и посредников, добиваться аккредитации через Международный координационный комитет;

18. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений по вопросам прав человека и поддержать работу Международного координационного комитета и его региональных координационных сетей, в том числе путем перечисления на эти цели финансовых взносов Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

19. *просит* Генерального секретаря и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений, в том числе совещаний Международного координационного комитета, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

20. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

91. На 48-м заседании 21 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека» (A/C.3/66/L.49/Rev.1), который был представлен Австралией, Австрией, Албанией, Андоррой, Аргентиной, Арменией, Бангладеш, Бельгией, Болгарией, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Гватемалой, Германией, Грецией, Грузией, Данией, Доминиканской Республикой, Египтом, Израилем, Индией, Иорданией, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Канадой, Кипром, Коста-Рикой, Латвией, Литвой, Люксембургом, Мадагаскаром, Мальдивскими Островами, Мальтой, Марокко, Мексикой, Монголией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Панамой, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Республикой Молдова, Румынией, Сербией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Сьерра-Леоне, Таиландом, Турцией, Финляндией, Францией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией, Эстонией и Японией. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Камерун, Кот-д'Ивуар, Ливан, Мали, Нигер, Нигерия, Российская Федерация, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Центральноафриканская Республика, Эквадор и Южный Судан.

92. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.49/Rev.1 (см. пункт 108, проект резолюции XIX).

T. Проекты резолюций A/C.3/66/L.50 и Rev.1

93. На 42-м заседании 8 ноября представитель Канады от имени Австралии, Афганистана, Бельгии, Венгрии, Германии, Гренады, Грузии, Израиля, Исландии, Канады, Лихтенштейна, Мальдивских Островов, Новой Зеландии, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тринидада и Тобаго, Туркменистана, Турции, Финляндии, Чили и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международный день девочек» (A/C.3/66/L.50), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

ссылаясь на свою резолюцию 64/145 от 18 декабря 2009 года и все соответствующие резолюции, включая согласованные выводы Комиссии по положению женщин, в частности те, которые касаются девочек,

ссылаясь на все документы по правам человека и другие документы, касающиеся прав детей, в частности девочек, включая Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах инвалидов и факультативные протоколы к ним,

признавая, что, несмотря на прогресс в решении вопросов, касающихся всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек, и признание их прав, по-прежнему сохраняется дискриминация девочек и продолжаются нарушения их прав человека, и вновь заявляя о необходимости активизации усилий в этом отношении,

признавая, что расширение прав и возможностей девочек имеет ключевое значение для уменьшения масштабов дискриминации и насилия, а также для поощрения и обеспечения полного и эффективного осуществления их прав человека, и далее признавая, что для расширения прав и возможностей девочек необходимы активная поддержка и деятельное участие со стороны их родителей, законных опекунов, семей, мальчиков и мужчин, а также общества в целом,

1. *постановляет* провозгласить 22 сентября Международным днем девочек и отмечать его ежегодно начиная с 2012 года;

2. *предлагает* всем государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, а также гражданскому обществу отмечать Международный день девочек и распространять информацию о положении девочек во всем мире;

3. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций».

94. На 48-м заседании 21 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Международный день девочек» (A/C.3/66/L.50/Rev.1), который был представлен авторами проекта резолюции A/C.3/66/L.50 и Австрией, Азербайджаном, Аргентиной, Багамскими Островами, Бразилией, Гондурасом, Грецией, Данией, Доминиканской Республикой, Индией, Ирландией, Испанией, Италией, Кенией, Кипром, Коста-Рикой,

Латвией, Литвой, Люксембургом, Мальдивскими Островами, Мальтой, Монако, Норвегией, Пакистаном, Парагваем, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Сальвадором, Словенией, Соединенными Штатами Америки, Того, Уругваем, Швецией и Японией. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Египет, Замбия, Иордания, Камерун, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Либерия, Маврикий, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Суринам, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тунис, Украина, Франция, Черногория, Чешская Республика, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка и Южный Судан.

95. На том же заседании представитель Канады внес следующие устные изменения в проект резолюции:

a) название резолюции на английском языке было изменено следующим образом: "International Day of the Girl Child";

b) третий пункт преамбулы, который гласил:

«*признавая*, что, несмотря на достигнутый прогресс, дискриминация и насилие в отношении девочек и нарушения их прав все еще продолжаются и что поэтому необходимо активизировать усилия, и признавая также, что расширение прав и возможностей девочек имеет ключевое значение для уменьшения масштабов дискриминации, насилия и нищеты, а также для поощрения и обеспечения полного и эффективного осуществления их прав человека и что для расширения прав и возможностей девочек необходимы активная поддержка и деятельное участие со стороны их родителей, законных опекунов и семей, а также мальчиков и мужчин и общества в целом»,

был заменен следующим пунктом:

«*признавая*, что расширение прав и возможностей девочек и инвестирование в них, крайне необходимые для экономического роста, достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая искоренение нищеты и крайней нищеты, а также для конструктивного участия девочек в реализации касающихся их решений, имеют ключевое значение для разрыва порочного круга дискриминации и насилия и для содействия полному и эффективному осуществлению и защиты их прав человека, и признавая также, что для расширения прав и возможностей девочек необходимы их активное участие в процессах принятия решений и активная поддержка и деятельное участие со стороны их родителей, законных опекунов, семей и лиц, осуществляющих уход за ними, а также мальчиков и мужчин и общества в целом»;

c) в пунктах 1 и 2 постановляющей части на английском языке слова "International Day of the Girl" были заменены словами "International Day of the Girl Child".

96. Кроме того, на том же заседании с заявлением от имени Сообщества по вопросам развития Юга Африки выступил представитель Анголы (см. A/C.3/66/SR.48).

97. На том же 48-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.50/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 108, проект резолюции XX).

U. Проекты резолюций A/C.3/66/L.51 и Rev.1

98. На 42-м заседании 8 ноября представитель Мексики от имени Австралии, Албании, Аргентины, Армении, Бенина, Бразилии, Гватемалы, Гондураса, Ирландии, Исландии, Испании, Канады, Колумбии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мали, Мексики, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Норвегии, Парагвая, Перу, Португалии, Сальвадора, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая, Чили, Швейцарии и Швеции внес проект резолюции, озаглавленный «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом» (A/C.3/66/L.51), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека,

вновь подтверждая далее Венскую декларацию и Программу действий,

вновь подтверждая основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и страху, который он внушает,

вновь подтверждая также, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,

вновь подтверждая далее, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

вновь заявляя о важности мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом, касающимся прав человека, и международным беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека и основных свобод, а также о необходимости продолжения этой борьбы, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества и роли Организации Объединенных Наций в этой связи,

выражая глубокое сожаление по поводу имеющих место нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и гуманитарного права,

с озабоченностью отмечая меры, способные подорвать права человека и верховенство права, такие как заключение под стражу лиц, подозреваемых в актах терроризма, при отсутствии законных оснований для этого и без соблюдения процессуальных гарантий, лишение свободы, равнозначное выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основополагающих судебных гарантий, незаконное лишение свободы и незаконная передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, и возврат подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном случае риска того, что могут быть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, и ограничения на эффективный надзор за контртеррористическими мерами,

подчеркивая, что все меры, используемые для борьбы с терроризмом, включая составление вероятностной модели личности и использование дипломатических гарантий, меморандумов о взаимопонимании и других соглашений или договоренностей о передаче, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международное право, касающееся прав человека, беженское и гуманитарное право,

подчеркивая также, что эффективная система уголовного правосудия, базирующаяся на уважении прав человека и верховенстве права, включая гарантии применения надлежащих правовых процедур и справедливого судебного разбирательства, является одним из лучших средств эффективной борьбы с терроризмом и обеспечения ответственности,

ссылаясь на статью 30 Всеобщей декларации прав человека и вновь заявляя, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, направленной на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создающей угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирующей законные правительства, и что международному сообществу следует предпринять необходимые шаги для укрепления сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались и независимо от их мотивов, как преступных и не имеющих оправдания, а также о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

признавая, что уважение всех прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и дополняют друг друга,

подчеркивая важность надлежащего толкования и выполнения обязательств государств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также строгого следования определению пыток, содержащемуся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в условиях борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свою резолюцию 65/221 от 21 декабря 2010 года и резолюцию 13/26 Совета по правам человека от 26 марта 2010 года, а также на другие соответствующие резолюции и решения, указанные в преамбуле резолюции 65/221, и приветствуя усилия всех соответствующих заинтересованных сторон по осуществлению этих резолюций,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/288 от 8 сентября 2006 года, в которой она приняла Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, и свою резолюцию 64/297 от 8 сентября 2010 года о рассмотрении хода осуществления этой Стратегии, и подтверждая, что поощрение и защита прав человека для всех и верховенство права являются важным элементом борьбы с терроризмом, признавая, что эффективные контртеррористические меры и защита прав человека являются не противоречащими друг другу, а дополняющими и взаимоукрепляющими целями, и подчеркивая необходимость поощрения и защиты прав жертв терроризма,

ссылаясь далее на резолюцию 15/15 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свою резолюцию 64/115 от 16 декабря 2009 года и приложение к ней, озаглавленное «Введение и применение санкций Организации Объединенных Наций», в частности на положения в приложении, касающиеся процедур включения в перечень и исключения из него,

1. *вновь заявляет*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, беженскому и гуманитарному праву;

2. *глубоко сожалеет* по поводу страданий жертв терроризма и их семей, выражает свою глубокую солидарность с ними и подчеркивает важность оказания им помощи;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с имеющими место нарушениями прав человека и основных свобод, а также международного беженского и гуманитарного права, совершаемыми в условиях борьбы с терроризмом;

4. *вновь подтверждает*, что все контртеррористические меры должны осуществляться в соответствии с международным правом, в том числе международным правом, касающимся прав человека, беженским и гуманитарным правом, то есть при полном соблюдении прав всех людей, в том числе лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи не должны носить дискриминационного характера по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия или социальное происхождение;

5. *вновь подтверждает также* обязательство государств, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает, в отношении всех

других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны во всех случаях соответствовать этой статье, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений и в этой связи призывает государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, участвующим в борьбе с терроризмом;

6. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом:

a) полностью соблюдать свои обязательства согласно международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, беженскому и гуманитарному праву, в отношении абсолютного запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания;

b) предпринять все необходимые шаги к обеспечению права каждого арестованного или задержанного по уголовному обвинению лица на доставку в срочном порядке к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть, и права на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение, а также в этой связи предпринять все необходимые шаги к обеспечению права каждого, кто лишен свободы вследствие ареста или содержания под стражей, независимо от места ареста или содержания под стражей, на разбирательство дела в суде, чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности его или ее задержания и распорядиться о его или ее освобождении, если задержание незаконно, в соответствии с их международными обязательствами;

c) обеспечить, чтобы никакая форма лишения свободы не приводила к выводу заключенного под стражу лица из-под защиты закона, и соблюдать гарантии, касающиеся свободы, безопасности и достоинства человека, в соответствии с международным правом, включая международное право, касающееся прав человека, и гуманитарное право;

d) обращаться со всеми заключенными во всех местах содержания под стражей в соответствии с международным правом, включая международное право, касающееся прав человека, и гуманитарное право;

e) уважать право лиц на равенство перед законом, в судах и трибуналах и на справедливое судебное разбирательство, как это предусмотрено международным правом, включая международное право, касающееся прав человека, в том числе Международным пактом о гражданских и политических правах, и международным гуманитарным и беженским правом;

f) обеспечивать соблюдение права на неприкосновенность частной жизни в соответствии с международным правом и принять меры для обеспечения того, чтобы вмешательства, касающиеся права на неприкосновенность частной жизни, регулировались законом при наличии эффективного механизма надзора и надлежащих возможностей правовой защиты, в том числе посредством судебного разбирательства или с помощью других средств;

g) защищать все права человека, включая экономические, социальные и культурные права, памятуя о том, что отдельные меры по борьбе с терроризмом могут сказываться на осуществлении этих прав;

h) принять меры к тому, чтобы инструкции, касающиеся работы служб пограничного контроля и других механизмов, действующих до въезда в страну, и соответствующие процедуры были ясными и обеспечивающими полное соблюдение их обязательств по международному праву, в частности международному беженскому праву и праву, касающемуся прав человека, в отношении лиц, ищущих международную защиту;

i) в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения в соответствии с международным беженским правом и международным правом, касающимся прав человека, и в то же время повторно рассматривать, с полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий, обоснованность конкретных решений о предоставлении статуса беженца при появлении заслуживающих доверия и относящихся к делу доказательств того, что соответствующее лицо совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

j) воздерживаться от возврата лиц, в том числе по делам, связанным с терроризмом, в страны их происхождения или третье государство в тех случаях, когда это противоречило бы их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, гуманитарному и беженскому праву, в том числе когда есть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, или когда в нарушение норм международного беженского права под угрозу была бы поставлена их жизнь или свобода по причине их расовой, религиозной или национальной принадлежности или принадлежности к той или иной социальной группе или их политических взглядов, с учетом обязательств, которые могут лежать на государствах в части судебного преследования невозвращенных лиц;

k) поскольку такой акт противоречит их обязательствам согласно международному праву, не подвергать лиц риску жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания путем возвращения в другую страну;

l) обеспечить, чтобы их законы, в которых устанавливается уголовная ответственность за террористические акты, были доступными и четко сформулированными, имели недискриминационный и неретроактивный характер и соответствовали международному праву, включая право, касающееся прав человека;

m) не прибегать к практике составления вероятностной модели личности на основе стереотипов, обусловленных дискриминацией, запрещенной международным правом, в том числе по расовым, этническим и/или религиозным соображениям;

n) обеспечить, чтобы применяемые в отношении подозреваемых в терроризме методы допроса соответствовали их международным обязательствам и пересматривались на регулярной основе для предотвращения

риска нарушения их обязательств по международному праву, в том числе международному праву, касающемуся прав человека, беженскому и гуманитарному праву;

o) обеспечить, чтобы любое лицо, права человека или основные свободы которого были нарушены, имело доступ к эффективным и имеющим исковую силу средствам правовой защиты и чтобы потерпевшие в результате таких нарушений, в соответствующих случаях, получали адекватное, реальное и своевременное возмещение, в том числе путем привлечения к суду ответственных за такие нарушения;

p) обеспечивать надлежащие процессуальные гарантии согласно всем соответствующим положениям Всеобщей декларации прав человека и их обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах, Женевским конвенциям 1949 года и Дополнительным протоколам к ним 1977 года и Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протоколу к ней 1967 года в их соответствующих областях применения;

q) разрабатывать, пересматривать и осуществлять все меры по борьбе с терроризмом в соответствии с принципами равенства между мужчинами и женщинами и недискриминации;

7. *настоятельно призывает также* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их должным образом учитывать рекомендации специальных процедур и механизмов Совета по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. *с удовлетворением отмечает* вступление в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, выполнение которой позволит внести существенный вклад в дело содействия соблюдению законности в условиях борьбы с терроризмом, в том числе благодаря запрещению мест тайного содержания под стражей, и побуждает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть возможность сделать это;

9. *признает* необходимость дальнейшего обеспечения укрепления справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и транспарентности и приветствует предпринимаемые Советом Безопасности усилия в поддержку достижения этих целей, в том числе путем создания должности омбудсмена и продолжения рассмотрения всех фамилий лиц и названий организаций, охватываемых этим режимом, подчеркивая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;

10. *настоятельно призывает* государства при обеспечении полного соблюдения ими своих международных обязательств обеспечивать верховенство права и предусматривать надлежащие гарантии уважения прав человека в их национальных процедурах включения в перечень физических и юридических лиц в целях борьбы с терроризмом;

11. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета

по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом продолжать вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в том числе путем разъяснения, в частности на основе регулярного диалога, необходимости соблюдения прав человека и обеспечения верховенства права в условиях борьбы с терроризмом, и содействовать обмену наилучшими практическими методами поощрения и защиты прав человека, основных свобод и верховенства права во всех аспектах борьбы с терроризмом, в том числе, в зависимости от обстоятельств, тех, которые были определены Специальным докладчиком в его докладе, представленном Совету по правам человека во исполнение резолюции 15/15 Совета;

12. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, начатый в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи, сотрудничество и диалог с соответствующими органами по правам человека, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Совета по правам человека и соответствующими договорными органами, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека и законности в их текущей работе, касающейся борьбы с терроризмом;

13. *призывает* государства и другие соответствующие стороны, при необходимости, продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, в которой, в частности, подтверждается, что уважение прав человека всех людей и верховенство права являются фундаментальной основой борьбы с терроризмом;

14. *призывает* подразделения Организации Объединенных Наций, участвующие в оказании поддержки усилиям по борьбе с терроризмом, продолжать содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также надлежащей правовой процедуры и законности в условиях борьбы с терроризмом;

15. *просит* Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий продолжать усилия для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более эффективно координировать и укреплять поддержку, оказываемую ею государствам-членам в их усилиях по соблюдению своих обязательств по международному праву, включая международное право, касающееся прав человека, беженское и гуманитарное право, в условиях борьбы с терроризмом, и рекомендовать рабочим группам Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий включать в свою работу аспект, связанный с правами человека;

16. *призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегио-

нальные организации, в частности организации, участвующие в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, которые в соответствующих случаях, по запросу, оказывают техническую помощь в рамках своих мандатов, связанную с предотвращением и пресечением терроризма, наращивать свои усилия по обеспечению уважения международного права, касающегося прав человека, беженского и гуманитарного права, а также верховенства права в качестве элемента технической помощи, в том числе при утверждении и реализации государствами законодательных и других мер;

17. *настоятельно призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках своего мандата, связанного с предотвращением и пресечением терроризма, активизировать свои усилия по предоставлению, по запросу, технической помощи в укреплении потенциала государств-членов в области разработки и осуществления программ помощи и поддержки жертвам терроризма согласно соответствующему национальному законодательству;

18. *призывает* международные, региональные и субрегиональные организации укреплять обмен информацией, координацию и сотрудничество в деле содействия защите прав человека, основных свобод и обеспечения верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

19. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, представленные во исполнение резолюции 65/221, а также первоочередные задачи, определенные в Докладе Специального докладчика, и просит Специального докладчика продолжать его работу в этой связи;

20. *просит* Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом продолжать выносить рекомендации в контексте своего мандата в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, борьбы с такими нарушениями и оказания помощи жертвам таких нарушений и продолжать представлять доклады и участвовать интерактивных диалогах на ежегодной основе с Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека в соответствии с их программой работы;

21. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе оперативно реагировать на его настоятельные призывы, предоставлять ему запрошенную информацию и серьезно подходить к вопросу о предоставлении положительного ответа на его просьбы о посещении их стран, а также сотрудничать с другими соответствующими процедурами и механизмами Совета

по правам человека в отношении поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

22. *с удовлетворением отмечает* работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по выполнению мандата, который был возложен на нее в 2005 году в резолюции 60/158, и просит Верховного комиссара продолжать ее усилия в этой связи;

23. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному “Поощрение и защита прав человека”».

99. На 48-м заседании 21 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом» (A/C.3/66/L.51/Rev.1), который был представлен Австралией, Австрией, Албанией, Аргентиной, Арменией, Бельгией, Бенином, Бразилией, бывшей югославской Республикой Македонией, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Гватемалой, Германией, Гондурасом, Доминиканской Республикой, Египтом, Израилем, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Канадой, Колумбией, Коста-Рикой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мали, Мексикой, Микронезией (Федеративные Штаты), Монако, Никарагуа, Новой Зеландией, Норвегией, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Молдова, Российской Федерацией, Румынией, Сальвадором, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Уругваем, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Японией. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Азербайджан, Ангола, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Греция, Дания, Кипр, Кот-д’Ивуар, Латвия, Литва, Мальта, Нидерланды, Панама, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Эквадор и Эстония.

100. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.51/Rev.1 (см. пункт 108, проект резолюции XXI).

V. Проекты резолюций A/C.3/66/L.52 и Rev.1

101. На 43-м заседании 10 ноября представитель Мексики от имени Алжира, Аргентины, Армении, Беларуси, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Гаити, Гайаны, Гватемалы, Гондураса, Индии, Кыргызстана, Мали, Марокко, Мексики, Нигерии, Никарагуа, Парагвая, Перу, Сальвадора, Таджикистана, Турции, Уругвая, Филиппин, Чили, Эквадора и Эритреи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита мигрантов» (A/C.3/66/L.52), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция 65/212 от 21 декабря 2010 года,

и ссылаясь также на резолюцию 18/21 Совета по правам человека от 30 сентября 2011 года,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах инвалидов, Венскую конвенцию о консульских сношениях и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь также на положения, касающиеся мигрантов, которые содержатся в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, в котором признается, что в условиях финансового и экономического кризисов наиболее пострадавшей и уязвимой группой являются трудящиеся-мигранты,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по народонаселению и развитию 2006/2 от 10 мая 2006 года и 2009/1 от 3 апреля 2009 года,

с признательностью принимая к сведению опубликованный Программой развития Организации Объединенных Наций «*Доклад о развитии человека 2009 — Преодоление барьеров: человеческая мобильность и развитие*»,

принимая к сведению консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и консультативное заключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов, вынесенные Межамериканским судом по правам человека,

принимая к сведению также заключение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу *Авены и других мексиканских граждан* и заключение Суда от 19 января 2009 года в отношении просьбы об интерпретации заключения по делу Авены и ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в обоих решениях,

подчеркивая важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

признавая расширение участия женщин в международных миграционных процессах,

напоминая о Диалоге на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, проведенном в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года в целях обсуждения многоаспектного характера вопроса о международной миграции и развитии, в ходе которого была, в частности, признана взаимосвязь между международной миграцией, развитием и правами человека,

отмечая запланированное на 1 и 2 декабря 2011 года проведение в Женеве пятого совещания Глобального форума по миграции и развитию, на котором будут обобщены результаты и выводы четырнадцати тематических совещаний по центральной теме «Принятие мер в связи с проблемами миграции и развития – согласованность, потенциал и сотрудничество», проходивших в самых разных странах в период с января по октябрь 2011 года, что послужит вкладом в развитие межгосударственного сотрудничества, а также сотрудничества между государствами и другими субъектами в целях укрепления потенциала государств, необходимого для более эффективной реализации возможностей и задач, связанных с проблемами миграции и развития, и с признательностью принимая к сведению любезное предложение правительства Маврикия выступить в качестве председателя Глобального форума в 2012 году,

признавая культурный и экономический вклад, вносимый мигрантами в жизнь принимающих их обществ и общин их происхождения, а также необходимость определения надлежащих путей максимального использования выгод международной миграции в интересах развития и реагируя на проблемы, которые миграция представляет для стран происхождения, транзита и назначения, особенно в свете последствий финансово-экономического кризиса, и обязуясь обеспечить достойное и гуманное обращение, включая надлежащую защиту, и укрепление механизмов международного сотрудничества,

подчеркивая глобальный характер явления миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в условиях увеличения миграционных потоков в рамках глобализированной экономики и в контексте возникновения новых проблем в области безопасности,

учитывая обязательства государств по международному праву, в случае применимости, проявлять должную осмотрительность для предупреждения преступлений против мигрантов и проводить расследования и наказывать правонарушителей и что невыполнение этих обязательств является нарушением или ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

подтверждая, что преступления против мигрантов, включая торговлю людьми, продолжают создавать серьезную проблему и что для их ис-

коренения необходимы согласованные международные ответные меры и оценка, а также подлинное многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

учитывая, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

подчеркивая важность того, чтобы положения и законы в отношении незаконной миграции, на всех уровнях государственного управления, соответствовали обязательствам государств по международному праву, в том числе международному праву прав человека,

подчеркивая также обязательство государств по защите прав человека мигрантов независимо от их миграционного статуса и выражая свою озабоченность в связи с мерами, в том числе в контексте политики, направленной на сокращение нелегальной миграции, которые предусматривают трактовку нелегальной миграции как уголовного, а не административного правонарушения в тех случаях, когда это влечет за собой отказ мигрантам в полном осуществлении их прав человека и основных свобод,

сознавая, что, поскольку преступники используют в своих интересах миграционные потоки и пытаются обходить ограничительные иммиграционные предписания, мигранты становятся более уязвимыми, в частности, в плане похищения, вымогательства, принудительного труда, сексуальной эксплуатации, физических нападений, долговой зависимости и лишения попечения,

признавая вклад молодых мигрантов в жизнь стран происхождения и принимающих стран и в этой связи призывая государства учитывать особые обстоятельства и потребности молодых мигрантов,

будучи обеспокоена большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, когда пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

подчеркивая, что применяемые в отношении незаконных мигрантов наказания и обращение с ними должны быть соразмерны совершенным ими нарушениям,

признавая важность комплексного и сбалансированного подхода к международной миграции и учитывая, что миграция обогащает экономическую, политическую, социальную и культурную жизнь государств и развивает исторические и культурные связи, существующие между некоторыми регионами,

признавая также обязательства стран происхождения, транзита и назначения в соответствии с международным правом прав человека,

подчеркивая важное значение проведения государствами в сотрудничестве с неправительственными организациями и другими соответствую-

щими заинтересованными сторонами информационных кампаний в целях разъяснения возможностей, ограничений, рисков и прав в случае миграции, с тем чтобы дать возможность каждому человеку принимать осознанные решения и предотвратить использование кем-либо опасных способов пересечения международных границ,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, особенно женщин и детей, и решать вопросы международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога, а также на основе всеобъемлющего и сбалансированного подхода, признавая роль и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека всех мигрантов и не допуская применения подходов, которые могли бы сделать их положение еще более уязвимым;

2. *выражает озабоченность* в связи с последствиями финансового и экономического кризисов для международной миграции и мигрантов и в этой связи настоятельно призывает правительства вести борьбу с несправедливым или дискриминационным обращением с мигрантами, в частности с трудящимися-мигрантами и членами их семей;

3. *подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, и обязательства государств согласно Международным пактам по правам человека и в этой связи:

a) решительно осуждает проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства применять и, при необходимости, усиливать действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

b) выражает озабоченность по поводу принятого некоторыми государствами законодательства, результатом которого становятся меры и практика, способные ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при реализации своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе международному праву прав человека, с тем чтобы обеспечить полное уважение прав человека мигрантов;

c) выражает свою озабоченность по поводу принятых в последнее время на различных уровнях государственного управления законодательных мер, затрагивающих права человека мигрантов и членов их семей;

d) призывает государства принять меры к тому, чтобы в их законах и политике, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, обеспечивалось полное уважение прав человека мигрантов;

e) призывает государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по повышению уровня информированности об этой Конвенции;

f) принимает к сведению доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его тринадцатой и четырнадцатой сессий;

4. *подтверждает также* обязанность государств эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их иммиграционного статуса в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными документами, участниками которых они являются, и в этой связи:

a) призывает все государства уважать права человека и присущее мигрантам достоинство и положить конец произвольным арестам и задержаниям и, в случае необходимости, пересмотреть сроки задержания, с тем чтобы избежать чрезмерных сроков задержания незаконных мигрантов и принять, при необходимости, альтернативные меры вместо их задержания;

b) настоятельно призывает все государства принимать эффективные меры для предупреждения любых форм незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за это;

c) с удовлетворением отмечает меры, принимаемые некоторыми государствами для сокращения сроков задержания не имеющих документов мигрантов в рамках применения национальных положений и законов, касающихся незаконных мигрантов;

d) с удовлетворением отмечает также успешное применение некоторыми государствами альтернативных задержанию мер в отношении не имеющих документов мигрантов в качестве практики, заслуживающей рассмотрения всеми государствами;

e) просит государства принимать конкретные меры в целях недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и иммиграционно-пропускных пунктах, обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с законом, а также преследования в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любых нарушений прав человека мигрантов, таких как произвольное задержание, пытки и нарушение права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

f) обращает особое внимание на право мигрантов возвращаться в страну своего гражданства и напоминает, что государства должны обеспечить надлежащий прием своих возвращающихся граждан;

g) вновь заявляет и подчеркивает, что государства-участники обязаны обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях, в частности в том, что касается права всех иностранных граждан независимо от их иммиграционного статуса сноситься с консульскими сотрудниками своего государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и подтверждает обязанность принимающего государства безотлагательно информировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

h) просит все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми документами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению нарушений законов в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, гигиены труда, безопасности на производстве и права на свободу ассоциаций;

i) рекомендует всем государствам устранить существующие незаконные помехи, которые могут препятствовать безопасному, открытому, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов, заработков, активов и пенсий в страны их происхождения или любые иные страны в соответствии с применимым законодательством и соглашениями, и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать осуществлению таких переводов;

j) напоминает о том, что во Всеобщей декларации прав человека признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случае нарушения предоставленных ему или ей основных прав;

5. *подчеркивает* важное значение защиты лиц, оказавшихся в уязвимых ситуациях, и в этой связи:

a) выражает свою озабоченность активизацией транснациональной и национальной организованной преступности и деятельности других сторон, которые извлекают выгоду из преступлений против мигрантов, особенно женщин и детей, невзирая на опасные и бесчеловечные условия, вопиющим образом нарушая внутренние законы и международное право и действуя вопреки международным стандартам;

b) выражает также свою озабоченность высоким уровнем безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их сообщники, а также другие участники организованной преступности, и в этом контексте отказом мигрантам, пострадавшим от злоупотреблений, в правах и правосудии;

c) приветствует принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия таких программ;

d) рекомендует всем государствам разработать международную миграционную политику и программы, включающие гендерную проблематику, с тем чтобы принять необходимые меры по улучшению защиты женщин и девочек от опасностей и нарушений в процессе миграции;

e) призывает государства защищать права человека детей-мигрантов, учитывая их уязвимость, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы в их политике по вопросам интеграции, возвращения и воссоединения семей первостепенное внимание уделялось вопросу наилучшего обеспечения интересов детей;

f) призывает все государства предотвращать и искоренять, на всех уровнях государственного управления, дискриминационные по своему характеру политику и законодательство, лишающие детей-мигрантов доступа к образованию;

g) призывает государства, руководствуясь принципом приоритетности интересов ребенка, содействовать успешной интеграции детей-мигрантов в систему образования и устранению препятствий на пути к получению ими образования в странах пребывания и принимающих странах;

h) настоятельно призывает государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять лиц, находящихся в уязвимом положении, включая инвалидов, и обеспечивать их специальную защиту и учитывали, согласно их международным обязательствам, принцип приоритетности интересов ребенка и воссоединения семей;

i) настоятельно призывает государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющих ее протоколов, а именно Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, в полной мере осуществлять их и призывает те государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* исследование Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по проблемам и передовой практике применения международно-правовой основы защиты прав ребенка в контексте миграции и предлагает государствам принимать во внимание выводы и рекомендации исследования при определении и осуществлении своей миграционной политики;

7. *призывает* государства защищать жертв национальной и транснациональной организованной преступности, в том числе похищений, торговли людьми и в некоторых случаях незаконного ввоза, посредством, где это применимо, осуществления программ и политики, гарантирующих защиту и доступ к медицинской, психосоциальной и правовой помощи;

8. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и дополнительные эффективные меры для борьбы с международной торговлей мигрантами и их незакон-

ным ввозом, признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, приводить к их подневольному состоянию или эксплуатации, что может включать также долговую зависимость, рабство, сексуальную эксплуатацию или принудительный труд, и призывает также государства-члены укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с такой торговлей и незаконным ввозом;

9. *подчеркивает* важное значение международного, регионального и двустороннего сотрудничества в деле защиты прав человека мигрантов и в этой связи:

a) просит все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросу о миграции глобальный характер явления миграции и уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, транзита и назначения, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности, его причин и последствий и проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов с акцентом на обеспечение защиты прав человека мигрантов;

b) рекомендует государствам принять необходимые меры по достижению согласованности в проведении миграционной политики на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе путем обеспечения скоординированной политики и трансграничных систем защиты детей в полном соответствии с международным правом прав человека;

c) рекомендует также государствам и впредь укреплять свое сотрудничество в области защиты свидетелей в делах о незаконном ввозе мигрантов и торговле людьми;

d) призывает систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации и многосторонние учреждения укреплять сотрудничество в области разработки методологий сбора и обработки статистических данных о международной миграции и положении мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения и оказывать государствам-членам помощь в их усилиях по наращиванию потенциала в этой связи;

e) просит государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов, обеспечить включение прав человека мигрантов в число приоритетных тем текущих дискуссий по вопросам международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и в этой связи подчеркивает важное значение адекватного учета фактора прав человека в качестве одной из приоритетных задач в рамках неофициальных тематических обсуждений по вопросу о международной миграции и развитии, которые должны состояться в 2011 году, а также в рамках

Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который будет проведен в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 2013 году, как постановила Ассамблея в своей резолюции 63/225 от 19 декабря 2008 года;

f) рекомендует государствам, соответствующим международным организациям и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, продолжать и развивать налаженный ими диалог, с тем чтобы повысить действенность государственной политики в целях поощрения и соблюдения прав человека, в том числе прав мигрантов;

g) предлагает Председателю Комитета выступить перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», в рамках имеющихся ресурсов;

h) предлагает Специальному докладчику представить свой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

10. *принимает к сведению* представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 65/212 и о том, каким образом Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей воздействует, где это применимо, на политику и практику усиления защиты мигрантов;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать прилагать усилия в целях сбора информации по тематике вышеупомянутого доклада, предлагая при этом государствам-членам представлять информацию в отношении применения Конвенции и воздавая должное тем государствам, которые представили запрашиваемую информацию».

102. На 44-м заседании 15 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Защита мигрантов» (A/C.3/66/L.52/Rev.1), который был представлен Алжиром, Аргентиной, Арменией, Бангладеш, Беларусью, Белизом, Боливией (Многонациональное Государство), Бразилией, Буркина-Фасо, Гаити, Гайаной, Гватемалой, Гондурасом, Египтом, Индией, Индонезией, Колумбией, Коста-Рикой, Кыргызстаном, Мали, Марокко, Мексикой, Нигерией, Никарагуа, Парагваем, Перу, Португалией, Сальвадором, Таджикистаном, Турцией, Уругваем, Филиппинами, Чили, Эквадором и Эритреей. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Гвинея-Бисау, Кот-д'Ивуар, Нигер, Сенегал, Тунис и Эфиопия.

103. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.52/Rev.1 (см. пункт 108, проект резолюции XXII).

104. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Польши (от имени Европейского союза) и Соединенные Штаты Америки (см. A/C.3/66/SR.44).

W. Проекты резолюций A/C.3/66/L.53 и Rev.1

105. На 42-м заседании 8 ноября представитель Бенина от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы африканских стран, а также Белиза, Бразилии, Республики Корея, Сент-Винсента и Гренадин и Турции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека» (A/C.3/66/L.53), который гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

напоминая о том, что цели и принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, предполагают пропаганду и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы и взаимозависимы и что обучение в области прав человека может способствовать осознанию их связанности с повседневной жизнью людей,

ссылаясь на свою резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой она постановила, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека, а также деятельности по оказанию консультационных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств заявили, что поддерживают усилия по развитию просвещения и учебы в области прав человека на всех уровнях,

ссылаясь далее на свои резолюции 62/171 от 18 декабря 2007 года, 63/173 от 18 декабря 2008 года и 64/82 от 10 декабря 2009 года о Международном годе обучения в области прав человека и последующей деятельности по его итогам,

признавая, что гражданское общество, научные круги, частный сектор, средства массовой информации и, когда это уместно, парламентарии могут играть важную роль на национальном, региональном и международном уровнях в разработке и обеспечении путей и средств для поощрения и обучения в области прав человека в качестве образа жизни на уровне общин,

будучи убеждена в том, что интеграция обучения в области прав человека во все соответствующие стратегии и программы развития способствует тому, чтобы люди могли на равных участвовать в принятии решений, определяющих их жизнь,

рассмотрев доклад Генерального секретаря,

1. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что каждый человек, будь то женщина, мужчина, молодой человек или ребенок, может реализовать свой человеческий потенциал благодаря познанию всеобъемлющих рамок прав человека и основных свобод, включая способность действовать на основе этих знаний для обеспечения эффективного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

2. *призывает* государства-члены умножать усилия, предпринятые в период после Международного года обучения в области прав человека, и рассматривать возможность выделения финансовых и людских ресурсов, необходимых для дальнейшей разработки и осуществления в координации с гражданским обществом, средствами массовой информации, частным сектором, научными кругами, парламентариями и региональными организациями, включая соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, международных, региональных, национальных и местных долгосрочных программ действий, направленных на обеспечение широкого и постоянного обучения в области прав человека на всех уровнях, и, где это возможно, создавать «города прав человека»;

3. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Совет по правам человека обеспечивать поддержку, тесное сотрудничество и взаимодействие с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами, региональными организациями, средствами массовой информации и другими соответствующими заинтересованными сторонами, а также с организациями, программами и фондами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими сетями и органами, такими как Альянс цивилизаций, Глобальный договор и Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства в усилиях по разработке, в частности, стратегий и международных, региональных, национальных и местных программ действий, направленных на широкое и постоянное обучение в области прав человека на всех уровнях;

4. *призывает* организации гражданского общества во всем мире, в частности те, которые ведут работу на уровне общин, интегрировать обучение в области прав человека в программы диалога и повышения осведомленности для групп, занимающихся вопросами, касающимися образования, развития, искоренения нищеты, участия, детей, коренных народов, гендерного равенства, инвалидов, лиц пожилого возраста и мигрантов, а также другими соответствующими политическими, гражданскими, экономическими, социальными и культурными вопросами, вызывающими обеспокоенность;

5. *призывает* соответствующих субъектов гражданского общества, включая социологов, антропологов, научные круги, средства массовой информации и общинных лидеров, присоединиться к процессу дальнейшей разработки концепции обучения в области прав человека как способа содействия полному осуществлению всех прав человека и основных свобод для всех;

6. *предлагает* соответствующим договорным органам принимать во внимание вопросы обучения в области прав человека в рамках их взаимодействия с государствами-участниками;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

106. На 44-м заседании 15 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека» (A/C.3/66/L.53/Rev.1), который был представлен авторами проекта резолюции A/C.3/66/L.53, а также Австралией, Австрией, Бельгией, Болгарией, Боливией (Многонациональным Государством), Бутаном, Венгрией, Гвинеей, Германией, Грецией, Израилем, Ирландией, Испанией, Италией, Канадой, Кипром, Коста-Рикой, Люксембургом, Польшей, Португалией, Румынией, Словенией, Таиландом и Францией. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Азербайджан, Албания, Армения, Барбадос, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Казахстан, Колумбия, Латвия, Литва, Мали, Мексика, Никарагуа, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия, Филиппины, Черногория, Чили, Швейцария и Эквадор.

107. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/66/L.53/Rev.1 (см. пункт 108, проект резолюции XXIII).

III. Рекомендации Третьего комитета

108. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I
Универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, включая развитие дружественных отношений между государствами на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются теми опорами, на которых зиждется система Организации Объединенных Наций, и основами коллективной безопасности и благосостояния, и признавая, что развитие, мир и безопасность и права человека имеют взаимосвязанный и взаимодополняющий характер,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека[1] и Венскую декларацию и Программу действий[2] и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах[3], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[3] и на другие документы по правам человека,

признавая, что согласно Всеобщей декларации прав человека идеал свободной человеческой личности, имеющей гражданскую и политическую свободу и свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек может пользоваться своими гражданскими и политическими правами, равно как и своими экономическими, социальными и культурными правами,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий подтверждено, что право на развитие, установленное в Декларации о праве на развитие[4], является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом процесса развития, и признавая, что, хотя развитие способствует осуществлению всех прав человека, на отсутствие развития нельзя ссылаться для оправдания ущемления международно признанных прав человека,

---

[1] Резолюция 217 A (III).
[2] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.
[3] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.
[4] Резолюция 41/128, приложение.

напоминая, что в своей работе Совет по правам человека должен руководствоваться принципами универсальности, беспристрастности, объективности и неизбирательности, конструктивного международного диалога и сотрудничества в целях содействия поощрению и защите всех прав человека — гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие,

отмечая усилия международного сообщества по обеспечению универсального, неделимого, взаимосвязанного, взаимозависимого и взаимодополняющего характера и равного и справедливого режима всех прав человека и основных свобод и признавая в то же время ту важную роль, которую играет в этой связи укрепление международного сотрудничества в области прав человека,

1. *подтверждает*, что все права человека носят универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер и что ко всем правам человека — гражданским, политическим, экономическим, социальным и культурным — надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одинаковой степенью внимания;

2. *напоминает* в этой связи о важности обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека;

3. *подчеркивает,* что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам имеют взаимозависимый и взаимоукрепляющий характер;

4. *отмечает*, что благое управление и верховенство права на национальном и международном уровнях абсолютно необходимы для обеспечения поступательного экономического роста, устойчивого развития и ликвидации нищеты и голода;

5. *подчеркивает,* что широкое распространение крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека, и подтверждает, что государства должны принимать меры в целях ликвидации препятствий на пути развития, возникающих в результате несоблюдения гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав;

6. *рекомендует* государствам принимать во внимание универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека в контексте их усилий по обеспечению того, чтобы деятельность по поощрению и защите всех прав человека стала составной частью всех соответствующих национальных стратегий, и по содействию развитию международного сотрудничества в области прав человека, напоминая в то же время, что основную ответственность за поощрение и защиту прав человека несет государство;

7. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций продолжать совершенствовать ее усилия, направленные на то, чтобы при обеспечении всестороннего учета аспектов прав человека в ее деятельности принимался во внимание универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека в целях содействия полному

осуществлению, всеобщему уважению и соблюдению всех прав человека и основных свобод;

8. *признает* конструктивный вклад всех соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество, в содействие укреплению универсального, неделимого, взаимосвязанного, взаимозависимого и взаимодополняющего характера всех прав человека и рекомендует им продолжать усилия в этом направлении с учетом осуществляемой ими деятельности;

9. *рекомендует* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, договорным органам, специальным процедурам Совета по правам человека и другим мандатариям продолжать совершенствовать прилагаемые ими усилия по учету универсального, неделимого, взаимосвязанного, взаимозависимого и взаимодополняющего характера всех прав человека при осуществлении своих мандатов;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции II
Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою приверженность развитию международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года[1], в отношении укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии ею 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[2] и ее резолюции 64/171 от 18 декабря 2009 года, о резолюции 16/22 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года[3] и резолюциях Комиссии по правам человека об укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

напоминая также о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, ссылаясь на политическую декларацию совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий[4] и напоминая об их роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

учитывая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая также, что в основе поощрения и защиты прав человека должен лежать принцип сотрудничества и подлинного диалога, а их целью должно быть расширение возможностей государств-членов по выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

вновь подтверждая, что межконфессиональный, межкультурный и межцивилизационный диалог в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

особо отмечая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством, в частности, международного сотрудничества,

подчеркивая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

---

[1] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[2] См. резолюцию 55/2.

[3] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53* (A/66/53), глава II, раздел A.

[4] Резолюция 66/3.

напоминая о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека[5],

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за соблюдение принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает*, что межкультурный и межцивилизационный диалог способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в связи с этим проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о межцивилизационном диалоге;

4. *настоятельно призывает* всех участников международных отношений заниматься строительством международного порядка, основанного на принципах всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрении и уважении культурного многообразия и всеобщих прав человека, и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *особо подчеркивает* роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий и в расширении возможностей государств-членов в области прав человека посредством, в частности, расширения их сотрудничества с механизмами по правам человека, в том числе путем предоставления технической помощи, по просьбе соответствующих государств и в соответствии с определенными ими приоритетами;

---

[5] См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

9. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать конструктивный диалог и консультации для укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

10. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

11. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека провести с государствами и межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах, а также о препятствиях и вызовах и возможных предложениях об их преодолении, в целях укрепления международного сотрудничества и диалога в рамках механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая Совет по правам человека;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят седьмой сессии.

Проект резолюции III
Поощрение справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

вновь подтверждая важное значение цели всеобщей ратификации документов Организации Объединенных Наций по правам человека,

приветствуя существенное увеличение числа государств, ратифицировавших документы Организации Объединенных Наций по правам человека, что в значительной мере способствовало обеспечению их универсальности,

вновь подтверждая важное значение эффективного функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, для полного и эффективного осуществления этих документов,

напоминая, что в связи с выборами членов договорных органов по правам человека Генеральная Ассамблея и бывшая Комиссия по правам человека признавали важное значение уделения внимания в членском составе справедливому географическому распределению, гендерному балансу и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учитывая то, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, общепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека,

вновь подтверждая значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также различных политических, экономических и правовых систем,

признавая, что Организация Объединенных Наций проводит курс на многоязычие в качестве средства поощрения, защиты и сохранения языкового и культурного разнообразия в глобальном масштабе и что подлинное многоязычие способствует единству в многообразии и взаимопониманию между народами,

напоминая, что Генеральная Ассамблея и бывшая Комиссия по правам человека призывали государства — участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации, в частности, принципа справедливого географического распределения членского состава договорных органов,

выражая обеспокоенность по поводу региональной несбалансированности нынешнего членского состава некоторых договорных органов по правам человека,

вновь подтверждая важность активизации усилий для устранения этой несбалансированности,

особо отмечая, что существующее положение, по всей видимости, может неблагоприятно отразиться на избрании экспертов от некоторых региональных

групп, особенно групп азиатских, африканских, восточноевропейских и латиноамериканских и карибских государств,

будучи убеждена в том, что цель справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека нисколько не противоречит необходимости обеспечения гендерного баланса и представленности основных правовых систем в таких органах, а также обеспечения высоких моральных качеств, общепризнанной беспристрастности и признанной компетентности в области прав человека их членов и может быть полностью реализована и достигнута с учетом этой необходимости,

1. *вновь заявляет*, что государствам — участникам документов Организации Объединенных Наций по правам человека при выдвижении кандидатов в члены договорных органов по правам человека следует учитывать, что в состав этих комитетов должны входить лица, обладающие высокими нравственными качествами и признанной компетентностью в области прав человека, принимая при этом во внимание полезность участия в работе комитетов нескольких лиц, обладающих юридическим опытом, и равной представленности женщин и мужчин, и что члены комитетов выступают в своем личном качестве, и вновь заявляет также, что при выборах в состав договорных органов по правам человека следует принимать во внимание справедливое географическое распределение членов и представленность различных форм цивилизации и основных правовых систем;

2. *рекомендует* государствам — участникам документов Организации Объединенных Наций по правам человека изучить и принять конкретные меры, в частности в отношении возможного создания системы распределения квот по географическим регионам для избрания членов договорных органов, обеспечив тем самым реализацию важнейшей цели справедливого географического распределения членского состава этих органов по правам человека;

3. *настоятельно призывает* государства — участники документов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая членов бюро, включать этот вопрос в повестку дня каждого совещания и/или каждой конференции государств — участников этих документов для организации обсуждения путей и средств обеспечения справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека на основе предыдущих рекомендаций Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета и положений настоящей резолюции;

4. *рекомендует* при рассмотрении вопроса о возможном определении квот по регионам для избрания членов каждого договорного органа использовать гибкие процедуры, учитывающие следующие критерии:

a) за каждой из пяти региональных групп, определенных Генеральной Ассамблеей, следует закрепить квоту членов в каждом договорном органе, эквивалентную доле от числа государств-участников соответствующего документа, который он представляет;

b) необходимо предусмотреть проведение периодических пересмотров квот для отражения относительных изменений в географическом распределении государств-участников;

c) следует предусмотреть проведение автоматических периодических пересмотров квот для того, чтобы избежать изменения текста соответствующего документа при изменении квот;

5. *подчеркивает*, что процесс, необходимый для достижения целей справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека, может способствовать более глубокому осознанию важного значения гендерного баланса, представленности основных правовых систем и соблюдению принципа, согласно которому члены договорных органов должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, общепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека;

6. *просит* председателей договорных органов по правам человека рассмотреть на их следующем совещании содержание настоящей резолюции и представить через Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека конкретные рекомендации по достижению цели справедливого географического распределения членского состава договорных органов по правам человека, а также обновленную информацию об осуществлении настоящей резолюции в их соответствующих органах;

7. *просит* Верховного комиссара по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии конкретные рекомендации по осуществлению настоящей резолюции и Генерального секретаря — всеобъемлющий доклад по этому вопросу;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции IV
Права человека и культурное разнообразие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[1], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[2] и Международный пакт о гражданских и политических правах[2], а также другие соответствующие документы по правам человека,

ссылаясь также на свои резолюции 54/160 от 17 декабря 1999 года, 55/91 от 4 декабря 2000 года, 57/204 от 18 декабря 2002 года, 58/167 от 22 декабря 2003 года, 60/167 от 16 декабря 2005 года, 62/155 от 18 декабря 2007 года и 64/174 от 18 декабря 2009 года и ссылаясь далее на свои резолюции 54/113 от 10 декабря 1999 года, 55/23 от 13 ноября 2000 года и 60/4 от 20 октября 2005 года касательно вопроса о Годе диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

отмечая, что многочисленные документы, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют развитию культурного разнообразия, а также сохранению и развитию культуры, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенная 4 ноября 1966 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее четырнадцатой сессии[3],

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[4],

напоминая о том, что, как говорится в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, государства обязаны сотрудничать друг с другом, независимо от различий в их политических, экономических и социальных системах, в различных областях международных отношений, в установлении всеобщего уважения и соблюдения прав человека, основных свобод для всех и в ликвидации всех форм расовой дискриминации и всех форм религиозной нетерпимости,

приветствуя принятие в своей резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

приветствуя также вклад Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, и совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Про-

---

[1] Резолюция 217 A (III).

[2] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[3] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, четырнадцатая сессия, Париж, 1966 год, Резолюции*.

[4] A/66/161.

граммы действий, проведенного 22 сентября 2011 года, в дело поощрения уважения культурного разнообразия,

приветствуя далее Всеобщую декларацию о культурном разнообразии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[5] вместе с ее Планом действий[6], принятые 2 ноября 2001 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать первой сессии, в которых государства-члены предложили системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле содействия принципам, изложенным в Декларации и ее Плане действий, с целью повышения слаженности усилий на благо культурного разнообразия,

отмечая Встречу представителей стран — участниц Движения неприсоединения на уровне министров по вопросам прав человека и культурного разнообразия, которая состоялась в Тегеране 3–4 сентября 2007 года,

подтверждая, что все права человека имеют универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и что при всей необходимости учитывать значение национальных и региональных особенностей и различий исторического, культурного и религиозного характера долг государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, состоит в том, чтобы поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

признавая, что культурное разнообразие и стремление всех народов и наций к культурному развитию являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

признавая также тот вклад, который различные культуры вносят в дело развития и поощрения прав человека и основных свобод,

принимая во внимание, что культура мира активно способствует пропаганде ненасилия и соблюдению прав человека и укреплению солидарности между народами и нациями и поддержанию диалога между культурами,

признавая, что все культуры и цивилизации руководствуются едиными общечеловеческими ценностями,

признавая также, что поощрение прав коренных народов и их культур и традиций будет способствовать уважению и сохранению культурного разнообразия всех народов и наций,

считая, что терпимое отношение к культурным, этническим, религиозным и языковым различиям, а также диалог между цивилизациями и внутри них существенно необходимы для мира, взаимопонимания и дружбы между людьми и народами, представляющими различные культуры и нации планеты,

---

[5] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1, и исправление, *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

[6] Там же, приложение II.

в то время как проявления культурных предрассудков, нетерпимости и ксенофобии в отношении различных культур и религий порождают ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества,

будучи убеждена в том, что поощрение культурного плюрализма и терпимости в отношении различных культур и цивилизаций и проведения диалога между ними способствовало бы усилиям всех народов и наций, направленным на обогащение их культур и традиций посредством участия во взаимовыгодном обмене знаниями и интеллектуальными, нравственными и материальными достижениями,

отмечая разнообразие мира, признавая, что все культуры и цивилизации вносят вклад в обогащение человечества, сознавая важное значение уважения и признания религиозного и культурного разнообразия в масштабах всего мира и, во имя укрепления международного мира и безопасности, обязуясь способствовать повсеместному повышению благосостояния людей, обеспечению большей свободы и достижению прогресса, а также поощрению терпимости, уважения, диалога и сотрудничества между различными культурами, цивилизациями и народами,

1. *подтверждает* важное значение для всех народов и наций обладания своим культурным наследием и традициями, их развития и сохранения в атмосфере мира, терпимости и взаимного уважения на национальном и международном уровнях;

2. *особо отмечает* важный вклад культуры в процесс развития и достижение национальных целей развития и согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *приветствует* принятие 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[7], в которой государства-члены провозглашают, в частности, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих существенно важное значение для международных отношений в XXI веке, и что она должна включать активное поощрение культуры мира и диалога между цивилизациями, так чтобы люди уважали друг друга при всем разнообразии своих убеждений, культур и языков, не опасались различий в рамках обществ и между обществами и не подавляли, а пестовали их в качестве ценнейшего достояния человечества;

4. *признает* право каждого человека участвовать в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения;

5. *подтверждает*, что международному сообществу следует стремиться дать ответ на вызовы глобализации и отреагировать на открываемые ею

[7] См. резолюцию 55/2.

возможности таким образом, чтобы обеспечить уважение культурного разнообразия всех;

6. *заявляет о своей решимости* предотвратить и смягчить негативные последствия культурного нивелирования в контексте глобализации путем расширения обмена между культурами на основе поощрения и защиты культурного разнообразия;

7. *подтверждает*, что диалог между различными культурами существенным образом обогащает общее понимание прав человека и что блага, проистекающие из поощрения и развития международных контактов и сотрудничества в областях культуры, имеют важное значение;

8. *приветствует* признание на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости необходимости уважать разнообразие и максимально преумножать его блага во всех странах и в отношениях между ними в совместной деятельности по построению гармоничного и плодотворного будущего путем практической реализации и поощрения ценностей и принципов, таких как справедливость, равенство и недискриминация, демократия, честность и дружба, терпимость и уважение в общинах и странах и в отношениях между ними, в частности через посредство информационных и образовательных программ по повышению степени осознания и понимания благ культурного разнообразия, в том числе программ, в рамках которых государственные власти осуществляют деятельность в партнерстве с международными и неправительственными организациями и другими слоями гражданского общества;

9. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, способствуя осуществлению и соблюдению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

10. *подчеркивает*, что поощрение культурного плюрализма и терпимости на национальном, региональном и международном уровнях имеет важное значение для содействия уважению культурных прав и культурного разнообразия;

11. *подчеркивает также*, что терпимость по отношению к разнообразию и его уважение облегчают всеобщее поощрение и защиту прав человека, включая равенство полов и осуществление всеми всех прав человека, и подчеркивает, что терпимость и уважение культурного разнообразия, а также поощрение и защита прав человека во всем мире взаимно дополняют друг друга;

12. *настоятельно призывает* всех действующих на международной арене субъектов строить международный порядок на основе всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного разнообразия и всеобщих прав человека и отвергнуть все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

13. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали многокультурное разнообразие в их обществах, и, где это необходимо, совершенствовать демократические институты, с тем чтобы они были более представительными и не допускали маргинализации и изоляции, а также дискриминации отдельных слоев общества;

14. *призывает* государства, международные организации и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает гражданскому обществу, включая неправительственные организации, признавать культурное разнообразие и укреплять уважение к нему во имя содействия достижению целей мира, развития и общепризнанных прав человека;

15. *подчеркивает* необходимость свободного использования средств массовой информации и новых информационно-коммуникационных технологий в целях создания условий для более активного диалога между культурами и цивилизациями;

16. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему в полной мере учитывать вопросы, поднятые в настоящей резолюции, в ходе осуществления своей деятельности по поощрению и защите прав человека;

17. *просит также* Управление Верховного комиссара и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поддерживать инициативы, направленные на укрепление диалога между культурами по вопросам прав человека;

18. *настоятельно призывает* международные организации провести исследования по вопросу о том, каким образом уважение культурного разнообразия способствует укреплению международной солидарности и сотрудничества между всеми нациями;

19. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе об усилиях, предпринятых на национальном, региональном и международном уровнях в отношении признания и важности культурного разнообразия в отношениях между всеми народами и нациями мира, и с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Проект резолюции V
Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе и использовать с этой целью международные механизмы для содействия социально-экономическому прогрессу всех народов,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[1], а также на Международный пакт о гражданских и политических правах[2] и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[2],

ссылаясь также на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий[3] подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это провозглашено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года[4],

будучи глубоко обеспокоена тем, что большинство коренных народов в мире живут в условиях нищеты, и признавая острую необходимость устранения отрицательных последствий нищеты и неравенства для коренных народов путем обеспечения их полного и эффективного охвата программами в области развития и в области искоренения нищеты,

вновь подтверждая универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

выражая глубокую озабоченность в связи с отсутствием прогресса на торговых переговорах в рамках Всемирной торговой организации и вновь подтверждая необходимость успешного завершения посвященного вопросам развития Дохинского раунда в таких ключевых областях, как торговля сельскохо-

---

[1] Резолюция 217 A (III).
[2] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.
[3] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.
[4] См. резолюцию 55/2.

зяйственной продукцией, доступ на рынки несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги,

ссылаясь на итоги двенадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая состоялась в Аккре 20–25 апреля 2008 года и была посвящена теме «Рассмотрение возможностей и вызовов, создаваемых глобализацией для развития»[5],

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции, резолюцию 18/26 Совета по правам человека от 30 сентября 2011 года[6], предыдущие резолюции Совета и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года[7] о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

напоминая, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие,

напоминая также о результатах одиннадцатой сессии Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека, проходившей в Женеве 26-30 апреля 2010 года, которые изложены в докладе Рабочей группы[8] и упоминаются в докладе Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие[9],

напоминая далее о пятнадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 11–16 июля 2009 года, и предыдущих встречах на высшем уровне и конференциях, в ходе которых государства — участники Движения подчеркивали необходимость в первоочередном порядке обеспечить право на развитие,

подтверждая свою неизменную поддержку «Нового партнерства в интересах развития Африки»[10] как основы процесса развития для Африки,

выражая признательность Председателю-Докладчику Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека и членам целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие за их усилия по осуществлению трехэтапной «дорожной карты» на 2008–2010 годы, одобренной Советом в его резолюции 4/4 от 30 марта 2007 года[11],

отмечая с грустью завершение срока полномочий бывшего Председателя-Докладчика Рабочей группы и приветствуя нового мандатария,

будучи глубоко обеспокоена негативными последствиями мирового финансово-экономического кризиса для осуществления права на развитие,

---

[5] См. TD/442 и Corr.1.

[6] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53A* (A/66/53/Add.1), глава II.

[7] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3* (E/1998/23), глава II, раздел A.

[8] A/HRC/15/23.

[9] A/HRC/15/24.

[10] A/57/304, приложение.

[11] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53), глава III, раздел A.

признавая, что, хотя развитие способствует осуществлению всех прав человека, его отсутствие не может служить оправданием для ограничения признанных на международном уровне прав человека,

признавая также, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в деле реализации права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

признавая далее, что нищета унижает человеческое достоинство,

признавая, что крайняя нищета и голод являются одной из серьезнейших глобальных угроз, для ликвидации которой необходима коллективная воля международного сообщества в соответствии со сформулированной в Декларации тысячелетия целью 1 в области развития, и в этой связи призывая международное сообщество, включая Совет по правам человека, способствовать достижению этой цели,

признавая также, что исторические несправедливости, бесспорно, усугубляют нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отчуждение, экономическое неравенство, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что искоренение нищеты является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и осуществлению права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую многогранного и комплексного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода,

1. *признает* значение всех прилагаемых усилий и проводимых мероприятий в рамках празднования двадцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие[12], включая дискуссионный форум на тему «На пути к реализации права на развитие: от политики к практике», проведенное в ходе восемнадцатой сессии Совета по правам человека;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, принятые на основе консенсуса Рабочей группой по праву на развитие Совета по правам человека на ее одиннадцатой сессии[8], и призывает к их немедленному, полному и эффективному выполнению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими субъектами;

3. *поддерживает* осуществление мандата Рабочей группы, продленного Советом по правам человека в его резолюции 9/3 от 24 сентября 2008 года[13],

[12] Резолюция 41/128, приложение.

[13] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53A* (A/63/53/Add.1), глава I.

учитывая, что Рабочая группа будет проводить ежегодные сессии продолжительностью пять рабочих дней и представлять свои доклады Совету;

4. *особо отмечает* соответствующие положения резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года о создании Совета по правам человека и в этой связи призывает Совет выполнить договоренность о продолжении действий по обеспечению того, чтобы его повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также повысить в этой связи статус права на развитие, как это предусматривается в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий[3], доведя его до уровня всех других прав человека и основных свобод и поставив его с ними в один ряд;

5. *принимает к сведению* усилия, прилагаемые в рамках Рабочей группы с целью решить задачи, возложенные на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4[11], и подтверждает выводы и рекомендации Рабочей группы, согласованные на ее одиннадцатой сессии[14];

6. *принимает к сведению также* работу целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, мандат которой истек в 2010 году, в том числе обобщение выводов и перечень критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие[15];

7. *напоминает* о том, что Рабочая группа на своей двенадцатой сессии рассмотрит две подборки представлений о работе целевой группы высокого уровня, полученных от правительств и региональных групп, а также от других субъектов;

8. *подчеркивает* важность того, чтобы в мнениях, запрашиваемых у государств-членов и соответствующих субъектов о деятельности целевой группы высокого уровня и путях продвижения вперед, учитывались основные аспекты права на развитие с использованием в качестве отправной точки Декларации о праве на развитие и резолюций о праве на развитие Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи;

9. *подчеркивает также*, что вышеупомянутые подборки представлений, критерии и соответствующие оперативные подкритерии после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует, в необходимых случаях, использовать при разработке всеобъемлющего и целостного свода стандартов для осуществления права на развитие;

10. *особо отмечает* важность того, чтобы Рабочая группа предпринимала соответствующие шаги по обеспечению соблюдения и практического применения вышеупомянутых стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и стать основой для возможной выработки имеющего обязательную силу международно-правового стандарта посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

11. *подчеркивает* важность основных принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы[16] и созвучных таким целям междуна-

[14] См. A/HRC/15/23, пункты 45–47.
[15] См. A/HRC/15/WG.2/TF/2 и Corr.1 и Add.1 и Add.2.
[16] См. E/CN.4/2002/28/Rev.1, раздел VIII.A.

родных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, для учета права на развитие в основной деятельности, осуществляемой на национальном и международном уровнях, и обращает особое внимание на важность принципов справедливости и транспарентности;

12. *подчеркивает также* важность того, чтобы Председатель-Докладчик и Рабочая группа при выполнении своих мандатов учитывали необходимость:

a) содействовать демократизации системы международного управления для расширения действенного участия развивающихся стран в принятии решений на международном уровне;

b) поощрять также эффективные партнерства, такие как «Новое партнерство в интересах развития Африки»[10], и другие подобные инициативы с участием развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, в интересах осуществления их права на развитие, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

c) стремиться обеспечить более широкое признание, практическое осуществление и реализацию права на развитие на международном уровне, вместе с тем настоятельно призывая все государства разработать необходимую политику на национальном уровне и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод, а также настоятельно призывая все государства расширять и углублять взаимовыгодное сотрудничество в обеспечении развития и устранении препятствий для развития в контексте поощрения эффективного международного сотрудничества в деле реализации права на развитие, памятуя о том, что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие необходимы эффективные стратегии развития на национальном уровне и благоприятный экономический климат на международном уровне;

d) изучать пути и средства дальнейшего обеспечения практического осуществления права на развитие в первоочередном порядке;

e) всесторонне учитывать право на развитие в стратегиях и оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, фондов и программ, а также в политике и стратегиях международной финансовой и многосторонней торговой систем, принимая во внимание в этой связи, что основные принципы взаимоотношений в международных экономической, торговой и финансовой сферах, такие как равенство, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество, включая налаживание эффективных партнерских связей в целях развития, имеют принципиальное значение для осуществления права на развитие и недопущения дискриминационного отношения по политическим или иным неэкономическим соображениям при решении вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран;

13. *призывает* Совет по правам человека к дальнейшему рассмотрению вопроса о том, как обеспечить продолжение проводившейся бывшей Подкомиссией по поощрению и защите прав человека работы по вопросу о праве на развитие согласно соответствующим положениям резолюций, принятых Гене-

ральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, и во исполнение решений, которые будут приняты Советом;

14. *предлагает* государствам-членам и всем другим заинтересованным сторонам принимать активное участие в будущих сессиях Социального форума, учитывая при этом активную поддержку со стороны Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, оказанную Форуму на его первых четырех сессиях;

15. *вновь подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных во всех итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

16. *вновь подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий, при котором все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человека и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения признанных на международном уровне прав человека;

17. *подчеркивает*, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегии развития;

18. *вновь подтверждает* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятствующих осуществлению права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в этих целях;

19. *вновь подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятствующей осуществлению права на развитие;

20. *подчеркивает* необходимость обеспечения более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает все государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

21. *особо отмечает* исключительную важность выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

22. *заявляет*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и создает новые проблемы, но при этом процесс глобализации попрежнему не обеспечивает достижения целей интеграции всех стран в мировое хозяйство в эпоху глобализации, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был по-настоящему всеохватывающим и справедливым, необходимо, что-

бы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

23. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается недопустимо большим, что большинство развивающихся стран по-прежнему испытывают трудности в плане участия в процессе глобализации и что многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения благ, которые он несет;

24. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи по поводу негативного воздействия на осуществление права на развитие, вызванного дальнейшим ухудшением социально-экономического положения, особенно развивающихся стран, в результате продолжающихся международных энергетического, продовольственного и финансового кризисов, а также усугубления проблем, порождаемых изменением глобального климата и утратой биоразнообразия, что усиливает уязвимость и неравенство и подрывает достижения в области развития, в частности в развивающихся странах;

25. *обращает особое внимание* на то, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[4] цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

26. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам развивать успехи, достигнутые в плане эффективного использования официальной помощи в целях развития для содействия реализации целей и задач развития;

27. *учитывает* необходимость решения вопросов доступа развивающихся стран на рынки, в том числе сельскохозяйственной продукции, услуг и несельскохозяйственных товаров, прежде всего тех, которые представляют интерес для развивающихся стран;

28. *вновь призывает* обеспечить реализацию желательными темпами реальной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры во Всемирной торговой организации; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений об особом и дифференцированном режиме в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных составляющих прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

29. *признает*, что между международными экономической, торговой и финансовой сферами и осуществлением права на развитие существует важная

связь; подчеркивает в связи с этим необходимость обеспечения благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и необходимость устранения организационных недостатков, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений; и подчеркивает также необходимость расширения и активизации участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия решений и нормотворчества в экономической области;

30. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает ценность предпринимаемых государствами усилий по выявлению и укреплению практики благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие государственное управление, которая отвечает и соответствует их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных партнерских подходов к развитию, укреплению потенциала и оказанию технической помощи;

31. *признает далее* важную роль и права женщин и необходимость учета имеющей сквозной характер гендерной проблематики в процессе осуществления права на развитие, и отмечает, в частности, позитивную связь между уровнем образованности женщин и их равным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и содействием реализации права на развитие;

32. *подчеркивает* необходимость учета прав всех детей — девочек и мальчиков — во всех стратегиях и программах, а также обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

33. *ссылается* на Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ/СПИДа[17], принятую на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу 10 июня 2011 года, подчеркивает, что в дальнейшем на национальном и международном уровнях необходимо принять дополнительные меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом текущих усилий и программ, и вновь заявляет о необходимости оказания в этой связи международной помощи;

34. *приветствует* Политическую декларацию Совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, принятую 19 сентября 2011 года[18], в которой особое внимание уделяется проблемам в области развития и в других сферах, а также их социально-экономическим последствиям, особенно для развивающихся стран;

35. *ссылается* на Конвенцию о правах инвалидов[19], вступившую в силу 3 мая 2008 года, и подчеркивает необходимость учета прав инвалидов и важность международного сотрудничества в поддержку национальных усилий в реализации права на развитие;

---

[17] Резолюция 65/277, приложение.
[18] Резолюция 66/2, приложение.
[19] Резолюция 61/106, приложение I.

36. *подчеркивает свою приверженность* делу осуществления права на развитие коренными народами и вновь подтверждает обязательство содействовать реализации их прав в таких областях, как образование, трудоустройство, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, жилье, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение, в соответствии с признанными международными обязательствами в области прав человека и с учетом, в соответствующих случаях, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года;

37. *признает* необходимость установления тесных партнерских связей с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также проявления социальной ответственности со стороны корпораций;

38. *особо отмечает* безотлагательную необходимость принятия конкретных и эффективных мер в целях предупреждения, пресечения и объявления вне закона всех форм коррупции на всех уровнях, более эффективного предупреждения, отслеживания и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в деле возвращения активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[20], особенно ее главы V, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию, а государства-участники — эффективно осуществлять ее;

39. *особо отмечает также* необходимость дальнейшей активизации деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, в том числе путем обеспечения эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

40. *вновь обращается с просьбой* к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека — в рамках всестороннего учета права на развитие — эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в ее следующем докладе Совету по правам человека;

41. *вновь обращается с просьбой* к Управлению Верховного комиссара после консультаций с государствами — членами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими субъектами продолжать проводить мероприятия в ознаменование двадцать пятой годовщины Декларации о праве на развитие в 2011 году;

[20] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

42. *призывает* фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения учитывать право на развитие в их оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость учета права на развитие в политике и задачах международной финансовой и многосторонней торговой систем;

43. *просит* Генерального секретаря довести текст настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

44. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад, а Совету по правам человека — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о предпринимаемых на национальном, региональном и международном уровнях усилиях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю-Докладчику Рабочей группы по праву на развитие представить Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии устное сообщение с обновленными данными.

Проект резолюции VI
Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 65/217 от 21 декабря 2010 года, на резолюцию 15/24 от 1 октября 2010 года[1] и решение 18/120 от 30 сентября 2011 года Совета по правам человека[2], а также предыдущие резолюции Совета и Комиссии по правам человека,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 65/217 Генеральной Ассамблеи[3], и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций Ассамблеи 52/120 от 12 декабря 1997 года[4] и 55/110 от 4 декабря 2000 года[5],

подчеркивая, что односторонние принудительные меры и законодательство противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в связи с этим право на развитие как неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая о Заключительном документе шестнадцатой конференции на уровне министров и юбилейной встречи стран — членов Движения неприсоединения, состоявшихся на Бали, Индонезия, 23–27 мая 2011 года[6], и Заключительном документе пятнадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 11–16 июля 2009 года[7], и об аналогичных документах, которые принимались на предыдущих саммитах и конференциях и в которых государства — члены Движения условливались отвергнуть и осудить такие меры или законы и их дальнейшее применение, настойчиво добиваться их реальной отмены и настоятельно призвать другие государства действовать аналогичным образом, руководствуясь рекомендациями Генеральной Ассамблеи и других органов Орга-

---

[1] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53A* (A/65/53/Add.1), глава II.

[2] Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53A* (A/66/53/Add.1).

[3] A/66/272.

[4] A/53/293 и Add.1.

[5] A/56/207 и Add.1.

[6] A/65/896-S/2011/407, приложение I.

[7] A/63/965-S/2009/514, приложение.

низации Объединенных Наций, и предложить государствам, прибегающим к таким мерам или законам, незамедлительно и полностью отменить их,

напоминая также, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека[8], а также серьезным образом угрожают свободе торговли,

принимая во внимание все упоминания этого вопроса, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года[9], Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года[10], Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года[11], и в их пятилетних обзорах,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

выражая серьезную озабоченность тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и мешают росту уровня благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин, детей, включая подростков, пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, в результате чего создаются дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

---

[8] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[9] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

[10] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[11] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры являются серьезным препятствием на пути осуществления Декларации о праве на развитие[12],

ссылаясь на пункт 2 статьи 1, который является общим для Международного пакта о гражданских и политических правах[13] и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[13] и в котором, в частности, предусматривается, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Совета по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

1. *настоятельно призывает* все государства прекратить принятие или осуществление любых не соответствующих международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека[14] и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *настоятельно призывает также* все государства не принимать каких бы то ни было не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, мешают росту уровня их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на достаточный для их здоровья и благополучия уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и образование и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

3. *решительно возражает* против экстерриториального характера этих мер, которые, помимо всего прочего, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать и не применять эти меры, а также принять в случае необходимости административные или законодательные меры в целях противодействия экстерриториальному примене-

---

[12] Резолюция 41/128, приложение.

[13] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[14] Резолюция 217 A (III).

нию или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

4. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение и обеспечение исполнения отдельными державами односторонних принудительных мер и отвергает эти меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, принимаемые с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами своего права свободно и самостоятельно принимать решения в отношении их политической, экономической и социальной систем, и по причине негативных последствий этих мер для реализации всех прав человека широких слоев населения этих стран, в частности детей, женщин, пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями;

5. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему средств существования и развития;

6. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, отменив эти меры как можно скорее;

7. *вновь подтверждает* в связи с этим право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

8. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, и с надлежащими принципами и положениями, содержащимися в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX), в частности в статье 32, ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды;

9. *отвергает* все попытки введения односторонних принудительных мер и настоятельно призывает Совет по правам человека при выполнении своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативное воздействие этих мер, в том числе в результате принятия и экстерриториального применения национальных законов, которые не соответствуют международному праву;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении

своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

11. *подчеркивает*, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие[12] и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Рабочей группой по праву на развитие Совета по правам человека;

12. *признает*, что в Декларации принципов, принятой в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, состоявшегося в Женеве 10–12 декабря 2003 года[15], государства настоятельно призывались не допускать и отказываться при построении информационного общества от каких-либо односторонних действий, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций;

13. *вновь заявляет о своей поддержке* обращения Совета по правам человека ко всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Совета в области экономических, социальных и культурных прав с предложением уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

14. *подтверждает* высказанную Советом по правам человека в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу подготовить тематическое исследование по вопросу о воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека, в том числе рекомендации в отношении действий, направленных на прекращение принятия таких мер, с учетом всех предыдущих докладов, резолюций и соответствующей информации, имеющейся в распоряжении организаций системы Организации Объединенных Наций в этой связи, и представить его Совету на его девятнадцатой сессии;

15. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии аналитический доклад по данному вопросу, вновь подтверждая необходимость осветить в нем практические и превентивные меры в этой области;

16. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестьдесят седьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

---

[15] A/C.2/59/3, приложение, глава I, раздел A.

Проект резолюции VII
Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

считая, что такое международное сотрудничество должно опираться на принципы, воплощенные в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, а также во Всеобщей декларации прав человека[1], Международных пактах о правах человека[2] и других соответствующих документах,

будучи глубоко убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека должна основываться не только на глубоком понимании широкого спектра проблем, которые существуют во всех обществах, но и на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждого из них в строгом соответствии с целями и принципами Устава и во имя основополагающей цели поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам через международное сотрудничество,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека, как это было подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[3], а также важность ликвидации двойных стандартов,

вновь подтверждая также важное значение объективности, независимости, беспристрастности и свободы действий специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов,

подчеркивая, что правительства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международ-

---

[1] Резолюция 217 A (III).
[2] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.
[3] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ным правом, особенно Уставом, а также различными международными документами в области прав человека,

1. *вновь заявляет*, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне, определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. *вновь подтверждает*, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов, которую они призваны решать в сотрудничестве с Организацией, состоит в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и сохранении бдительности в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. *призывает* все государства-члены в их деятельности по поощрению и защите прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека[1], Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[2], Международного пакта о гражданских и политических правах[2] и других соответствующих международных документов и воздерживаться от действий, не соответствующих этим международно-правовым основам;

4. *считает*, что международное сотрудничество в этой области должно внести действенный и практический вклад в решение неотложной задачи недопущения массовых и грубых нарушений прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

5. *вновь подтверждает*, что в деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод для всех, являющейся предметом законной обеспокоенности мирового сообщества, следует руководствоваться принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности и что ее не следует использовать в политических целях;

6. *просит* все органы в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, а также специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов и рабочие группы при выполнении своих мандатов в должной мере учитывать содержание настоящей резолюции;

7. *выражает убежденность* в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

8. *подчеркивает* в этом контексте сохраняющуюся потребность в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

9. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии, в надлежащем порядке, в рамках их соответствующих правовых систем и согласно их обязательствам по международному праву, особенно по Уставу и международным документам по правам человека, мер, которые они могут счесть

необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам;

10. *предлагает* Совету по правам человека продолжать должным образом учитывать настоящую резолюцию и рассмотреть вопрос о выработке дальнейших предложений, направленных на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и пониманию важного значения принципов неизбирательности, беспристрастности и объективности, в том числе в контексте универсального периодического обзора;

11. *просит* Генерального секретаря предложить государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям представить дополнительные практические предложения и соображения, которые способствовали бы укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека посредством поощрения международного сотрудничества, основанного на принципах неизбирательности, беспристрастности и объективности, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции VIII
Право на питание

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Устав Организации Объединенных Наций и его важное значение для поощрения и защиты прав человека и основных свобод для всех,

подтверждая все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве на питание, принятые в рамках Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[1], в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания[2], а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[3], в частности сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[4], в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия[5], а также Декларацию «Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», принятую в Риме 13 июня 2002 года[6],

вновь подтверждая конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года[7],

вновь подтверждая также пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности, установленных в Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности, которые были приняты в Риме в ноябре 2009 года[8],

---

[1] Резолюция 217 A (III).

[2] *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

[3] См. резолюцию 55/2.

[4] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[5] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

[6] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

[7] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Council of FAO, One Hundred and Twenty-seventh Session, Rome, 22–27 November 2004* (CL 127/REP), appendix D; см. также E/CN.4/2005/131, приложение.

[8] См. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

вновь подтверждая далее, что все права человека имеют универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются важнейшей основой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Декларации «Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и вновь подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, в котором институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая комплексный характер глобального продовольственного кризиса, создающего угрозу широкомасштабного нарушения права на достаточное питание, который обусловлен сочетанием ряда важных факторов, таких как глобальный финансово-экономический кризис, ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание и воздействие глобального изменения климата, а также стихийные бедствия и отсутствие во многих странах надлежащих технологий, инвестиций и возможностей для укрепления потенциала, позволяющих противостоять его последствиям, особенно в развивающихся странах, наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах,

будучи преисполнена решимости добиваться того, чтобы вопросы прав человека принимались во внимание на национальном, региональном и международном уровнях при принятии мер в целях урегулирования глобального продовольственного кризиса,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей, а также негативных последствий изменения климата и их усиливающегося воздействия в последние годы, которые привели к гибели значительного числа людей и утрате источников средств к существованию и создали угрозу для

сельскохозяйственного производства и продовольственной безопасности, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять сохраняющейся тенденции к сокращению официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

признавая важность защиты и сохранения агробиоразнообразия для гарантирования продовольственной безопасности и права на питание для всех,

признавая также роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами развития сельских районов и сельского хозяйства, и ее деятельность в поддержку усилий государств-членов, нацеленных на обеспечение полного осуществления права на питание, в том числе путем оказания ею технической помощи развивающимся странам в поддержку осуществления национальных приоритетных рамочных программ,

принимая к сведению заключительную Декларацию, принятую 10 марта 2006 года на Международной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Порту-Алегри, Бразилия[9],

отмечая создание Генеральным секретарем Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности и заявляя о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря в этой связи, включая дальнейшее взаимодействие с государствами-членами и Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о праве на питание,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и посягательство на человеческое достоинство и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его искоренения;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимой* ситуацию, при которой, согласно оценкам Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, а по оценкам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, число людей во всем мире, страдающих от недоедания, составляет примерно 925 миллионов человек, а число страдающих от недоедания в острой форме — еще один миллиард человек, в том числе в результате глобального продовольственного

[9] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the International Conference on Agrarian Reform and Rural Development, Porto Alegre, Brazil, 7–10 March 2006* (C 2006/REP), appendix G.

кризиса, притом что, по данным последней из вышеназванных организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить каждого своего жителя;

4. *выражает озабоченность* тем, что последствия мирового продовольственного кризиса продолжают серьезно сказываться на наиболее бедных и уязвимых людях, в особенности в развивающихся странах, положение которых еще больше усугубилось в связи с мировым экономическим и финансовым кризисом и конкретными последствиями этого кризиса для многих стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, особенно для наименее развитых;

5. *выражает озабоченность также* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность среди девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем среди мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;

6. *рекомендует* всем государствам принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

7. *рекомендует* Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерную проблематику при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать гендерную проблематику в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях;

8. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы предоставления доброкачественной и питательной пищи были открытыми и доступными для инвалидов;

9. *рекомендует* всем государствам предпринять шаги к постепенному обеспечению полного осуществления права на питание, включая шаги по содействию созданию условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также разработать и принять национальные планы борьбы с голодом;

10. *отмечает* прогресс, достигнутый в области сотрудничества Юг-Юг в развивающихся странах и регионах по линии обеспечения продовольственной безопасности и совершенствования методов сельскохозяйственного производства в целях осуществления в полной мере права на питание;

11. *подчеркивает*, что расширение доступа к производственным ресурсам и государственным инвестициям в целях развития сельских районов имеет исключительно важное значение для искоренения голода и нищеты, особенно в развивающихся странах, в том числе за счет привлечения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования в интересах уменьшения уязвимости к воздействию засухи;

12. *признает*, что 80 процентов голодающих живут в сельских районах, а 50 процентов являются мелкими фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие растущих затрат на средства производства и резкого снижения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для малоимущих производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты стратегии развития сельского хозяйства являются важными инструментами, способствующими практической реализации земельной и аграрной реформ, сельскому кредитованию и страхованию и оказанию технической помощи и принятию других связанных с этим мер в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких артелей и местных предприятий, в том числе путем содействия доступу их продукции на национальные и международные рынки, а также расширение возможностей мелких производителей, особенно женщин, в плане участия в производственно-сбытовых цепочках являются ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения осуществления права на питание;

13. *подчеркивает* важное значение борьбы с голодом в сельской местности, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнерств для прекращения опустынивания и деградации земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[10];

14. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, положительно рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о биологическом разнообразии[11] и в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства[12];

15. *напоминает* о Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов[13] и признает, что многие организации и представители коренных народов выразили на различных форумах глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства

---

[10] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

[11] Ibid., vol. 1760, No. 30619.

[12] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Conference of FAO, Thirty-first Session, Rome, 2–13 November 2001* (C 2001/REP), appendix D.

[13] Резолюция 61/295, приложение.

принять специальные меры по борьбе с первопричинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

16. *отмечает* необходимость дальнейшего изучения различных концепций, в частности концепции «продовольственного суверенитета», и их взаимосвязи с продовольственной безопасностью и правом на питание с учетом необходимости никогда не допускать никаких негативных последствий для осуществления права на питание всех народов;

17. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных областях;

18. *отмечает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях всестороннего осуществления и защиты права на питание, и в частности разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покидать свои дома и земли из-за голода или чрезвычайных гуманитарных ситуаций, которые негативно сказываются на осуществлении права на питание;

19. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

20. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

21. *подчеркивает*, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

22. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

23. *признает*, отмечая усилия государств-членов в этом отношении, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединен-

ных Наций уделять приоритетное внимание вопросам достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности[5] и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[3], и предоставлять необходимые для этого финансовые средства;

24. *подтверждает*, что интеграция поддержки в области продовольственного снабжения и питания для обеспечения того, чтобы все люди всегда имели доступ к доброкачественной и питательной пище в достаточном количестве для удовлетворения их диетических нужд и пищевых предпочтений в целях ведения активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних усилий по улучшению здоровья населения, включая меры по борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

25. *настоятельно призывает* государства уделять в рамках своих стратегий и ассигнований в области развития надлежащее приоритетное внимание вопросам осуществления права на питание;

26. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития — как эффективного вклада в расширение и совершенствование сельского хозяйства и его экологическую устойчивость, производство продовольствия, проекты повышения биоразнообразия в растениеводстве и животноводстве и такие институциональные инновации, как общественные семенные банки, фермерские полевые школы и семеноводческие ярмарки, а также в оказание гуманитарной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, — для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна сама несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

27. *подчеркивает также*, что государства — участники Соглашения Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности[14] должны рассмотреть возможность осуществления этого соглашения таким образом, чтобы это способствовало обеспечению продовольственной безопасности, принимая во внимание обязательства государств-членов поощрять и защищать право на питание;

28. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные усилия, направленные на обеспечение оперативного реагирования на продовольственные кризисы, наблюдающиеся в настоящее время во многих странах Африки, в особенности на Африканском Роге, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы деятельности в различных регионах, в том числе на юге Африки;

---

[14] См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994–7).

29. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, продолжать оказывать содействие стратегиям и проектам, осуществление которых положительно сказывается на реализации права на питание, добиваться того, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

30. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание[15];

31. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Советом по правам человека в его резолюции 13/4 от 24 марта 2010 года[16];

32. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

33. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)[17], в котором Комитет отметил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

34. *ссылается* на замечание общего порядка № 15 (2002 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта)[18], в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

35. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года[7], представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют

---

[15] См. A/65/281.

[16] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53* (A65/53), глава II, раздел A.

[17] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 2* и исправление (E/2000/22 и Corr.1), приложение V.

[18] Там же, *2003 год, Дополнение № 2* (E/2003/22), приложение IV.

обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

36. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

37. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю запрашиваемую им необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность более эффективно осуществлять свой мандат;

38. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

39. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам, субъектам гражданского общества и неправительственным организациям, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

40. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции IX
Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка, включая резолюцию 65/223 от 21 декабря 2010 года, и принимая к сведению резолюцию 18/6 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека[1], могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

[1] Резолюция 217 A (III).

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием для полной реализации целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

признавая, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и должны быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

подчеркивая, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества на всех уровнях,

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый харак-

тер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

будучи глубоко обеспокоена тем, что текущие глобальные экономический, финансовый, энергетический и продовольственный кризисы, обусловленные сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические и другие факторы, такие как деградация окружающей среды, опустынивание, глобальное изменение климата и стихийные бедствия, а также отсутствие финансовых ресурсов и технологий, необходимых для противодействия негативному воздействию этих факторов в развивающихся странах, прежде всего в наименее развитых странах и в малых островных развивающихся государствах, представляют собой такой глобальный вариант развития событий, который несет в себе угрозу должному осуществлению всех прав человека и углубляет разрыв между развитыми и развивающимися странами,

подчеркивая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеохватного и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

подчеркивая также необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета[2] от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что все мандатарии должны при выполнении своих обязанностей действовать в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в Дурбане, Южная Африка, в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных

[2] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53), глава IV, раздел A.

выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия[3], и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

4. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, обеспечить следующее:

a) реализацию права всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) реализацию права народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) реализацию права каждого человека и всех народов на развитие;

d) реализацию права всех народов на мир;

e) реализацию права на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципа полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) реализацию права на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

i) реализацию принципа справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену зна-

[3] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

ниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) реализацию права каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает потребностям в оказании содействия национальным усилиям по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которое способствует выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства благодаря более активному международному сотрудничеству, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;

n) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;

o) общую ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

5. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

6. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

9. *подтверждает также* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

10. *подтверждает далее*, что международному сообществу следует разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

11. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

12. *приветствует* принятое Советом по правам человека в его резолюции 18/6 решение об учреждении новой должности мандатария специальных процедур — независимого эксперта по вопросу о содействии установлению демократического и справедливого порядка — и соответствующий мандат, изложенный в указанной резолюции;

13. *просит* Генерального секретаря и Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата независимого эксперта;

14. *призывает* все правительства сотрудничать с независимым экспертом и оказывать ему/ей содействие в решении возложенной на него/нее задачи, представлять всю необходимую запрашиваемую им/ею информацию и призывает государства положительно рассматривать его/ее просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он/она мог/могла более эффективно выполнять свой мандат;

15. *просит* Совет по правам человека, договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальные механизмы, созданные Советом, и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

16. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка;

17. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое распространение текста настоящей резолюции;

18. *просит* независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжать свою работу;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции X
Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 61/177 от 20 декабря 2006 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

ссылаясь на свою резолюцию 47/133 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 65/209 от 21 декабря 2010 года, равно как и на соответствующие резолюции, принятые Советом по правам человека, включая резолюцию 16/16 от 24 марта 2011 года[1], в которой Совет принял к сведению доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям о передовой практике в отношении насильственных исчезновений во внутреннем уголовном законодательстве[2] и рекомендовал государствам надлежащим образом учитывать передовую практику, описанную в докладе,

напоминая о том, что никакие исключительные обстоятельства не могут служить оправданием насильственного исчезновения,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира, включая арест, задержание и похищение, которые являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследовании, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

напоминая о том, что в Конвенции предусматривается право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица и прописывается обязанность государств-участников принимать надлежащие меры с этой целью,

отмечая, что акты насильственных исчезновений квалифицируются в Конвенции при определенных обстоятельствах как преступления против человечности,

отмечая также ценную работу Международного комитета Красного Креста по поощрению соблюдения норм международного гуманитарного права в этой области,

1. *приветствует* вступление в силу 23 декабря 2010 года Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений[3] и признает, что ее осуществление станет важным вкладом в искоренение безнаказанности и поощрение и защиту всех прав человека для всех;

---

[1] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53* (A/66/53), глава II, раздел A.

[2] A/HRC/16/48 и Add.1–3 и Add.3/Corr.1.

[3] Резолюция 61/177, приложение.

2. *приветствует также* тот факт, что 90 государств подписали Конвенцию, а 30 государств ратифицировали ее или присоединились к ней, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней в первоочередном порядке, а также рассмотреть вариант, предусмотренный в статьях 31 и 32 Конвенции и касающийся Комитета по насильственным исчезновениям;

3. *приветствует далее* проведение 31 мая 2011 года первого совещания государств-участников Конвенции и выборы членов Комитета по насильственным исчезновениям, организованные в ходе этого совещания, и с удовлетворением отмечает начало работы Комитета;

4. *приветствует* доклад Генерального секретаря[4];

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать свои активные усилия по оказанию государствам помощи в том, чтобы они стали участниками Конвенции, в целях обеспечения всеобщего присоединения к ней;

6. *просит* учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям и впредь прилагать усилия по распространению информации о Конвенции, содействовать ее пониманию и оказывать государствам-участникам помощь в выполнении их обязательств по этому документу;

7. *предлагает* Председателю Комитета по насильственным исчезновениям и Председателю Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям выступить перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии и провести с ней интерактивный диалог по пункту повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о состоянии Конвенции и осуществлении настоящей резолюции.

---

[4] A/66/284.

Проект резолюции XI
Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость осуществлять международное сотрудничество в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[1], а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[2], и Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года[3],

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах[4] и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[4],

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, и подчеркивая, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина принятия Декларации,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[5] и итоговые документы двадцать третьей[6] и двадцать четвертой[7] специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся соответственно в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года и в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

ссылаясь также на свои резолюции 64/174 от 18 декабря 2009 года и 65/216 от 21 декабря 2011 года,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, при одинаковом подходе и с одинаковым вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

сознавая также, что глобализация является не просто экономическим процессом, но и включает социальный, политический, экологический, культурный и правовой аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека и основных свобод,

---

[1] Резолюция 217 A (III).
[2] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.
[3] См. A/CONF.189/12 и Corr. 1, глава I.
[4] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.
[5] См. резолюцию 55/2.
[6] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.
[7] Резолюция S-24/2, приложение.

обращая особое внимание на необходимость полной реализации концепции глобального партнерства в целях развития и усиления импульса, приданного Всемирным саммитом 2005 года, для перевода в практическую плоскость и выполнения на всех уровнях обязательств в экономической, социальной и смежных областях, изложенных в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года, и подтверждая, в частности, содержащееся в пунктах 19 и 47 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[8] обязательство способствовать справедливой глобализации и развитию производственных секторов развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его благами,

сознавая необходимость проведения тщательной, независимой и всеобъемлющей оценки социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая опасность того, что глобализация создает бóльшую угрозу культурному разнообразию, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализованным,

признавая также, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в реагировании на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

сознавая необходимость рассмотрения проблем и возможностей, связанных с глобализацией, в целях решения таких проблем и использования потенциальных возможностей для обеспечения полного осуществления всех прав человека,

особо отмечая глобальный характер явления миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда происходит рост миграционных потоков в условиях глобализации экономики,

выражая серьезную озабоченность по поводу негативного воздействия международных финансовых пертурбаций на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в свете продолжающегося мирового финансово-экономического кризиса, который оказывает пагубное воздействие на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и признавая, что развивающиеся страны оказываются в более уязвимом положении, когда они подвергаются такому воздействию, и что стратегии и программы регионального экономического сотрудничества и развития могут сыграть определенную роль в смягчении этого воздействия,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу отрицательных последствий продолжающихся мировых продовольственного и энергетического кризисов и сохраняющихся проблем, обусловленных изменением климата, для соци-

[8] См. резолюцию 60/1.

ально-экономического развития и для осуществления в полном объеме всех прав человека для всех,

признавая, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими как равенство, участие, подотчетность, недискриминация как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, терпимость, а также международное сотрудничество и солидарность,

особо отмечая, что широкая распространенность крайней нищеты препятствует полной реализации и эффективному осуществлению прав человека и что срочное снижение остроты этой проблемы и ее окончательное решение должны оставаться первоочередной задачей международного сообщества,

отмечая растущее признание того, что увеличивающееся долговое бремя, которое несут развивающиеся страны с наиболее крупной задолженностью, является неприемлемым и представляет собой одно из главных препятствий на пути к обеспечению устойчивого развития и искоренения нищеты и что для многих развивающихся стран чрезмерные выплаты в счет погашения задолженности серьезно ограничивают их возможности в плане содействия социальному развитию и предоставления основных услуг для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

вновь заявляя о твердой решимости обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая цели и задачи, согласованные на Саммите тысячелетия и нашедшие свое воплощение в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые помогли активизировать усилия в борьбе за искоренение нищеты,

будучи серьезно обеспокоена недостаточностью мер по сокращению увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран, который обусловливает, в частности, обострение проблемы нищеты и оказывает негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

особо отмечая, что транснациональные корпорации и другие предприятия обязаны уважать все права человека,

особо отмечая также, что люди стремятся жить в таком мире, в котором пользуются уважением права человека и культурное разнообразие, и что в связи с этим они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе и те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются прежде всего обязанностью государства;

2. *подчеркивает*, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность между национальными стратегиями в области развития и международными обязанностями и обязательствами имеет исключительно важное значение для создания благоприятных условий для развития и всеохватной и справедливой глобализации;

3. *вновь подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными как внутри стран, так и между ними является на национальном и международном уровнях ясно обозначенной целью как часть усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

4. *вновь подтверждает также* приверженность созданию как на национальном, так и на глобальном уровнях условий, благоприятствующих развитию и искоренению нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, ликвидации протекционизма и повышения транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

5. *признает* то воздействие, которое мировые финансово-экономические кризисы продолжают оказывать на способность стран, особенно развивающихся стран, осуществлять мобилизацию ресурсов для развития и решать проблемы, обусловленные воздействием таких кризисов, и в этой связи призывает все государства и международное сообщество всесторонним и ориентированным на цели развития образом ослаблять любые негативные последствия этих кризисов для реализации и эффективного осуществления всех прав человека;

6. *признает также*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее блага распределяются весьма неравномерно, равно как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающегося на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

7. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека[9], в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

8. *вновь подтверждает* международную приверженность ликвидации голода и обеспечению всех продовольствием сегодня и завтра и вновь заявляет, что соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций должны быть гарантированы ресурсы, требующиеся для расширения и увеличения объема оказываемой ими продовольственной помощи и для поддержки программ социальной помощи, предназначенных для борьбы с голодом и недоеданием, в надлежащих случаях, путем осуществления закупок на местном или региональном уровнях;

9. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать всеохватному, справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобали-

[9] E/CN.4/2002/54.

зации в целях методичного сокращения масштабов нищеты и достижения международных целей в области развития;

10. *признает*, что ответственная деятельность транснациональных корпораций и других коммерческих предприятий может способствовать поощрению, защите и осуществлению всех прав человека и основных свобод, в частности экономических, социальных и культурных прав;

11. *признает также*, что глобализация может обрести полностью всеохватный и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

12. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы для активизации и расширения участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества;

13. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки со множеством междисциплинарных аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

14. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы поощрялись и защищались права человека и при этом обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

15. *подчеркивает* в связи с этим необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[10] и просит его продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад по существу данного вопроса, основанный на этих мнениях, включая рекомендации относительно способов преодоления воздействия глобализации на осуществление в полном объеме всех прав человека.

[10] A/66/293.

Проект резолюции XII
Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/105 от 4 декабря 2000 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на свои резолюции 55/34 B от 20 ноября 2000 года и 55/233 от 23 декабря 2000 года, на раздел III своей резолюции 55/234 от 23 декабря 2000 года, на свою резолюцию 56/253 от 24 декабря 2001 года и на свои резолюции 58/176 от 22 декабря 2003 года, 59/183 от 20 декабря 2004 года, 60/151 от 16 декабря 2005 года, 61/158 от 19 декабря 2006 года, 62/221 от 22 декабря 2007 года, 63/177 от 18 декабря 2008 года и 64/165 от 18 декабря 2009 года о Субрегиональном центре по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала выделять больше ресурсов для укрепления региональных механизмов в целях поощрения и защиты прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[1],

ссылаясь на доклад Верховного комиссара[2],

принимая к сведению проведение двадцать девятого, тридцатого, тридцать первого и тридцать второго совещаний Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров в Нджамене 9–13 ноября 2009 года, в Киншасе 26–30 апреля 2010 года, в Браззавиле 15–19 ноября 2010 года и в Сан-Томе 12–16 марта 2011 года.

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря[3],

приветствуя Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[4], в частности подтвержденное в нем решение удвоить ресурсы по регулярному бюджету Управления Верховного комиссара в течение следующих пяти лет,

1. *приветствует* деятельность Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке в Яунде;

2. *с удовлетворением отмечает* содействие, оказанное страной пребывания в деле создания Центра;

3. *с удовлетворением отмечает также* деятельность, ведущуюся Центром в сотрудничестве с государствами — членами Экономического сообщества Центральноафриканских государств и Руандой;

---

[1] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[2] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 36*, добавление (A/56/36/Add.1).

[3] A/66/325.

[4] См. резолюцию 60/1.

4. *принимает к сведению* стратегические тематические приоритеты Центра на период 2012–2013 годов, такие как ликвидация дискриминации с упором на права коренного населения, инвалидов, трудящихся-мигрантов и их семей, права человека женщин и гендерные вопросы; укрепление законности и борьба с безнаказанностью; поощрение демократии и эффективного управления; поощрение и защита экономических, социальных и культурных прав; и укрепление национальных учреждений в области прав человека и сотрудничества с международными и региональными механизмами по правам человека;

5. *с удовлетворением отмечает* празднование десятой годовщины Центра;

6. *призывает* Центр укреплять свое сотрудничество и связи с субрегиональными организациями и органами, включая Африканский союз, Экономическое сообщество центральноафриканских государств, Региональное отделение Организации Объединенных Наций для Центральной Африки и страновые группы Организации Объединенных Наций в субрегионе;

7. *призывает* Регионального представителя и Директора Центра продолжать проводить регулярные брифинги для послов центральноафриканских государств, находящихся в Женеве и Яунде, и брифинги, проводившиеся в странах субрегиона во время посещения их Региональным представителем, в целях обмена информацией о деятельности Центра и определения направления деятельности Центра;

8. *отмечает* усилия Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, прилагаемые с целью обеспечить полное осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи[5], чтобы предоставить достаточные средства и кадровые ресурсы для выполнения стоящих перед Центром задач;

9. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать выделять дополнительные средства и кадровые ресурсы в рамках имеющихся ресурсов Управления Верховного комиссара, с тем чтобы Центр мог действенно и эффективно удовлетворять растущие потребности в поощрении и защите прав человека и формировании культуры демократии и уважения законности в Центральноафриканском субрегионе;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

[5] См. резолюции 61/158, 62/221 и 63/177.

Проект резолюции XIII
Усиление роли Организации Объединенных Наций в укреплении процесса периодических и подлинных выборов и содействии демократизации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его активном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни,

вновь подтверждая также, что, хотя у демократии есть общие черты, не существует какой-то одной модели демократии и что демократия не является собственностью какой-то страны или какого-то региона, и вновь подтверждая далее необходимость должного уважения суверенитета и права на самоопределение,

подчеркивая, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод взаимозависимы и взаимно подкрепляют друг друга,

вновь подтверждая, что государства-члены несут ответственность за организацию, проведение и обеспечение свободных и справедливых избирательных процессов и что государства-члены, при осуществлении своего суверенитета, могут просить международные организации предоставить консультативные услуги или помощь для укрепления и развития их избирательных институтов и процессов, в том числе путем направления с этой целью предварительных миссий,

признавая важное значение справедливых, периодических и подлинных выборов, в том числе в новых демократических и переходящих к демократии странах, для наделения граждан правом на выражение своей воли и содействия успешному переходу к долговременной устойчивой демократии,

признавая также, что государства-члены несут ответственность за проведение свободных и справедливых выборов, свободных от запугивания, принуждения и фальсификации результатов голосования, и что такие действия должны караться соответствующим образом,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 64/155 от 18 декабря 2009 года,

подтверждая, что помощь в проведении выборов и поддержка в целях содействия демократизации предоставляются Организацией Объединенных Наций лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

с удовлетворением отмечая, что все большее число государств-членов используют выборы в качестве мирного средства определения воли населения, что укрепляет доверие к представительной форме правления и способствует упрочению национального мира и стабильности и может способствовать региональной стабильности,

напоминая о Всеобщей декларации прав человека, принятой 10 декабря 1948 года[1], в частности о принципе, согласно которому воля народа, находящая свое выражение благодаря периодическим и подлинным выборам, должна быть основой власти правительства, а также о праве свободно выбирать представителей на периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования,

вновь подтверждая положения Международного пакта о гражданских и политических правах[2], Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[3] и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[4], в частности положения, закрепляющие за гражданами, без какого бы то ни было различия, право и возможность принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей,

подчеркивая важность, в целом и в контексте содействия проведению справедливых и свободных выборов, уважения свободы искать, получать и распространять информацию в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и отмечая, в частности, принципиальную важность доступа к информации и свободы средств массовой информации,

признавая необходимость укрепления демократических процессов, избирательных институтов и национального потенциала в запрашивающих странах, в том числе потенциала для проведения справедливых выборов, содействия участию женщин наравне с мужчинами, расширения участия граждан и обеспечения гражданского воспитания, в запрашивающих странах для закрепления и упорядочения результатов, достигнутых в ходе предыдущих выборов, и поддержки последующих выборов,

отмечая важность обеспечения упорядоченных, открытых, справедливых и транспарентных демократических процессов, позволяющих сохранить право на мирные собрания,

отмечая также, что международное сообщество может внести вклад в дело создания условий, которые позволили бы обеспечить стабильность и безопасность в течение периода, предшествующего выборам, в ходе выборов и после них, на переходном этапе и в постконфликтных ситуациях,

вновь подтверждая, что транспарентность является важнейшей основой для проведения свободных и справедливых выборов, которые способствуют повышению подотчетности правительств перед их гражданами, служащей, в свою очередь, фундаментом демократического общества,

---

[1] Резолюция 217 A (III).
[2] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.
[3] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.
[4] Ibid., vol. 660, No. 9464.

признавая в этой связи важность механизма международного наблюдения за выборами для содействия проведению свободных и справедливых выборов и его вклад в обеспечение чистоты избирательных процессов в запрашивающих странах, укрепление доверия населения и расширение участия избирателей, а также в снижение опасности возникновения беспорядков, обусловленных выборами,

признавая также, что направление просьб об оказании международной помощи в проведении выборов и/или наблюдении за ними является суверенным правом государств-членов, и приветствуя решения тех государств, которые направили просьбы о предоставлении такой помощи и/или о наблюдении,

приветствуя поддержку, которую государства-члены оказывают деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении выборов, в частности путем направления экспертов в сфере проведения выборов, в том числе сотрудников избирательных комиссий, и наблюдателей за проведением выборов, а также путем внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов, Тематический целевой фонд по вопросам демократического управления Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонд демократии Организации Объединенных Наций,

признавая, что помощь в проведении выборов, в частности путем предоставления надлежащих, устойчивых и эффективных с точки зрения затрат избирательных технологий, содействует избирательным процессам в развивающихся странах,

признавая также, что большое число субъектов, участвующих в оказании помощи при проведении выборов, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами чревато проблемами в области координации,

приветствуя вклад, вносимый международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями в повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействия демократизации,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[5];

2. *высоко оценивает* помощь в проведении выборов, оказываемую Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, и просит продолжать оказывать такую помощь на индивидуальной основе с учетом возникающих у запрашивающих стран потребностей и принимаемых ими законов, связанных с развитием, совершенствованием и доработкой их избирательных институтов и процедур, признавая, что ответственность за организацию свободных и справедливых выборов несут правительства;

3. *вновь подтверждает*, что помощь в проведении выборов, оказываемая Организацией Объединенных Наций, должна и впредь предоставляться на объективной, беспристрастной, нейтральной и независимой основе;

4. *просит* заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам как координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов продолжать регулярно информировать государст-

[5] A/66/314.

ва-члены о поступивших просьбах и о характере любой предоставляемой помощи;

5. *просит*, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательство по оказанию помощи запрашивающему государству в проведении выборов, и далее прилагала усилия к тому, чтобы убедиться в наличии достаточного времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, включая обеспечение долгосрочного технического сотрудничества, в наличии условий, позволяющих провести свободные и справедливые выборы, и в том, что по итогам работы этой миссии будут регулярно представляться всеобъемлющие доклады;

6. *отмечает* важность обеспечения достаточных ресурсов для проведения эффективных и транспарентных выборов на национальном и местном уровнях и рекомендует государствам-членам выделять надлежащие ресурсы на проведение таких выборов, включая рассмотрение возможности создания, когда это целесообразно, механизмов внутреннего финансирования;

7. *рекомендует* Организации Объединенных Наций на протяжении всего избирательного цикла, в том числе до и после проведения выборов и, в соответствующих случаях, на основе результатов оценки потребностей и с учетом возникающих потребностей запрашивающих государств, принимая во внимание устойчивость и эффективность с точки зрения затрат, продолжать предоставлять техническую консультативную и иную помощь запрашивающим государствам и избирательным институтам, с тем чтобы содействовать укреплению их демократических процессов, памятуя о том, что соответствующее подразделение может оказать по просьбе государств-членов дополнительную помощь в форме посредничества и добрых услуг;

8. *с признательностью отмечает* дополнительные усилия, прилагаемые для расширения сотрудничества с другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях более всестороннего и учитывающего конкретные потребности реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, рекомендует этим организациям делиться знаниями и опытом в целях распространения наилучшей практики при оказании ими помощи и представлении ими докладов об избирательных процессах и выражает свою признательность тем государствам-членам, региональным организациям и неправительственным организациям, которые предоставляли наблюдателей или технических экспертов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;

9. *сознает* цель согласования методов и стандартов работы многочисленных межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся наблюдением за проведением выборов, и в этой связи с признательностью отмечает Декларацию принципов в отношении международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами, в которых получили дальнейшее развитие руководящие принципы международного наблюдения за выборами;

10. *напоминает* об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов и, учитывая, что средства Фонда в настоящее время почти исчерпаны,

призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Фонд;

11. *рекомендует* Генеральному секретарю, через координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов и при поддержке Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата, продолжать учитывать меняющийся характер просьб о помощи и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление существующего потенциала запрашивающего правительства, в частности посредством повышения потенциала национальных избирательных институтов;

12. *просит* Генерального секретаря предоставить Отделу по оказанию помощи в проведении выборов надлежащие кадровые и финансовые ресурсы, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат, включая повышение доступности и разнообразия реестра экспертов по вопросам проведения выборов и укрепление связанной с проведением выборов институциональной памяти Организации, и впредь обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека могло, в рамках своего мандата и в тесной координации с Отделом, реагировать на многочисленные и все более сложные и всеобъемлющие просьбы от государств-членов о предоставлении консультативных услуг;

13. *вновь указывает* на необходимость дальнейшей всесторонней координации, под эгидой координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов, усилий Отдела по оказанию помощи в проведении выборов и Программы развития Организации Объединенных Наций, Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки Секретариата, с тем чтобы обеспечить координацию и согласованность предоставляемой Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов и избежать дублирования, и призывает в связи с этим развивать взаимодействие с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

14. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свои программы оказания помощи в области демократического управления в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, в частности те из них, которые направлены на содействие укреплению демократических институтов и связей между гражданским обществом и правительствами;

15. *вновь заявляет* о важности укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее и подтверждает конкретную руководящую роль в рамках системы Организации Объединенных Наций координатора Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов, в том числе в обеспечении общесистемной согласованности и последовательности и укреплении институциональной памяти и в разработке, распространении и обнародовании стратегий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-

членов просьб об оказании помощи в проведении выборов, и о своих усилиях по укреплению поддержки со стороны Организации процесса демократизации в государствах-членах.

Проект резолюции XIV
Пропаганда Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, содержащуюся в приложении к той резолюции, и вновь заявляя о важности Декларации, а также ее пропаганды и осуществления,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 64/163 от 18 декабря 2009 года и на резолюции Совета по правам человека 13/13 от 25 марта 2010 года[1] и 16/5 от 24 марта 2011 года,

отмечая с глубокой озабоченностью, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, из-за участия в этой деятельности часто подвергаются угрозам и преследованиям и оказываются в небезопасном положении, в частности вследствие ограничения свободы ассоциаций, свободы выражения убеждений или права на проведение мирных собраний или же вследствие злоупотребления гражданским или уголовным судопроизводством,

будучи серьезно озабочена тем, что в некоторых случаях законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры неправомерно использовались против правозащитников или наносили ущерб их деятельности и безопасности в нарушение норм международного права,

будучи также серьезно озабочена тем, что во всем мире по прежнему совершается большое число нарушений прав человека лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, а также тем, что во многих странах угрозы в адрес правозащитников, нападения на них и акты их запугивания по прежнему остаются безнаказанными и что это негативно влияет на их работу и безопасность,

будучи далее серьезно озабочена тем, что правозащитники подвергаются преследованиям за то, что сообщают о случаях нарушений прав человека и собирают соответствующую информацию,

будучи серьезно озабочена значительным числом полученных Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о положении правозащитников сообщений, которые вместе с докладами, представленными некоторыми другими механизмами специальной процедуры, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники, в частности женщины-правозащитники,

---

[1] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 и исправление* (A/65/53 и Corr.1), глава II.

подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, организации гражданского общества, неправительственные организации, группы и органы общества и независимые национальные институты в деле поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех, в том числе в борьбе со всеми формами нарушения прав человека, с безнаказанностью, нищетой и дискриминацией, в содействии доступу к правосудию, в поощрении демократии, терпимости и человеческого достоинства, а также права на развитие, и напоминая, что все они обладают правами, а также обязанностями в обществе и по отношению к нему,

признавая существенную роль, которую правозащитники могут играть в деле поддержания усилий по укреплению мира и развития с помощью диалога, открытости, участия и справедливости, в том числе путем наблюдения, представления докладов и содействия поощрению и защите прав человека,

признавая, что новые формы коммуникации могут служить важными инструментами для правозащитников в деле поощрения и обеспечения защиты прав человека,

напоминая о том, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах[2] признается, что некоторые права не допускают отступлений ни при каких обстоятельствах и что любые меры, принятые в отступление от других положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений, как об этом говорится в Замечании общего порядка № 29 о чрезвычайном положении, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года[3],

приветствуя сотрудничество между Специальным докладчиком и другими специальными процедурами Совета по правам человека, а также другими соответствующими органами, отделениями, департаментами, специализированными учреждениями и персоналом Организации Объединенных Наций как на уровне Центральных учреждений, так и на страновом уровне в рамках их мандатов,

приветствуя также региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и более тесное сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

приветствуя далее предпринятые некоторыми государствами шаги, направленные на принятие национальной политики или законодательства для защиты отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе в качестве дальнейших мер, принимаемых механизмом универсального периодического обзора Совета по правам человека,

напоминая о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, подтверждая, что национальное законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и дру-

---

[2] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[3] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 40* (A/56/40), том I, приложение VI.

гими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, является юридической основой деятельности правозащитников, и отмечая с глубокой озабоченностью, что деятельность некоторых негосударственных субъектов представляет собой большую угрозу для безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства пропагандировать и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы[4], в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *приветствует* доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении правозащитников[5] и ее вклад в дело эффективной пропаганды Декларации и усиления защиты правозащитников во всем мире;

3. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, занимающихся поощрением и защитой прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять — согласно Декларации и всем другим соответствующим документам по правам человека — все надлежащие меры по предотвращению и ликвидации таких нарушений прав человека;

4. *призывает* все государства принять все необходимые меры для обеспечения защиты правозащитников как на местном, так и на национальном уровнях, в том числе в периоды вооруженных конфликтов и миростроительства;

5. *призывает* государства уважать, защищать и обеспечивать свободу выражения убеждений и ассоциаций правозащитников и в этой связи обеспечить, там где существуют процедуры, регулирующие регистрацию организаций гражданского общества, чтобы они были транспарентными, недискриминационными и оперативными и не были сопряжены с большими расходами, давали возможность подать апелляцию и избежать перерегистрации в соответствии с национальным законодательством и соответствовали международным стандартам в области прав человека;

6. *призывает также* государства обеспечить, чтобы правозащитники могли играть свою важную роль в контексте проведения мирных протестов согласно национальному законодательству, согласующемуся с Уставом Организации Объединенных Наций и международными стандартами в области прав человека, и в этой связи обеспечить, чтобы никто не подвергался чрезмерному и неизбирательному применению силы, произвольным арестам и задержаниям, пыткам и другим видам жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, насильственным исчезновениям, нарушениям судопроизводства по уголовным и гражданским делам или угрозам совершения таких действий;

---

[4] Резолюция 53/144, приложение.

[5] См. A/63/288, A/64/226, A/65/223 и A/66/203.

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, и не наносили ущерба деятельности и безопасности отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

8. *настоятельно призывает также* государства принять надлежащие меры для решения проблемы безнаказанности за совершаемые государственными и негосударственными субъектами нападения на правозащитников и их родственников, за угрозы в их адрес и акты запугивания, включая случаи насилия по признаку пола, в том числе посредством обеспечения оперативного расследования жалоб правозащитников и принятия оперативных, транспарентных и независимых мер в условиях подотчетности;

9. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей содействие в выполнении ее мандата и своевременно предоставлять всю информацию, а также реагировать без неоправданных задержек на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком;

10. *призывает* государства серьезно рассматривать возможность положительного реагирования на просьбы Специального докладчика о посещении их стран и настоятельно призывает их вступать в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам принятия последующих мер и осуществления ее рекомендаций, с тем чтобы позволить Специальному докладчику еще более эффективно выполнять свой мандат;

11. *настоятельно призывает* государства обеспечить перевод Декларации и принять меры для обеспечения ее максимально возможного распространения на национальном и местном уровнях не только среди должностных лиц государственных органов, но и среди отдельных лиц, групп, органов общества и других негосударственных субъектов;

12. *призывает* государства расширять осведомленность и обеспечивать подготовку по вопросам, касающимся Декларации, с тем чтобы должностные лица, учреждения, органы власти и судебные органы могли соблюдать положения Декларации и тем самым способствовать лучшему пониманию и уважению отдельных лиц, групп и органов общества, занимающихся поощрением и защитой прав человека, а также их работы;

13. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках их соответствующих мандатов и действуя в сотрудничестве с государствами, уделять надлежащее внимание Декларации и докладам Специального докладчика и в связи с этим просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека привлекать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, к докладам Специального докладчика;

14. *просит* Управление Верховного комиссара, а также другие соответствующие органы, отделения, департаменты и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в рамках своих соответствующих мандатов рассмотреть вопрос о том, каким образом они могут оказывать содейст-

вие государствам в укреплении роли и безопасности правозащитников, в том числе в периоды вооруженных конфликтов и миростроительства;

15. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному докладчику в целях эффективного выполнения ее мандата, в том числе путем посещения стран;

16. *просит* Специального докладчика и впредь ежегодно представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о своей деятельности в соответствии с ее мандатом;

17. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции XV
Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что внутренне перемещенными лицами считаются лица или группы лиц, которых заставили или вынудили бросить или покинуть свои дома или места обычного проживания, в частности в результате или во избежание последствий вооруженного конфликта, повсеместных проявлений насилия, нарушений прав человека, стихийных или вызванных деятельностью человека бедствий, и которые не пересекали международно признанные государственные границы[1],

признавая, что внутренне перемещенные лица пользуются, на основе полного равенства, теми же предусмотренными международным правом и национальным законодательством правами и свободами, которыми пользуются остальные лица в их стране,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц во всем мире по причинам, включающим в себя вооруженные конфликты, нарушения прав человека и стихийные бедствия и антропогенные катастрофы, которые не получают достаточной защиты и помощи, и сознавая серьезность сложных проблем, которые это положение создает для международного сообщества,

признавая, что стихийные бедствия являются одной из причин внутреннего перемещения, и будучи обеспокоена такими факторами, как изменение климата, которые, как ожидается, усугубят последствия опасных природных явлений, и связанные с климатом явления,

признавая также, что последствия опасных явлений можно предотвратить или существенно смягчить посредством включения стратегий по уменьшению опасности стихийных бедствий в национальную политику и программы в области развития,

сознавая связанные с правами человека и гуманитарные аспекты проблемы внутренне перемещенных лиц, в том числе в ситуациях долговременного перемещения, и ответственность государств и международного сообщества за дальнейшее усиление их защиты и оказание им более широкой помощи,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

подтверждая, что все лица, включая внутренне перемещенных лиц, имеют право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства и должны пользоваться защитой от произвольного перемещения[2],

отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире и необходимости срочного рас-

---

[1] См. Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение), введение, пункт 2.

[2] См. Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, принцип 6.

смотрения коренных причин их перемещения и изыскания долговременных решений, включая безопасное и достойное добровольное возвращение, а также добровольную интеграцию на местах в районах, в которые лица были перемещены, или добровольное переселение в другую часть страны,

ссылаясь на соответствующие нормы международного права, включая международное право, касающееся прав человека, международное гуманитарное право и международное беженское право, и признавая, что защита внутренне перемещенных лиц была усилена благодаря определению, подтверждению и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности посредством Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны[3],

напоминая об актуальном значении норм международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции 1949 года[4] и дополнительные протоколы к ним 1977 года[5], как единой важнейшей правовой основе для защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте и в условиях иностранной оккупации и оказания им помощи, включая внутренне перемещенных лиц,

с удовлетворением принимая к сведению принятие Международной конференцией по району Великих озер Протокола об обеспечении защиты внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи и Протокола об имущественных правах возвращающихся лиц и принятие Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи[6] в качестве шагов, способствующих укреплению региональных нормативных основ защиты внутренне перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи,

приветствуя все более широкое распространение, поощрение и применение Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны при решении вопросов, касающихся ситуаций внутреннего перемещения,

выражая сожаление в связи с практикой принудительного перемещения и ее отрицательным воздействием на осуществление прав человека и основных свобод широкими группами населения и напоминая о соответствующих положениях Римского статута Международного уголовного суда, в которых депортация или насильственное перемещение населения определяются в качестве преступления против человечности, а незаконная депортация, перемещение или отдача распоряжений о перемещении гражданского населения квалифицируются в качестве военных преступлений[7],

выражая признательность тем правительствам и международным, региональным и неправительственным организациям, которые оказывали поддержку работе бывшего Представителя Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц и, в соответствии со своими функциями и обязанностями, помогали обеспечивать защиту внутренне перемещенных лиц и оказывать им помощь,

приветствуя продолжающееся сотрудничество между Специальным докладчиком по правам человека внутренне перемещенных лиц и национальными

---

[3] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

[4] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[5] Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

[6] Имеется на www.africa-union.org.

[7] Статья 7, пункты 1(*d*) и 2(*d*), и статья 8, пункты 2(*a*) (vii) и 2(*e*) (viii) (см. United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544).

правительствами, соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с другими международными и региональными организациями, и рекомендуя продолжать укреплять это сотрудничество в целях содействия совершенствованию стратегий защиты внутренне перемещенных лиц, оказания им помощи и изыскания долговременных решений в их интересах,

приветствуя также установленные Специальным докладчиком приоритеты, изложенные в его докладе Совету по правам человека[8],

отмечая с признательностью важный и независимый вклад Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других гуманитарных учреждений в защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в сотрудничестве с соответствующими международными организациями,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[9], в которых говорится о необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы внутренне перемещенных лиц,

ссылаясь также на свою резолюцию 64/162 от 18 декабря 2009 года и на резолюцию 14/6 Совета по правам человека от 17 июня 2010 года[10],

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по правам человека внутренне перемещенных лиц[8] и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. *высоко оценивает* проделанную Специальным докладчиком работу, ту каталитическую роль, которую он играет в повышении уровня информированности о бедственном положении внутренне перемещенных лиц, и его постоянные усилия по удовлетворению их потребностей в области развития и других конкретных потребностей, в том числе посредством учета прав человека внутренне перемещенных лиц в основной деятельности всех соответствующих частей системы Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* Специального докладчика на основе постоянного диалога с правительствами и всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ коренных причин перемещения лиц внутри страны, потребностей и прав человека перемещенных лиц и превентивных мер, включая раннее предупреждение, путей усиления защиты и расширения помощи, а также долговременных решений в интересах внутренне перемещенных лиц и, в связи с последним аспектом, использовать в своей деятельности Рамки Межучрежденческого постоянного комитета по достижению долгосрочных решений для внутренне перемещенных лиц и призывает также Специального докладчика продолжать усилия по содействию всеобъемлющим стратегиям с учетом главной ответственности государств за защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в рамках их юрисдикции;

---

[8] A/HRC/16/43.

[9] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[10] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 и исправление* (A/63/53 и Corr.1), глава III, раздел A.

4. *признает*, что неблагоприятные последствия изменения климата усугубляют ухудшение состояния окружающей среды и усиливают экстремальные погодные явления, которые могут, среди прочих факторов, способствовать перемещению людей, и призывает Специального докладчика, в сотрудничестве с государствами и межправительственными и неправительственными организациями, продолжать изучать затрагивающие права человека последствия и проблематику обусловленного бедствиями внутреннего перемещения людей в целях оказания поддержки государствам-членам в их усилиях по формированию на местах жизнестойкости и потенциала для предотвращения перемещения населения или защиты тех, кто вынужден искать убежище, и оказания им помощи;

5. *призывает* государства изыскивать долговременные решения и предлагает укреплять международное сотрудничество, в том числе путем предоставления ресурсов и специалистов для оказания помощи пострадавшим странам, и в частности развивающимся странам, в их национальных усилиях и политике в отношении помощи, защиты и реабилитации для внутренне перемещенных лиц;

6. *приветствует* принятие Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи[6] на саммите Африканского союза, состоявшемся в октябре 2009 года в Кампале, и предлагает африканским государствам рассмотреть возможность подписания и/или ратификации Конвенции;

7. *признает*, что государства-члены несут главную ответственность за содействие изысканию долговременных решений для своих внутренне перемещенных лиц, внося тем самым вклад в свои национальные процессы экономического и социального развития, и призывает международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций, Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, соответствующие международные и региональные организации и страны-доноры продолжать поддерживать международные, региональные и национальные усилия по удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц на основе солидарности, принципов международного сотрудничества и Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны[3] и обеспечивать должное финансирование усилий по оказанию гуманитарной помощи;

8. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренне перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и надругательства, сексуальную эксплуатацию, торговлю людьми, принудительную вербовку и похищения, и приветствует неизменную решимость Специального докладчика поощрять принятие мер по удовлетворению их особых потребностей в помощи, защите и развитии, а также имеющих особые потребности других групп, таких как лица, получившие серьезные психологические травмы, престарелые и инвалиды, принимая во внимание все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций;

9. *подчеркивает* важность проведения правительствами и другими соответствующими действующими лицами согласно их конкретным мандатам консультаций с внутренне перемещенными лицами и принимающими общинами на всех этапах перемещения, а также важность участия внутренне переме-

щенных лиц, в соответствующих случаях, в касающихся их программах и мероприятиях, принимая во внимание главную ответственность государств за защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в рамках их юрисдикции;

10. *отмечает* важное значение учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах и подчеркивает, что необходимыми элементами эффективного миростроительства являются долговременные решения в интересах внутренне перемещенных лиц, в том числе на основе добровольного возвращения, устойчивых процессов реинтеграции и реабилитации и их активного участия, в соответствующих случаях, в мирном процессе;

11. *приветствует* роль Комиссии по миростроительству в этой связи и вновь настоятельно призывает Комиссию активизировать ее усилия в рамках ее мандата, в сотрудничестве с национальными и переходными правительствами и в консультации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, по учету прав и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц, включая их безопасное и достойное добровольное возвращение, реинтеграцию и реабилитацию, а также соответствующие земельные и имущественные вопросы, при предоставлении консультаций или предложении конкретных для стран стратегий в области миростроительства в постконфликтных ситуациях в рассматриваемых случаях;

12. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны в качестве важных международных рамок защиты внутренне перемещенных лиц, приветствует тот факт, что растущее число государств, организаций системы Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций применяют Принципы в качестве стандарта, и призывает всех соответствующих субъектов использовать Руководящие принципы при решении вопросов, касающихся ситуаций внутреннего перемещения;

13. *выражает удовлетворение* тем, что Специальный докладчик использует Руководящие принципы в его диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами, и просит его продолжать свои усилия по дальнейшему распространению, пропаганде и применению Руководящих принципов и оказывать поддержку усилиям, направленным на содействие укреплению потенциала и применению Руководящих принципов, а также разработке национальных законов и стратегий;

14. *призывает* государства продолжать разрабатывать и осуществлять внутреннее законодательство и политику, касающиеся перемещения на всех его этапах, на всеохватывающей и недискриминационной основе, в том числе посредством назначения в правительстве национальных координаторов по вопросам внутреннего перемещения и посредством выделения бюджетных ресурсов, и призывает международное сообщество и национальных действующих лиц оказывать в этой связи правительствам по их просьбе финансовую поддержку и содействие;

15. *выражает свое удовлетворение* тем, что все возрастающее число государств принимает национальные законы и политику, касающиеся всех этапов перемещения;

16. *настоятельно призывает* все правительства, в частности правительства стран, где имеет место перемещение лиц внутри страны, и впредь содействовать деятельности Специального докладчика и положительно реагировать на просьбы Специального докладчика о посещении их страны, с тем чтобы он мог продолжать и расширять диалог с правительствами по вопросам реагирования на ситуации, обусловленные внутренним перемещением, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

17. *предлагает* правительствам в ходе диалога со Специальным докладчиком серьезно проработать его рекомендации и предложения в их адрес, сделанные им в соответствии с его мандатом, и сообщить ему о принятых по ним мерах;

18. *призывает* правительства обеспечивать защиту и помощь, включая реинтеграцию и помощь в целях развития, внутренне перемещенным лицам, содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой связи, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутренне перемещенным лицам и сохранения гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений для внутренне перемещенных лиц там, где они существуют;

19. *подчеркивает* центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в деле координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи, в частности в рамках межучрежденческой системы тематических блоков, и приветствует инициативы, предпринимаемые для обеспечения более полной защиты, помощи и более эффективных стратегий развития для внутренне перемещенных лиц, а также улучшения координации деятельности в их интересах, и подчеркивает необходимость укрепления возможностей организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов давать ответ на колоссальные гуманитарные вызовы, обусловленные внутренним перемещением;

20. *призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, укреплять сотрудничество и координацию через Межучрежденческий постоянный комитет и страновые группы Организации Объединенных Наций в странах, где имеются ситуации внутреннего перемещения, оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному докладчику, и просит Специального докладчика продолжить участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов;

21. *с признательностью отмечает* повышенное внимание, уделяемое вопросу о внутренне перемещенных лицах в рамках процесса сводных призывов, и призывает прилагать дальнейшие усилия в связи с этим;

22. *с удовлетворением отмечает* возрастающую роль национальных правозащитных организаций в оказании помощи внутренне перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

23. *признает* актуальность глобальной базы данных о внутренне перемещенных лицах, которая пользуется поддержкой Специального докладчика, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничать в рамках этой деятельности и оказывать ей поддерж-

ку, в том числе путем предоставления финансовых средств и соответствующих данных о ситуациях внутреннего перемещения;

24. *приветствует* инициативы таких региональных организаций, как Африканский союз, Международная конференция по району Великих озер, Организация американских государств и Совет Европы, направленные на удовлетворение потребностей внутренне перемещенных лиц в защите, помощи и развитии и на изыскание долговременного решения их проблем, и призывает региональные организации активизировать свою деятельность и свое сотрудничество со Специальным докладчиком;

25. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику за счет существующих ресурсов всю необходимую помощь для эффективного выполнения его мандата и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в тесном сотрудничестве с Координатором чрезвычайной помощи, Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и всеми другими соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку Специальному докладчику;

26. *призывает* Специального докладчика продолжать обращаться к государствам, соответствующим организациям и учреждениям на предмет внесения ими вклада, с тем чтобы создать более прочную основу для его работы;

27. *просит* Специального докладчика подготовить для Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой и шестьдесят восьмой сессиях доклад об осуществлении настоящей резолюции;

28. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи на своей шестьдесят восьмой сессии.

Проект резолюции XVI
Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и учитывая статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах[1], а также другие существующие международные стандарты и национальное законодательство в этой области,

ссылаясь также на свои последующие резолюции об эффективном содействии осуществлению Декларации, а также на резолюцию Совета по правам человека 6/15 от 28 сентября 2007 года, в которой Совет постановил учредить Форум по вопросам меньшинств[2], 16/6 от 24 марта 2011 года о мандате независимого эксперта по вопросам меньшинств[3] и 18/3 от 29 сентября 2011 года о группе по празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации[4],

подтверждая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам и диалог между этими меньшинствами, а также остальным обществом и конструктивное и всеобщее участие в создании практических и организационных механизмов учета многообразия в обществе способствуют обеспечению политической и социальной стабильности и мирному урегулированию конфликтов, затрагивающих права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

выражая обеспокоенность частотой и остротой споров и конфликтов, затрагивающих лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам во многих странах, их нередко трагическими последствиями и тем, что эти лица зачастую несоразмерно страдают от последствий конфликтов, приводящих к нарушению их прав человека, и в особой степени подвержены перемещению, в частности в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

подчеркивая важную роль, которую национальные учреждения могут играть в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также раннего предупреждения и повышения степени информированности о проблемах, связанных с ситуациями, затрагивающими меньшинства,

подчеркивая также необходимость активизации усилий для достижения цели полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этни-

---

[1] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[2] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава I, раздел A.

[3] Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53* (A/66/53), глава II, раздел A.

[4] Там же, *Дополнение № 53 A* (A/66/53/Add.1).

ческим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем улучшения экономических и социальных условий и решения проблемы маргинализации, а также для устранения любой дискриминации в отношении них,

подчеркивая далее принципиальную важность образования, учебной подготовки и обучения по вопросам прав человека, а также диалога между всеми соответствующими заинтересованными сторонами и членами общества по вопросам поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве составной части развития общества в целом, включая обмен передовой практикой, такой как поощрение взаимопонимания по вопросам меньшинств, учет многообразия путем признания множественности культур и поощрения всеохватных и стабильных обществ, а также социальной сплоченности внутри них,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, посредством, в частности, должного учета Декларации и ее осуществления на практике,

отмечая, что в 2012 году будет праздноваться двадцатая годовщина принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

подтверждая, что годовщина предоставляет хорошую возможность проанализировать вопросы поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также достижения, передовую практику и вызовы в деле осуществления Декларации,

признавая в данном контексте важную роль, которую независимый эксперт по вопросам меньшинств играет в деле содействия осуществлению Декларации,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом, как провозглашено в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам[5], и привлекает внимание к соответствующим положениям Дурбанской декларации и Программы действий[6], в том числе к положениям о формах множественной дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем поощрения создания условий для развития их самобытности, обеспечения адекватного образования и содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран без дискриминации, и учитывать при этом гендерные факторы;

---

[5] Резолюция 47/135, приложение.

[6] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

3. *настоятельно призывает* государства принимать все соответствующие меры, в частности конституционные, законодательные, административные и другие меры, в целях содействия соблюдению и осуществлению Декларации и обращается с призывом к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество, в частности в плане обмена информацией о передовом опыте и извлеченных уроках, в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

4. *призывает* государства уделять особое внимание положению и конкретным потребностям женщин и детей, принадлежащих к меньшинствам, поощряя и защищая при этом права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

5. *побуждает* государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости включать аспекты, касающиеся лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации;

6. *с признательностью принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросам меньшинств и особый акцент в нем на роль защиты прав меньшинств в предотвращении конфликтов[7];

7. *призывает* государства включать задачи по обеспечению поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также реальной недискриминации и равенства для всех в стратегии предотвращения и урегулирования конфликтов, затрагивающих эти меньшинства, гарантируя при этом их полное и эффективное участие в разработке, осуществлении и оценке таких стратегий;

8. *призывает* Генерального секретаря обеспечить, по просьбе заинтересованных правительств, квалифицированных специалистов по проблемам меньшинств, в том числе в контексте предотвращения и разрешения споров, для оказания содействия в урегулировании существующих или потенциальных ситуаций, затрагивающих меньшинства;

9. *высоко оценивает* проделанную независимым экспертом по вопросам меньшинств работу и ее важную роль в деле повышения уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в деле привлечения дополнительного внимания к этим правам, а также постоянные усилия по поощрению и защите их прав в целях обеспечения справедливого развития и формирования мирных и стабильных обществ, в том числе путем тесного сотрудничества с правительствами, соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями;

10. *призывает* все государства сотрудничать с независимым экспертом и оказывать ей содействие в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, предоставлять ей всю запрашиваемую необходимую информацию и серьезно рассмотреть вопрос об оперативном и положительном реагировании на

[7] A/HRC/16/45.

просьбы независимого эксперта о посещении их стран, с тем чтобы она имела возможность эффективно выполнять свои обязанности;

11. *побуждает* специализированные учреждения, региональные организации, национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации развивать на регулярной основе диалог и сотрудничество с указанным мандатарием, а также продолжать оказывать содействие в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

12. *с признательностью отмечает* успешное завершение первых трех сессий Форума по вопросам меньшинств, на которых рассматривались вопросы, касающиеся права на образование, права на реальное участие в политической жизни и права на участие в экономической жизни и которые, благодаря широкому участию заинтересованных сторон, обеспечили важную платформу для развития диалога по этим вопросам, и призывает государства принимать во внимание, в зависимости от обстоятельств, соответствующие рекомендации Форума;

13. *предлагает* государствам, механизмам, органам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, региональным, межправительственным и неправительственным организациям и национальным правозащитным учреждениям, а также научным кругам и экспертам по вопросам меньшинств продолжать принимать активное участие в сессиях Форума по вопросам меньшинств;

14. *приветствует* решение Совета по правам человека провести на своей девятнадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о праздновании двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с особым упором на ее осуществление, а также на достижения, передовую практику и вызовы в этой связи;

15. *приветствует* межучрежденческое сотрудничество учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и настоятельно призывает их расширять сотрудничество, в частности в сфере разработки политики поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с учетом также соответствующих итогов Форума;

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать прилагать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в рамках деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, занимающихся вопросами прав человека;

17. *призывает* Верховного комиссара по правам человека продолжать содействовать в рамках ее мандата осуществлению Декларации, вести диалог с правительствами с этой целью и регулярно обновлять и широко распростра-

нять «Руководство по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств»;

18. *предлагает* Верховному комиссару по правам человека продолжать изыскивать добровольные взносы для содействия обеспечению эффективного участия представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, особенно из развивающихся стран, в деятельности, касающейся меньшинств и организуемой Организацией Объединенных Наций, особенно в деятельности ее органов по правам человека, и уделять при этом особое внимание обеспечению участия молодежи и женщин;

19. *предлагает* договорным органам по вопросам прав человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, а также докладов в рамках специальных процедур Совета по правам человека, продолжать уделять внимание, в рамках их соответствующих мандатов, ситуациям и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

20. *вновь подтверждает*, что универсальные периодические обзоры, а также деятельность договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека являются важными механизмами поощрения и защиты прав человека и основных свобод и в этой связи призывает государства эффективно выполнять принятые в рамках универсальных периодических обзоров рекомендации, касающиеся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и призывает далее государства-участники серьезно рассмотреть возможность выполнения рекомендаций договорных органов по этому вопросу;

21. *предлагает* независимому эксперту по вопросам меньшинств ежегодно представлять доклады Генеральной Ассамблее;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая информацию о мероприятиях, проведенных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, независимым экспертом и соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, в пределах имеющихся ресурсов, а также государствами-членами по празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XVII
Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия, в частности, религии или убеждений,

вновь подтверждая также обязательство государств запретить дискриминацию на основе религии или убеждений и принять меры, гарантирующие равную и эффективную защиту со стороны закона,

вновь подтверждая далее, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

вновь подтверждая, что Международный пакт о гражданских и политических правах[1] предусматривает, в частности, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении,

приветствуя резолюцию 16/18 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года[2],

вновь подтверждая положительную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы собирать, получать и распространять информацию может играть в укреплении демократии и борьбе с религиозной нетерпимостью,

будучи глубоко обеспокоена случаями проявления нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений во всех регионах мира,

выражая сожаление по поводу любой пропаганды дискриминации или насилия на основе религии или убеждений,

выражая глубокое сожаление по поводу всех актов насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений, а также любых таких актов, направленных против их домов, предприятий, собственности, школ, культурных центров или мест отправления культа,

---

[1] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[2] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение №* 53 (A/66/53), глава II, раздел A.

выражая глубокое сожаление далее по поводу любых нападений, совершенных в отношении религиозных мест, объектов и храмов и в этих местах, на этих объектах и в этих храмах в нарушение международного права, в частности правовых норм, касающихся прав человека, и международного гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

будучи обеспокоена действиями, которые умышленно используют напряженность или имеют своим объектом отдельных лиц в силу их религии или убеждений,

отмечая с глубокой озабоченностью случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия, которые происходят во многих частях мира, включая случаи, мотивированные дискриминацией лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в дополнение к негативному освещению последователей религий и применению мер, целенаправленно дискриминирующих лиц на основе религии или убеждений,

выражая озабоченность в связи с проявлением нетерпимости на основе религии или убеждений, которая может порождать ненависть и насилие в отношениях между отдельными людьми, принадлежащими к разным государствам, и в этой связи подчеркивая важность уважения религиозного и культурного многообразия, а также межконфессионального и межкультурного диалога, которые способствуют пропаганде культуры терпимости и уважения в отношениях между отдельными людьми, обществами и государствами,

признавая ценный вклад адептов всех религий или убеждений в развитие человечества и тот вклад, который диалог между религиозными группами может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всеми людьми,

особо отмечая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

особо отмечая также важное значение образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно конструктивным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

признавая, что совместная работа по повышению эффективности существующих правовых режимов, которые защищают людей от дискриминации и преступлений на почве ненависти, по осуществлению дополнительных межконфессиональных и межкультурных усилий и расширению образования в области прав человека является первым важным шагом в деле борьбы со случаями нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе религии или убеждений,

приветствуя учреждение Международного центра межконфессионального и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза, созданно-

го по инициативе короля Саудовской Аравии Абдаллы на основе целей и принципов Всеобщей декларации прав человека[3], и признавая, что Центр призван играть важную роль в качестве платформы для укрепления межконфессионального и межкультурного диалога,

приветствуя в этой связи все международные, региональные и национальные инициативы, направленные на поощрение межрелигиозной, межкультурной и межконфессиональной гармонии и борьбу с дискриминацией в отношении лиц на основе религии или убеждений,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжающимися серьезными случаями формирования уничижительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений, а также в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на формирование и увековечение негативных стереотипных представлений о религиозных группах, особенно когда им попустительствуют правительства;

2. *выражает свою обеспокоенность* продолжающимся ростом во всем мире числа случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ними насилия, а также формирования негативных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц на основе религии или убеждений, осуждает в этой связи любую пропаганду религиозной ненависти в отношении лиц, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и настоятельно призывает государства принять эффективные меры, изложенные в настоящей резолюции, в соответствии с их обязательствами по международному праву в области прав человека, направленные на рассмотрение таких случаев и борьбу с ними;

3. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

4. *признает*, что открытое публичное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут являться одними из наилучших форм защиты от религиозной нетерпимости и способны играть позитивную роль в укреплении демократии и борьбе с религиозной ненавистью, и выражает убежденность в том, что продолжение диалога по этим вопросам может помочь в преодолении существующих ошибочных представлений;

5. *присоединяется* к высказанному Генеральным секретарем Организации Исламская конференция на пятнадцатой сессии Совета по правам человека призыву о том, чтобы все государства принимали следующие меры для формирования на национальном уровне обстановки религиозной терпимости, мира и уважения:

a) поощрение создания сетей взаимодействия в целях достижения взаимопонимания, развития диалога и стимулирования плодотворной деятельности, направленной на достижение общих политических целей и таких ощутимых результатов, как создание проектов по оказанию услуг в областях обра-

[3] Резолюция 217 A (III).

зования, здравоохранения, предотвращения конфликтов, занятости, интеграции и обучения с помощью средств массовой информации;

b) создание в структуре правительства надлежащего механизма, который занимался бы, среди прочего, выявлением и рассмотрением потенциальных источников напряженности между различными религиозными общинами и содействовал бы предотвращению конфликтов и предоставлению посреднических услуг;

c) поощрение подготовки государственных должностных лиц по проведению эффективных пропагандистских стратегий;

d) поощрение усилий лидеров, направленных на обсуждение в рамках их общин причин дискриминации, и разработка стратегии борьбы с такими причинами;

e) выступление против нетерпимости, в том числе против пропаганды религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию;

f) принятие мер к признанию в качестве уголовного преступления подстрекательства к прямому насилию на основе религии или убеждений;

g) осознание необходимости борьбы с диффамацией и формированием негативных религиозных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц, а также с подстрекательством к религиозной ненависти путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством, в частности, просвещения и повышения уровня информированности;

h) признание того, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

6. *призывает* все государства:

a) принимать эффективные меры по обеспечению того, чтобы государственные должностные лица при выполнении своих государственных обязанностей не допускали дискриминации отдельных лиц на основе религии или убеждений;

b) культивировать религиозную свободу и плюрализм путем содействия тому, чтобы члены всех религиозных общин могли исповедовать свою религию и открыто и на равноправной основе вносить свой вклад в развитие общества;

c) поощрять представленность и значимое участие отдельных лиц, вне зависимости от их религии или убеждений, во всех сферах жизни общества;

d) предпринимать активные усилия по противодействию религиозному профилированию, которое воспринимается в качестве необоснованного использования религиозной принадлежности как критерия при проведении допросов, обысков и других процедур расследования в контексте правоприменительной деятельности;

7. *призывает* все государства принять меры и политику по обеспечению глубоко уважительного отношения к местам отправления культов и религиозным объектам, кладбищам и святыням и их защиты, а также принимать меры в тех случаях, когда они подвержены риску вандализма или разрушения;

8. *призывает* активизировать международные усилия по налаживанию глобального диалога в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений;

9. *рекомендует* всем государствам рассмотреть вопрос о представлении обновленной информации о предпринимаемых в этой связи усилиях в рамках текущей деятельности по направлению докладов Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в этой связи просит Верховного комиссара по правам человека включать эту обновленную информацию в свои доклады Совету по правам человека;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад о шагах, предпринимаемых государствами в целях борьбы с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений, как это предусмотрено в настоящей резолюции.

Проект резолюции XVIII
Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах[1], статью 18 Всеобщей декларации прав человека[2] и другие соответствующие положения по правам человека,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе резолюцию 65/211 от 21 декабря 2010 года, а также резолюцию 16/13 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года[3],

признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или не иметь или принимать религию или убеждения по собственному усмотрению, и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публично или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных обрядов,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися актами нетерпимости и насилия на основе религии или убеждений в отношении отдельных лиц, членов религиозных общин и представителей религиозных меньшинств во всем мире и ограниченным прогрессом, достигнутым в деле ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и считая, что в связи с этим необходимо дополнительно активизировать усилия для поощрения и защиты права на свободу мысли, совести и религии и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, а также на Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года,

---

[1] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[2] Резолюция 217 A (III).

[3] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53* (A/66/53), глава III, раздел A.

будучи обеспокоена тем, что иногда официальные власти терпимо относятся к актам насилия или правдоподобным угрозам применения насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным общинам и религиозным меньшинствам, или поощряют их,

будучи обеспокоена также увеличением числа законов и постановлений, ограничивающих свободу мысли, совести и религии или убеждений, и осуществлением существующих законов дискриминационным образом,

будучи убеждена в необходимости рассмотрения проблемы усиления в различных частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц, ситуаций насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин и других лиц, на почве или во имя религии или убеждений или в силу культурной и традиционной практики, и использования религии или убеждений для целей, несовместимых с Уставом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций,

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни в нарушение международного права, в частности стандартов в области прав человека и гуманитарного права, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

подчеркивая, что государства, региональные организации, неправительственные организации, религиозные органы и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости, уважения религиозного и культурного многообразия и всеобщем поощрении и защите прав человека, включая свободу религии или убеждений,

подчеркивая также важное значение образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *решительно осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также нарушения свободы мысли, совести и религии или убеждений;

2. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии или убеждений в равной степени распространяется на всех людей, независимо от их религии или убеждений и без какой-либо дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

3. *подчеркивает также*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать свою религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц, носят недискриминационный характер и применяются без ущерба для права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

4. *особо отмечает,* что свобода религии или убеждений и свобода выражения являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимоукрепляющими, и особо отмечает также ту роль, которую эти права могут играть в борь-

бе со всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

5. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение числа случаев проявления нетерпимости и насилия — от кого бы они ни исходили — в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

6. *решительно осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые иные средства;

7. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений, и подчеркивает, что юридические процедуры, касающиеся религиозных или придерживающихся каких-либо убеждений групп и мест отправления культа, не являются необходимым предварительным условием осуществления права демонстрировать свою религиозную принадлежность или свои убеждения и что такие процедуры, когда они требуются в соответствии с законом на национальном или местном уровне, должны применяться недискриминационно, чтобы содействовать эффективной защите права всех людей исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

8. *выражает озабоченность* по поводу положения лиц, оказавшихся в уязвимой ситуации, в том числе лиц, лишенных свободы, беженцев, ищущих убежище лиц и внутренне перемещенных лиц, детей, лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и мигрантов, в том что касается их способности свободно осуществлять свое право на свободу религии или убеждений;

9. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать акты насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, независимо от того, кто их совершает, и наказывать виновных, и что невыполнение этой обязанности может представлять собой нарушение прав человека;

10. *подчеркивает также*, что ни одна религия не должна отождествляться с терроризмом, поскольку это может иметь неблагоприятные последствия для осуществления права на свободу религии или убеждений всех лиц, исповедующих соответствующую религию;

11. *выражает сожаление* по поводу сохранения случаев проявления религиозной нетерпимости, а также по поводу возникновения препятствий на пути осуществления права на свободу религии или убеждений, в частности:

a) случаев проявления нетерпимости и насилия в отношении лиц, принадлежащих ко многим религиозным меньшинствам и другим общинам в различных частях мира;

b) случаев проявления религиозной ненависти, дискриминации, нетерпимости и насилия, которые могут выражаться в создании унижающих стерео-

типов, негативном профайлинге и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений;

c) нападений на религиозные места, объекты и святыни или их уничтожения в нарушение международного права, в частности стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права, поскольку они имеют большее, нежели материальное, значение для достоинства и жизни членов общин, придерживающихся духовных или религиозных воззрений;

d) случаями, как в законодательстве, так и на практике, которые представляют собой нарушения основополагающего права на свободу религии или убеждений, включая право каждого на публичное выражение своих духовных и религиозных убеждений с учетом соответствующих статей Международного пакта о гражданских и политических правах[1], а также других международно-правовых документов;

e) конституционными и законодательными системами, которые не обеспечивают достаточных и эффективных гарантий свободы мысли, совести и религии или убеждений для всех без какого бы то ни было различия;

12. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по защите и поощрению свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести и религии или убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления доступа к правосудию и эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести и религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) обеспечить, чтобы действующее законодательство не применялось дискриминационным образом и не влекло за собой дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

c) положить конец нарушениям прав человека женщин и уделять особое внимание ликвидации практики и законов, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, в том числе при осуществлении ими своего права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

d) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при получении, в частности, образования, медицинской помощи, работы, гуманитарной помощи или социальных благ, и обеспечить, чтобы каждый человек обладал правом и возможностью иметь доступ на общих равных основаниях к государственным услугам в своей стране без какой бы то ни было дискриминации на основе религии или убеждений;

e) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право

любого лица открыто исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

f) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

g) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы, собираться или вести преподавание в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц отслеживать, получать и распространять информацию и идеи в этих областях;

h) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

i) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов и персонал пенитенциарных учреждений, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали свободу религии или убеждений и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы в полном объеме обеспечивалось необходимое и надлежащее просвещение, обучение и подготовка;

j) принимать все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международными стандартами в области прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с подстрекательством к враждебности и насилию с уделением особого внимания тем, кто принадлежит к религиозным меньшинствам во всех частях мира;

k) содействовать, используя для этого образование и другие средства, взаимопониманию, терпимости, недискриминации и уважению во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, посредством поощрения в обществе в целом более широкой осведомленности о различных религиях и верованиях и об истории, традициях, языках и культуре различных религиозных меньшинств, которые находятся под их юрисдикцией;

l) не допускать никаких различий, изоляции, ограничений или преференций на основе религии или убеждений, которые наносят ущерб признанию, осуществлению или реализации прав человека и основных свобод на равной основе, и выявлять признаки нетерпимости, которые могут вести к дискриминации на основе религии или убеждений;

13. *приветствует и поддерживает* инициативы средств массовой информации по поощрению терпимости и уважения религиозного и культурного многообразия и повсеместному поощрению и защите прав человека, включая свободу религии и убеждений;

14. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога во всех его формах, в том числе между приверженцами религий или убеждений и сре-

ди них и при более широком участии, включая женщин, для содействия большей терпимости, уважению и взаимопониманию и приветствует различные инициативы в этой связи, включая инициативу «Альянс цивилизаций» и программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

15. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений[4] и поддерживает далее их работу по поощрению свободы религии или убеждений, привлечению внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам и поощрению религиозной терпимости;

16. *рекомендует,* чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие субъекты, включая неправительственные организации и организации и группы, основанные на религии или убеждениях, в своих усилиях по поощрению свободы религии или убеждений обеспечивали как можно более широкое распространение текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на как можно большем количестве языков и содействовали ее осуществлению;

17. *с удовлетворением отмечает* работу и промежуточный доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений[5], в частности его соображения, касающиеся межрелигиозной коммуникации;

18. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, положительно рассматривать его просьбы посетить их страны и предоставлять всю необходимую информацию и принимать последующие меры для эффективного выполнения его мандата;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал ресурсы, необходимые для выполнения его мандата в полном объеме;

20. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

21. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

---

[4] См. резолюцию 36/55.

[5] A/66/156.

Проект резолюции XIX
Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в том числе на самую последнюю резолюцию 64/161 от 18 декабря 2009 года, а также резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся национальных учреждений и их роли в поощрении и защите прав человека,

приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

ссылаясь на принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»)[1],

подтверждая важную роль, которую такие национальные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в активизации участия и укреплении верховенства права, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 65/207 от 21 декабря 2010 года, касающуюся роли Омбудсмена, посредника и других национальных правозащитных учреждений в поощрении и защите прав человека,

признавая важную роль Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в содействии становлению независимых и эффективных национальных учреждений, занимающихся правами человека, в соответствии с Парижскими принципами, и признавая также в этой связи возможности для укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и этими национальными учреждениями и обеспечения взаимодополняемости их усилий в деле поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[2], в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предотвращении и устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем пра-

---

[1] Резолюция 48/134, приложение.

[2] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

вам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания,

учитывая значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного контекста и тот факт, что все государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

напоминая о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании, состоявшемся в Вене в июне 1993 года во время проведения Всемирной конференции по правам человека[3], в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря Совету по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека[4], и о процессе аккредитации Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека[5],

приветствуя укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и с удовлетворением отмечая продолжающуюся работу Европейской группы национальных правозащитных учреждений, Сети национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по вопросам прав человека и Сети африканских национальных учреждений по вопросам прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[6] и содержащиеся в нем выводы;

2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами[1];

3. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сотрудничестве с правительствами для обеспечения полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе путем содействия, где это необходимо, выполнению рекомендаций, вынесенных международными механизмами по правам человека;

4. *приветствует* возрастающую роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества между правительствами их стран и Организацией Объединенных Наций в поощрении и защите прав человека;

---

[3] См. A/CONF.157/NI/6.
[4] A/HRC/16/76.
[5] A/HRC/16/77.
[6] A/66/274.

5. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий[2] каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

6. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод для всех, а там, где они уже существуют, укреплять их, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

7. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и приветствует, в частности, увеличение числа государств, признавших рекомендации о создании национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами, вынесенные по итогам универсального периодического обзора и, в соответствующих случаях, договорными органами и специальными процедурами;

8. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и в деле борьбы с ними;

9. *признает* роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора, как на этапе подготовки, так и последующей деятельности, и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека, в соответствии с резолюциями 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года[7] и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года[8];

10. *приветствует* более широкие возможности национальных учреждений по вопросам прав человека, созданных в соответствии с Парижскими принципами, вносить вклад в работу Совета по правам человека, о которых говорилось в документе по итогам обзора работы Совета[9], принятом Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/281 от 17 июня 2011 года, и призывает национальные учреждения по вопросам прав человека воспользоваться этими возможностями для участия в работе;

11. *подчеркивает* важность финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и с удовлетворением отмечает усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям бóльшую автономию и независимость, в том числе посредством признания или повышения их

---

[7] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53), глава IV, раздел A.

[8] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* и исправления (E/2005/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел A.

[9] Резолюция 16/21 Совета по правам человека, приложение.

роли в проведении расследований, и призывает другие правительства последовать их примеру;

12. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека;

13. *подчеркивает* важность автономии и независимости институтов омбудсменов, призывает активизировать сотрудничество между национальными учреждениями по вопросам прав человека и региональными и международными ассоциациями омбудсменов, а также призывает институты омбудсменов активно использовать стандарты, закрепленные в международных документах и в Парижских принципах, для укрепления их независимости и расширения их возможностей, с тем чтобы они могли выступать в роли национальных механизмов защиты прав человека;

14. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

15. *призывает* все механизмы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, а также учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с государствами-членами и с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека в том, что касается, в частности, проектов в области благого управления и верховенства права, и в этой связи приветствует усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара для развития партнерского сотрудничества в поддержку национальных учреждений, в том числе формирующееся трехстороннее партнерское сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международным координационным комитетом;

16. *приветствует* важную роль, которую играет Международный координационный комитет в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании правительствам, по их просьбе, помощи в создании и укреплении национальных учреждений по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, оценке соблюдения Парижских принципов национальными правозащитными учреждениями и оказании технической помощи в укреплении национальных правозащитных учреждений, по их просьбе, с целью обеспечить более полное соблюдение ими Парижских принципов;

17. *рекомендует* национальным учреждениям, в том числе институтам омбудсменов и посредников, добиваться аккредитации через Международный координационный комитет;

18. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений по вопросам прав человека и поддержать работу Международного координационного комитета и его региональных координационных сетей на этом направлении, в том числе путем оказания поддержки соответствующим программам технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

19. *просит* Генерального секретаря и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных и региональных совещаний национальных учреждений, в том числе совещаний Международного координационного комитета, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

20. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции XX
Международный день девочек

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 64/145 от 18 декабря 2009 года и все соответствующие резолюции, включая согласованные выводы Комиссии по положению женщин, в частности те, которые касаются девочек,

ссылаясь на все документы по правам человека и другие документы, касающиеся прав детей, в частности девочек, включая Конвенцию о правах ребенка[1], Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[2], Конвенцию о правах инвалидов[3] и факультативные протоколы к ним[4],

признавая, что расширение прав и возможностей девочек и инвестирование в них, крайне необходимые для экономического роста, достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая искоренение нищеты и крайней нищеты, а также для конструктивного участия девочек в реализации касающихся их решений, имеют ключевое значение для разрыва порочного круга дискриминации и насилия и для содействия полному и эффективному осуществлению и защиты их прав человека, и признавая также, что для расширения прав и возможностей девочек необходимы их активное участие в процессах принятия решений и активная поддержка и деятельное участие со стороны их родителей, законных опекунов, семей и лиц, осуществляющих уход за ними, а также мальчиков и мужчин и общества в целом,

1. *постановляет* провозгласить 11 октября Международным днем девочек и отмечать его ежегодно начиная с 2012 года;

2. *предлагает* всем государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, а также гражданскому обществу отмечать Международный день девочек и распространять информацию о положении девочек во всем мире;

3. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

---

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.
[2] Ibid., vol. 1249, No. 20378.
[3] Резолюция 61/106, приложение I.
[4] United Nations, *Treaty Series*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; and ibid., vol. 2131, No. 20378; и резолюция 61/106, приложение II.

Проект резолюции XXI
Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека[1],

вновь подтверждая далее Венскую декларацию и Программу действий[2],

вновь подтверждая основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и страху, который он внушает,

вновь подтверждая также, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,

вновь подтверждая далее, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

вновь заявляя о важности мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом, касающимся прав человека, и международным беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для полного осуществления прав человека и основных свобод, а также о необходимости продолжения этой борьбы, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества и роли Организации Объединенных Наций в этой связи,

выражая глубокое сожаление по поводу имеющих место нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и гуманитарного права,

с озабоченностью отмечая меры, способные подорвать права человека и верховенство права, такие как заключение под стражу лиц, подозреваемых в актах терроризма, при отсутствии законных на то оснований и без соблюдения процессуальных гарантий, лишение свободы, равнозначное выводу лица, заключенного под стражу, из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основополагающих судебных гарантий, незаконное лишение свободы и незаконная передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, и возврат подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном случае риска того, что могут быть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, и ограничения на эффективный надзор за контртеррористическими мерами,

подчеркивая, что все меры, используемые для борьбы с терроризмом, включая составление вероятностной модели личности и использование дипломатических гарантий, меморандумов о взаимопонимании и других соглашений

---

[1] Резолюция 217 A (III).

[2] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

или договоренностей о передаче, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международное право, касающееся прав человека, беженское и гуманитарное право,

подчеркивая также, что система уголовного правосудия, базирующаяся на уважении прав человека и верховенстве права, включая гарантии применения надлежащих правовых процедур и справедливого судебного разбирательства, является одним из лучших средств эффективной борьбы с терроризмом и обеспечения ответственности,

ссылаясь на статью 30 Всеобщей декларации прав человека и вновь заявляя, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, направленной на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создающей угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирующей законные правительства, и что международному сообществу следует предпринять необходимые шаги для укрепления сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним[3],

вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались и независимо от их мотивов, как преступных и не имеющих оправдания, а также о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

признавая, что уважение всех прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и подкрепляют друг друга,

подчеркивая важность надлежащего толкования и выполнения обязательств государств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также строгого следования определению пыток, содержащемуся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[4], в условиях борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свою резолюцию 65/221 от 21 декабря 2010 года и резолюцию 13/26 Совета по правам человека от 26 марта 2010 года[5], а также на другие соответствующие резолюции и решения, указанные в преамбуле резолюции 65/221, и приветствуя усилия всех соответствующих заинтересованных сторон по осуществлению этих резолюций,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/288 от 8 сентября 2006 года, в которой она приняла Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, и свою резолюцию 64/297 от 8 сентября 2010 года о рассмотрении хода осуществления этой Стратегии, и подтверждая, что поощрение и защита прав человека для всех и верховенство права являются важным элементом борьбы с терроризмом, признавая, что эффективные контртеррористические меры и защита прав человека являются не противоречащими друг

---

[3] См. пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III).

[4] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

[5] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53* (A/65/53), глава II, раздел A.

другу, а дополняющими и взаимоукрепляющими целями, и подчеркивая необходимость поощрения и защиты прав жертв терроризма,

ссылаясь далее на резолюцию 15/15 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года[6], в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

ссылаясь на свою резолюцию 64/115 от 16 декабря 2009 года и приложение к ней, озаглавленное «Введение и применение санкций Организации Объединенных Наций», в частности на положения в приложении, касающиеся процедур включения в перечень и исключения из него,

1. *вновь заявляет*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, беженскому и гуманитарному праву;

2. *глубоко сожалеет* по поводу страданий жертв терроризма и их семей, выражает свою глубокую солидарность с ними и подчеркивает важность оказания им помощи;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с имеющими место нарушениями прав человека и основных свобод, а также международного беженского и гуманитарного права, совершаемыми в условиях борьбы с терроризмом;

4. *вновь подтверждает*, что все контртеррористические меры должны осуществляться в соответствии с международным правом, в том числе международным правом, касающимся прав человека, беженским и гуманитарным правом, то есть при полном соблюдении прав всех людей, в том числе лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи не должны носить дискриминационного характера по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия или социальное происхождение;

5. *вновь подтверждает также* обязательство государств, в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах[7], соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает, в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны во всех случаях соответствовать этой статье, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений[8] и в этой связи призывает государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, участвующим в борьбе с терроризмом;

6. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом:

---

[6] Там же, *Дополнение № 53A* (A/65/53/Add.1), глава II.

[7] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[8] См., например, Замечание общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года.

a) полностью соблюдать свои обязательства по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, беженскому и гуманитарному праву, в отношении абсолютного запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания;

b) предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей, предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая обжалование содержания под стражей и другие основные судебные гарантии;

c) обеспечить, чтобы никакая форма лишения свободы не приводила к выводу заключенного под стражу лица из-под защиты закона, и соблюдать гарантии, касающиеся свободы, безопасности и достоинства человека, в соответствии с международным правом, включая международное право, касающееся прав человека, и гуманитарное право;

d) предпринять все необходимые шаги к обеспечению права каждого арестованного или задержанного по уголовному обвинению лица на доставку в срочном порядке к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть, и права на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение;

e) обращаться со всеми заключенными во всех местах содержания под стражей в соответствии с международным правом, включая международное право, касающееся прав человека, и гуманитарное право;

f) уважать право на равенство перед законом, в судах и трибуналах и на справедливое судебное разбирательство, как это предусмотрено международным правом, включая международное право, касающееся прав человека, в том числе Международным пактом о гражданских и политических правах, и международным гуманитарным и беженским правом;

g) обеспечивать соблюдение права на неприкосновенность частной жизни в соответствии с международным правом и принять меры для обеспечения того, чтобы вмешательства, касающиеся права на неприкосновенность частной жизни, регулировались законом при наличии эффективного механизма надзора и надлежащих возможностей правовой защиты, в том числе посредством судебного разбирательства или с помощью других средств;

h) защищать все права человека, включая экономические, социальные и культурные права, памятуя о том, что отдельные меры по борьбе с терроризмом могут сказываться на осуществлении этих прав;

i) принять меры к тому, чтобы инструкции, касающиеся работы служб пограничного контроля и других механизмов, действующих до въезда в страну, и соответствующие процедуры были ясными и обеспечивающими полное соблюдение их обязательств по международному праву, в частности международному беженскому праву и праву, касающемуся прав человека, в отношении лиц, ищущих международную защиту;

j) в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения в соответствии с международным беженским правом и международным правом, касающимся прав человека, и в то же время повторно рассматривать, с

полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий, обоснованность конкретных решений о предоставлении статуса беженца при появлении заслуживающих доверия и относящихся к делу доказательств того, что соответствующее лицо совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

k) воздерживаться от возврата лиц, в том числе по делам, связанным с терроризмом, в страны их происхождения или третье государство в тех случаях, когда это противоречило бы их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, гуманитарному и беженскому праву, в том числе когда есть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, или когда в нарушение норм международного беженского права под угрозу была бы поставлена их жизнь или свобода по причине их расовой, религиозной или национальной принадлежности или принадлежности к той или иной социальной группе или их политических взглядов, с учетом обязательств, которые могут лежать на государствах в части судебного преследования невозвращенных лиц;

l) поскольку такой акт противоречит их обязательствам согласно международному праву, не подвергать лиц риску жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания путем возвращения в другую страну;

m) обеспечить, чтобы их законы, в которых устанавливается уголовная ответственность за террористические акты, были доступными и четко сформулированными, имели недискриминационный и неретроактивный характер и соответствовали международному праву, включая право, касающееся прав человека;

n) не прибегать к практике составления вероятностной модели личности на основе стереотипов, обусловленных дискриминацией, запрещенной международным правом, в том числе по расовым, этническим и/или религиозным соображениям;

o) обеспечить, чтобы применяемые в отношении подозреваемых в терроризме методы допроса соответствовали их международным обязательствам и пересматривались на регулярной основе для предотвращения риска нарушения их обязательств по международному праву, в том числе международному праву, касающемуся прав человека, беженскому и гуманитарному праву;

p) обеспечить, чтобы любое лицо, права человека или основные свободы которого были нарушены, имело доступ к эффективным и имеющим исковую силу средствам правовой защиты и чтобы потерпевшие в результате таких нарушений, в соответствующих случаях, получали адекватное, реальное и своевременное возмещение, в том числе путем привлечения к суду ответственных за такие нарушения;

q) обеспечивать надлежащие процессуальные гарантии согласно всем соответствующим положениям Всеобщей декларации прав человека[1] и их обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах[7], Женевским конвенциям 1949 года[9] и Дополнительным протоколам к ним

[9] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

1977 года[10] и Конвенции о статусе беженцев 1951 года[11] и Протоколу к ней 1967 года[12] в их соответствующих областях применения;

г) разрабатывать, пересматривать и осуществлять все меры по борьбе с терроризмом в соответствии с принципами равенства между мужчинами и женщинами и недискриминации;

7. *настоятельно призывает также* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их должным образом учитывать рекомендации специальных процедур и механизмов Совета по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. *с удовлетворением отмечает* вступление в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, выполнение которой позволит внести существенный вклад в дело содействия соблюдению законности в условиях борьбы с терроризмом, в том числе благодаря запрещению мест тайного содержания под стражей, и предлагает всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания, ратификации Конвенции или присоединения к ней;

9. предлагает всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания, ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[4] и Факультативного протокола к ней[13] или присоединения к ним, осуществление которых послужит важным вкладом в обеспечение верховенства права в контексте борьбы с терроризмом;

10. *призывает* подразделения Организации Объединенных Наций, участвующие в оказании поддержки усилиям по борьбе с терроризмом, продолжать содействовать поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также надлежащей правовой процедуры и законности в условиях борьбы с терроризмом;

11. *признает* необходимость продолжать обеспечивать укрепление справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и транспарентности и приветствует предпринимаемые Советом Безопасности усилия в поддержку достижения этих целей, в том числе на основе содействия повышению роли канцелярии омбудсмена и продолжения рассмотрения всех фамилий лиц и названий организаций, охватываемых этим режимом, подчеркивая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;

12. *настоятельно призывает* государства при обеспечении полного соблюдения ими своих международных обязательств обеспечивать верховенство права и предусматривать надлежащие гарантии уважения прав человека в их национальных процедурах включения в перечень физических и юридических лиц в целях борьбы с терроризмом;

---

[10] Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 и 17513.
[11] Ibid., vol. 189, No. 2545.
[12] Ibid., vol. 606, No. 8791.
[13] Резолюция 57/199, приложение.

13. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом продолжать вносить вклад в работу Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, в том числе путем разъяснения, в частности на основе регулярного диалога, необходимости соблюдения прав человека и обеспечения верховенства права в условиях борьбы с терроризмом, и содействовать обмену наилучшими практическими методами поощрения и защиты прав человека, основных свобод и верховенства права во всех аспектах борьбы с терроризмом, в том числе, в зависимости от обстоятельств, тех, которые были определены Специальным докладчиком в его докладе, представленном Совету по правам человека во исполнение резолюции 15/15 Совета[14];

14. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, начатый в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи, сотрудничество и диалог с соответствующими органами по правам человека, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Совета по правам человека и соответствующими договорными органами, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека и законности в их текущей работе, касающейся борьбы с терроризмом;

15. *призывает* государства и другие соответствующие стороны, при необходимости, продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, в которой, в частности, подтверждается, что уважение прав человека всех людей и верховенство права являются фундаментальной основой борьбы с терроризмом;

16. *просит* Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий продолжать усилия для обеспечения того, чтобы Организация Объединенных Наций могла более эффективно координировать и укреплять поддержку, оказываемую ею государствам-членам в их усилиях по соблюдению своих обязательств по международному праву, включая международное право, касающееся прав человека, беженское и гуманитарное право, в условиях борьбы с терроризмом, и рекомендовать рабочим группам Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий включать в свою работу аспект, связанный с правами человека;

17. *призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, в частности организации, участвующие в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, которые в соответствующих случаях, по запросу, оказывают техническую помощь в рамках своих мандатов, связанную с предотвращением и пресечением терроризма, наращивать свои усилия по обеспечению уважения международного права, касающе-

[14] A/HRC/16/51.

гося прав человека, беженского и гуманитарного права, а также верховенства права в качестве элемента технической помощи, в том числе при утверждении и реализации государствами законодательных и других мер;

18. *настоятельно призывает* соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках своего мандата, связанного с предотвращением и пресечением терроризма, активизировать свои усилия по предоставлению, по запросу, технической помощи в укреплении потенциала государств-членов в области разработки и осуществления программ помощи и поддержки жертвам терроризма согласно соответствующему национальному законодательству;

19. *призывает* международные, региональные и субрегиональные организации укреплять обмен информацией, координацию и сотрудничество в деле содействия защите прав человека, основных свобод и обеспечения верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

20. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом[15] и доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом[16], представленные во исполнение резолюции 65/221;

21. *просит* Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом продолжать выносить рекомендации в контексте своего мандата в целях предупреждения нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, борьбы с такими нарушениями и оказания помощи жертвам таких нарушений и продолжать представлять доклады и участвовать в интерактивных диалогах на ежегодной основе с Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека в соответствии с их программой работы;

22. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе оперативно реагировать на его настоятельные призывы, предоставлять ему запрошенную информацию и серьезно подходить к вопросу о предоставлении положительного ответа на его просьбы о посещении их стран, а также сотрудничать с другими соответствующими процедурами и механизмами Совета по правам человека в отношении поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

23. *с удовлетворением отмечает* работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по выполнению мандата, который был возложен на нее в 2005 году в резолюции 60/158, и просит Верховного комиссара продолжать ее усилия в этой связи;

---

[15] A/66/204.

[16] См. A/66/310.

24. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

Проект резолюции XXII
Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция 65/212 от 21 декабря 2010 года, и ссылаясь также на резолюцию 18/21 Совета по правам человека от 30 сентября 2011 года[1],

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека[2], в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах[3] и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[3], Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[4], Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[5], Конвенцию о правах ребенка[6], Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации[7], Конвенцию о правах инвалидов[8], Венскую конвенцию о консульских сношениях[9] и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей[10],

ссылаясь также на положения, касающиеся мигрантов, которые содержатся в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития[11], в котором признается, что в условиях финансового и экономического кризисов наиболее пострадавшей и уязвимой группой являются трудящиеся-мигранты,

---

[1] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53A* (A/66/53/Add.1), глава II.
[2] Резолюция 217 A (III).
[3] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.
[4] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.
[5] Ibid., vol. 1249, No. 20378.
[6] Ibid., vol. 1577, No. 27531.
[7] Ibid., vol. 660, No. 9464.
[8] Резолюция 61/106, приложение I.
[9] United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.
[10] Ibid., vol. 2220, No. 39481.
[11] Резолюция 63/303, приложение.

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по народонаселению и развитию 2006/2 от 10 мая 2006 года[12] и 2009/1 от 3 апреля 2009 года[13],

с признательностью принимая к сведению опубликованный Программой развития Организации Объединенных Наций «*Доклад о развитии человека 2009 — Преодоление барьеров: человеческая мобильность и развитие*»[14],

принимая к сведению консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и консультативное заключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов, вынесенные Межамериканским судом по правам человека,

принимая к сведению также заключение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу *Авены и других мексиканских граждан*[15] и заключение Суда от 19 января 2009 года в отношении просьбы об интерпретации заключения по делу Авены[16] и ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в обоих решениях,

подчеркивая важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

признавая расширение участия женщин в международных миграционных процессах,

напоминая о Диалоге на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, проведенном в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года в целях обсуждения многоаспектного характера вопроса о международной миграции и развитии, в ходе которого была, в частности, признана взаимосвязь между международной миграцией, развитием и правами человека,

отмечая, что на запланированном на 1 и 2 декабря 2011 года в Женеве пятом совещании Глобального форума по миграции и развитию будут обобщены результаты и выводы четырнадцати тематических совещаний по центральной теме «Принятие мер в связи с проблемами миграции и развития – согласованность, потенциал и сотрудничество», проходивших в самых разных странах в период с января по октябрь 2011 года, что послужит вкладом в развитие межгосударственного сотрудничества, а также сотрудничества между государствами и другими субъектами в целях укрепления потенциала государств, необходимого для более эффективной реализации возможностей и задач, связанных с проблемами миграции и развития, и с признательностью принимая к сведению

---

[12] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 5* (E/2006/25), глава I, раздел B.

[13] Там же, *2009 год, Дополнение № 5* (E/2009/25), глава I, раздел B.

[14] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.III.B.1

[15] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 4* (A/59/4), глава V, раздел A.23; см. также *Avena and Other Mexican Nationals (Mexico* v. *United States of America), Judgment, I.C.J. Reports 2004*, p. 12.

[16] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 4* (A/64/4), глава V, раздел B.12. См. также *Request for Interpretation of the Judgment of 31 March 2004 in the Case Concerning Avena and Other Mexican Nationals* (Mexico *v.* United States of America) (*Mexico* v. *United States of America*), *Judgment* (имеется на www.icj-cij.org/docket/files/139/14939.pdf).

любезное предложение правительства Маврикия выступить в качестве председателя Глобального форума в 2012 году,

признавая культурный и экономический вклад, вносимый мигрантами в жизнь принимающих их обществ и общин их происхождения, а также необходимость определения надлежащих путей максимального использования выгод международной миграции в интересах развития и реагируя на проблемы, которые миграция представляет для стран происхождения, транзита и назначения, особенно в свете последствий финансово-экономического кризиса, и обязуясь обеспечить достойное и гуманное обращение, включая надлежащую защиту, и укрепление механизмов международного сотрудничества,

подчеркивая глобальный характер явления миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в условиях увеличения миграционных потоков в рамках глобализированной экономики и в контексте возникновения новых проблем в области безопасности,

учитывая обязательства государств по международному праву, в случае применимости, проявлять должную осмотрительность для предупреждения преступлений против мигрантов и проводить расследования и наказывать правонарушителей и что невыполнение этих обязательств является нарушением или ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

подтверждая, что преступления против мигрантов, включая торговлю людьми, продолжают создавать серьезную проблему и что для их искоренения необходимы согласованные международные ответные меры и оценка, а также подлинное многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

учитывая, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

подчеркивая важность того, чтобы положения и законы в отношении незаконной миграции, на всех уровнях государственного управления, соответствовали обязательствам государств по международному праву, в том числе международному праву прав человека,

подчеркивая также обязательство государств по защите прав человека мигрантов независимо от их миграционного статуса и выражая свою озабоченность в связи с мерами, в том числе в контексте политики, направленной на сокращение нелегальной миграции, которые предусматривают трактовку нелегальной миграции как уголовного, а не административного правонарушения в тех случаях, когда это влечет за собой отказ мигрантам в полном осуществлении их прав человека и основных свобод,

сознавая, что, поскольку преступники используют в своих интересах миграционные потоки и пытаются обходить ограничительные иммиграционные предписания, мигранты становятся более уязвимыми, в частности, в плане по-

хищения, вымогательства, принудительного труда, сексуальной эксплуатации, физических нападений, долговой зависимости и лишения попечения,

признавая вклад молодых мигрантов в жизнь стран происхождения и принимающих стран и в этой связи призывая государства учитывать особые обстоятельства и потребности молодых мигрантов,

будучи обеспокоена большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, когда пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

подчеркивая, что применяемые в отношении незаконных мигрантов наказания и обращение с ними должны быть соразмерны совершенным ими нарушениям,

признавая важность комплексного и сбалансированного подхода к международной миграции и учитывая, что миграция обогащает экономическую, политическую, социальную и культурную жизнь государств и развивает исторические и культурные связи, существующие между некоторыми регионами,

признавая также обязательства стран происхождения, транзита и назначения в соответствии с международным правом прав человека,

подчеркивая важное значение проведения государствами в сотрудничестве с неправительственными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами информационных кампаний в целях разъяснения возможностей, ограничений, рисков и прав в случае миграции, с тем чтобы дать возможность каждому человеку принимать осознанные решения и предотвратить использование кем-либо опасных способов пересечения международных границ,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, особенно женщин и детей, и решать вопросы международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога, а также на основе всеобъемлющего и сбалансированного подхода, признавая роль и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека всех мигрантов и не допуская применения подходов, которые могли бы сделать их положение еще более уязвимым;

2. *выражает озабоченность* в связи с последствиями финансового и экономического кризисов для международной миграции и мигрантов и в этой связи настоятельно призывает правительства вести борьбу с несправедливым или дискриминационным обращением с мигрантами, в частности с трудящимися-мигрантами и членами их семей;

3. *подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека[2], и обязательства государств согласно Международным пактам по правам человека[3] и в этой связи:

a) решительно осуждает проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигран-

тов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства применять и, при необходимости, усиливать действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

b) выражает озабоченность по поводу принятого некоторыми государствами законодательства, результатом которого становятся меры и практика, способные ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при реализации своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе международному праву прав человека, с тем чтобы обеспечить полное уважение прав человека мигрантов;

c) призывает государства принять меры к тому, чтобы в их законах и политике, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, обеспечивалось полное уважение прав человека мигрантов;

d) призывает государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей[10] или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по повышению уровня информированности об этой Конвенции;

e) принимает к сведению доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его тринадцатой и четырнадцатой сессий[17];

4. *подтверждает также* обязанность государств эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их иммиграционного статуса в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными документами, участниками которых они являются, и в этой связи:

a) призывает все государства уважать права человека и присущее мигрантам достоинство и положить конец произвольным арестам и задержаниям и, в случае необходимости, пересмотреть сроки задержания, с тем чтобы избежать чрезмерных сроков задержания незаконных мигрантов и принять, при необходимости, альтернативные меры вместо их задержания;

b) настоятельно призывает все государства принимать эффективные меры для предупреждения любых форм незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за это;

c) с удовлетворением отмечает меры, принимаемые некоторыми государствами для сокращения сроков задержания не имеющих документов мигрантов в рамках применения национальных положений и законов, касающихся незаконных мигрантов;

---

[17] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 48* (A/66/48).

d) с удовлетворением отмечает также успешное применение некоторыми государствами альтернативных задержанию мер в отношении не имеющих документов мигрантов в качестве практики, заслуживающей рассмотрения всеми государствами;

e) просит государства принимать конкретные меры в целях недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и иммиграционно-пропускных пунктах, обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с законом, а также преследования в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любых нарушений прав человека мигрантов, таких как произвольное задержание, пытки и нарушение права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

f) обращает особое внимание на право мигрантов возвращаться в страну своего гражданства и напоминает, что государства должны обеспечить надлежащий прием своих возвращающихся граждан;

g) вновь заявляет и подчеркивает, что государства-участники обязаны обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях[9], в частности в том, что касается права всех иностранных граждан независимо от их иммиграционного статуса сноситься с консульскими сотрудниками своего государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и подтверждает обязанность принимающего государства безотлагательно информировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

h) просит все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми документами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению нарушений законов в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, гигиены труда, безопасности на производстве и права на свободу ассоциаций;

i) рекомендует всем государствам устранить существующие незаконные помехи, которые могут препятствовать безопасному, открытому, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов, заработков, активов и пенсий в страны их происхождения или любые иные страны в соответствии с применимым законодательством и соглашениями, и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать осуществлению таких переводов;

j) напоминает о том, что во Всеобщей декларации прав человека признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случае нарушения предоставленных ему или ей основных прав;

5. *подчеркивает* важное значение защиты лиц, оказавшихся в уязвимых ситуациях, и в этой связи:

a) выражает свою озабоченность активизацией транснациональной и национальной организованной преступности и деятельности других сторон, которые извлекают выгоду из преступлений против мигрантов, особенно женщин и детей, невзирая на опасные и бесчеловечные условия, вопиющим образом нарушая внутренние законы и международное право и действуя вопреки международным стандартам;

b) выражает также свою озабоченность высоким уровнем безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их сообщники, а также другие участники организованной преступности, и в этом контексте отказом мигрантам, пострадавшим от злоупотреблений, в правах и правосудии;

c) приветствует принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия таких программ;

d) рекомендует всем государствам разработать международную миграционную политику и программы, включающие гендерную проблематику, с тем чтобы принять необходимые меры по улучшению защиты женщин и девочек от опасностей и нарушений в процессе миграции;

e) призывает государства защищать права человека детей-мигрантов, учитывая их уязвимость, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы в их политике по вопросам интеграции, возвращения и воссоединения семей первостепенное внимание уделялось вопросу наилучшего обеспечения интересов детей;

f) призывает все государства предотвращать и искоренять, на всех уровнях государственного управления, дискриминационные по своему характеру политику и законодательство, лишающие детей-мигрантов доступа к образованию;

g) призывает государства, руководствуясь принципом приоритетности интересов ребенка как главным соображением, содействовать успешной интеграции детей-мигрантов в систему образования и устранению препятствий на пути к получению ими образования в принимающих странах и странах происхождения;

h) настоятельно призывает государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять лиц, находящихся в уязвимом положении, включая инвалидов, и обеспечивать их специальную защиту и учитывали, согласно их международным обязательствам, принцип приоритетности интересов ребенка и воссоединения семей;

i) настоятельно призывает государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[18] и дополняющих ее протоколов, а именно Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху[19] и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и

[18] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.
[19] Ibid., vol. 2241, No. 39574.

наказания за нее[20], в полной мере осуществлять их и призывает те государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* исследование Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по проблемам и передовой практике применения международно-правовой основы защиты прав ребенка в контексте миграции[21] и предлагает государствам принимать во внимание выводы и рекомендации исследования при определении и осуществлении своей миграционной политики;

7. *призывает* государства защищать жертв национальной и транснациональной организованной преступности, в том числе похищений, торговли людьми и в некоторых случаях незаконного ввоза, посредством, где это применимо, осуществления программ и политики, гарантирующих защиту и доступ к медицинской, психосоциальной и правовой помощи;

8. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и дополнительные эффективные меры для борьбы с международной торговлей мигрантами и их незаконным ввозом, признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, приводить к их подневольному состоянию или эксплуатации, что может включать также долговую зависимость, рабство, сексуальную эксплуатацию или принудительный труд, и призывает также государства-члены укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с такой торговлей и незаконным ввозом;

9. *подчеркивает* важное значение международного, регионального и двустороннего сотрудничества в деле защиты прав человека мигрантов и в этой связи:

a) просит все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросу о миграции глобальный характер явления миграции и уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, транзита и назначения, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности, его причин и последствий и проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов с акцентом на обеспечение защиты прав человека мигрантов;

b) рекомендует государствам принять необходимые меры по достижению согласованности в проведении миграционной политики на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе путем обеспечения скоординированной политики и трансграничных систем защиты детей в полном соответствии с международным правом прав человека;

c) рекомендует также государствам и впредь укреплять свое сотрудничество в области защиты свидетелей в делах о незаконном ввозе мигрантов и торговле людьми;

---

[20] Ibid., vol. 2237, No. 39574.

[21] A/HRC/15/29.

d) призывает систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации и многосторонние учреждения укреплять сотрудничество в области разработки методологий сбора и обработки статистических данных о международной миграции и положении мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения и оказывать государствам-членам помощь в их усилиях по наращиванию потенциала в этой связи;

e) просит государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов, обеспечить включение прав человека мигрантов в число приоритетных тем текущих дискуссий по вопросам международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и в этой связи подчеркивает важное значение адекватного учета фактора прав человека в качестве одной из приоритетных задач в рамках неофициальных тематических обсуждений по вопросу о международной миграции и развитии, которые состоялись в 2011 году, а также в рамках Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который будет проведен в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 2013 году, как постановила Ассамблея в своей резолюции 63/225 от 19 декабря 2008 года;

f) рекомендует государствам, соответствующим международным организациям и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, продолжать и развивать налаженный ими диалог, с тем чтобы повысить действенность государственной политики в целях поощрения и соблюдения прав человека, в том числе прав мигрантов;

g) предлагает Председателю Комитета выступить перед Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», в рамках имеющихся ресурсов;

h) предлагает Специальному докладчику представить свой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

10. *принимает к сведению* представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 65/212 и о том, каким образом Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей воздействует, где это применимо, на политику и практику усиления защиты мигрантов[22];

11. *просит* Генерального секретаря продолжать прилагать усилия в целях сбора информации по тематике вышеупомянутого доклада, предлагая при этом государствам-членам представлять информацию, касающуюся применения Конвенции, и воздавая должное тем государствам, которые представили запрашиваемую информацию.

---

[22] A/66/253.

Проект резолюции XXIII
Последующая деятельность по итогам Международного года обучения в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что цели и принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, предполагают пропаганду и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы и взаимозависимы и что обучение в области прав человека может способствовать осознанию их связанности с повседневной жизнью людей,

ссылаясь на свою резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой она постановила, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека, а также деятельности по оказанию консультационных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств заявили, что поддерживают усилия по развитию просвещения и учебы в области прав человека на всех уровнях, в том числе путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека с учетом конкретных обстоятельств, и призвали все государства разрабатывать инициативы в этой области[1],

ссылаясь далее на свои резолюции 62/171 от 18 декабря 2007 года, 63/173 от 18 декабря 2008 года и 64/82 от 10 декабря 2009 года о Международном годе обучения в области прав человека и последующей деятельности по его итогам,

приветствуя резолюцию 15/11 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года[2], в которой Совет принял план действий на второй этап (2010–2014 годы) Всемирной программы образования в области прав человека, и подчеркивая взаимодополняемость обучения в области прав человека и образования в области прав человека,

признавая, что гражданское общество, научные круги, частный сектор, средства массовой информации и, когда это уместно, парламентарии могут играть важную роль на национальном, региональном и международном уровнях в разработке и обеспечении путей и средств для поощрения и обучения в области прав человека в качестве образа жизни на уровне общин,

будучи убеждена в том, что интеграция обучения в области прав человека во все соответствующие стратегии и программы развития способствует тому, чтобы люди могли на равных участвовать в принятии решений, определяющих их жизнь,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[3],

---

[1] См. резолюцию 60/1, пункт 131.

[2] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53A* (A/65/53/Add.1), глава II.

[3] A/66/225.

1. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что каждый человек, будь то женщина, мужчина, молодой человек или ребенок, может в полной мере реализовать свой человеческий потенциал благодаря, в частности, познанию всеобъемлющих основ прав человека и основных свобод, включая способность действовать, используя эти знания, ради обеспечения эффективного осуществления прав человека и основных свобод для всех;

2. *призывает* государства-члены умножать усилия, предпринятые в период после Международного года обучения в области прав человека, и рассматривать возможность выделения финансовых и людских ресурсов, необходимых для дальнейшей разработки и осуществления в координации с гражданским обществом, средствами массовой информации, частным сектором, научными кругами, парламентариями и региональными организациями, включая соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, международных, региональных, национальных и местных долгосрочных программ действий, направленных на обеспечение широкого и постоянного обучения в области прав человека на всех уровнях, и, где это возможно, создавать «города прав человека»;

3. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Совет по правам человека обеспечивать поддержку, тесное сотрудничество и взаимодействие с гражданским обществом, частным сектором, научными кругами, региональными организациями, средствами массовой информации и другими соответствующими заинтересованными сторонами, а также с организациями, программами и фондами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими сетями и органами, такими как Альянс цивилизаций, Глобальный договор и Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства в усилиях по разработке, в частности, стратегий и международных, региональных, национальных и местных программ действий, направленных на широкое и постоянное обучение в области прав человека на всех уровнях;

4. *приветствует* принятие Советом по правам человека Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека[4] и подчеркивает взаимодополняемость обучения в области прав человека и Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека;

5. *призывает* организации гражданского общества во всем мире, в частности те, которые ведут работу на уровне общин, интегрировать обучение в области прав человека в программы диалога и повышения осведомленности для групп, занимающихся вопросами, касающимися образования, развития, искоренения нищеты, участия, детей, коренных народов, гендерного равенства, инвалидов, лиц пожилого возраста и мигрантов, а также другими соответствующими политическими, гражданскими, экономическими, социальными и культурными вопросами, вызывающими обеспокоенность;

6. *призывает* соответствующих субъектов гражданского общества, включая социологов, антропологов, научные круги, средства массовой информации и общинных лидеров, присоединиться к процессу дальнейшей разработ-

[4] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 53* (A/66/53), глава I, резолюция 16/1.

ки концепции обучения в области прав человека как способа содействия полному осуществлению всех прав человека и основных свобод для всех;

7. *предлагает* соответствующим договорным органам принимать во внимание вопросы обучения в области прав человека в рамках их взаимодействия с государствами-участниками;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.